



LiTRIC SYSTEM USER MANUAL





## REGISTRATION

REGISTER YOUR LITRIC SYSTEM AT [ARCTERYX.COM](https://arcteryx.com) TO RECEIVE UPDATED SAFETY-RELATED INFORMATION. ONCE YOUR LITRIC SYSTEM IS REGISTERED, THE WARRANTY WILL BE EXTENDED FROM 2 YEARS TO 5 YEARS. THE LITRIC BACKPACK IS EXEMPT FROM ANY WARRANTY EXTENSIONS.



# LEGEND

---

A \_ LiTRIC fan unit  
B \_ LiTRIC airbag  
C \_ ON/OFF button  
D \_ USB-C port  
E \_ Electronics cover  
F \_ LED lights  
G \_ Air intake zone  
H \_ Trigger handle  
I \_ Baseplate  
J \_ Trigger release cable

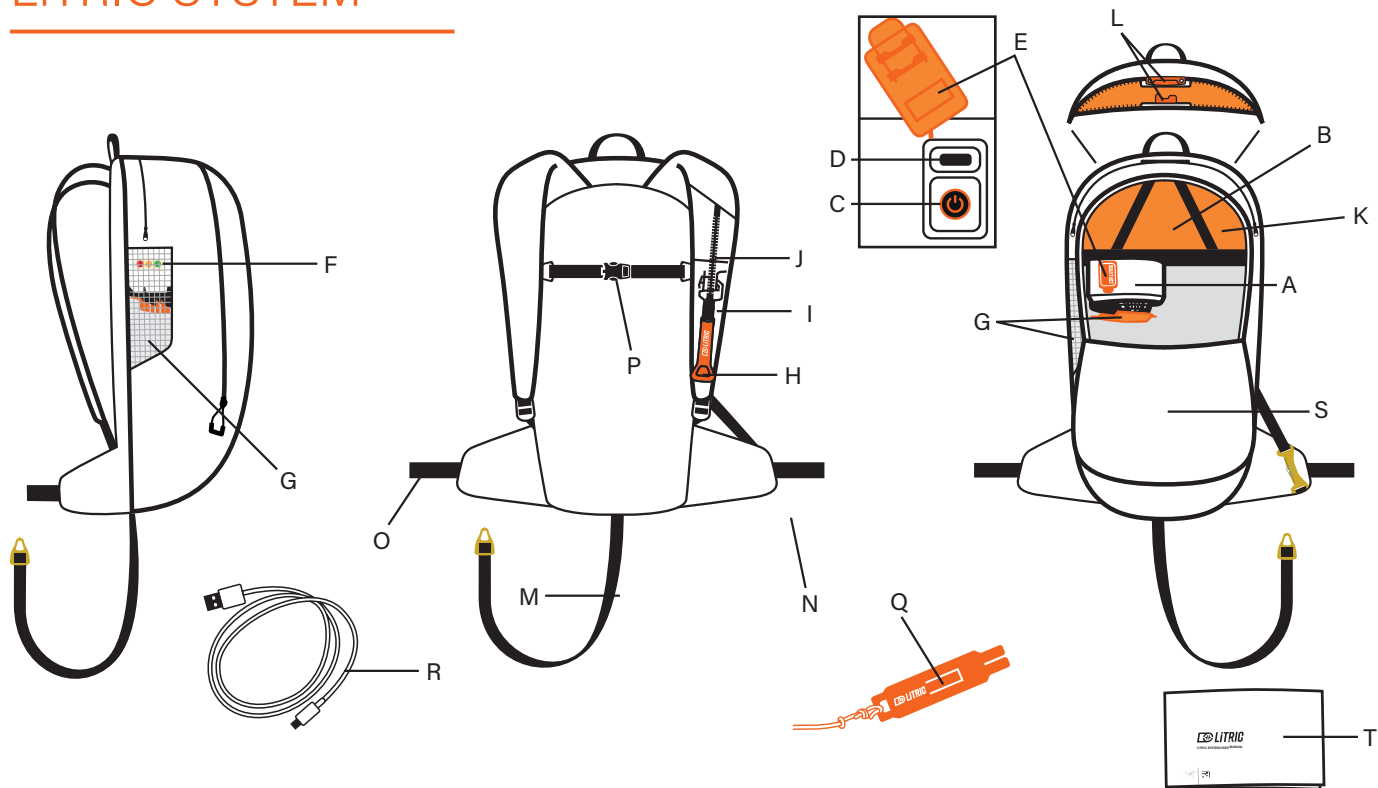
K \_ Airbag compartment  
L \_ Airbag compartment safety latch  
M \_ Leg strap with carabiner  
N \_ Leg strap loop  
O \_ Hipbelt  
P \_ Sternum strap  
Q \_ Airbag deflation tool  
R \_ USB-C cable  
S \_ LiTRIC backpack  
T \_ User manual

## Definition of terms

LiTRIC System: refers to the airbag system made up of parts A, B, C, D, E, F, G, H, I, J.

LiTRIC Avalanche Airbag: refers to the entire product (parts A through T), made up of the LiTRIC backpack with built-in LiTRIC System.

# LiTRIC SYSTEM



# CONTENT

---

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Registration .....                          | 1  |
| 1. Warning .....                            | 5  |
| 2. Disclaimer .....                         | 8  |
| 3. Introduction .....                       | 9  |
| 4. Operation .....                          | 10 |
| 5. Maintenance, storage and transport ..... | 24 |
| 6. Certification and compliance .....       | 29 |
| 7. Labeling and marks .....                 | 30 |
| 8. WARRANTY .....                           | 31 |

# 1. WARNING

---

- The LiTRIC Avalanche Airbag does not prevent avalanches from occurring.
- Learn what to do in case you are caught in an avalanche.
- Do not take greater risks than you would if you were not wearing the LiTRIC Avalanche Airbag.
- The LiTRIC Avalanche Airbag is designed to minimize the risk of full burial in the event of an avalanche, but the risk cannot be eliminated entirely and there will be situations where a full burial may happen.
- Before using the LiTRIC Avalanche Airbag, read and understand all the instructions, familiarize yourself with the device, and understand and accept the risks involved with its use.
- Failure to read and understand the instructions could lead to severe injury or death.
- Arc'teryx accepts no liability whatsoever for any direct, indirect or accidental consequences which occur as a result of improper use of this product, except where liability is mandatory by law.
- If a new software version has been installed on your LiTRIC System, go to [arcteryx.com](http://arcteryx.com) to familiarize yourself with the most up-to-date instructions.
- This product contains a lithium-ion battery, therefore:
- **DO NOT USE OR LEAVE THE LiTRIC SYSTEM NEAR A HEAT SOURCE, SUCH AS AN OPEN FLAME OR RADIATOR.**
- **DO NOT LEAVE THE LiTRIC SYSTEM SOMEWHERE HOT (E.G. IN DIRECT SUNLIGHT, OR IN A HOT VEHICLE). THE BATTERY COULD OVERHEAT, EXPLODE, OR CATCH FIRE, AND/OR IT'S PERFORMANCE COULD BE AFFECTED AND IT'S SERVICE LIFE REDUCED.**

- **IF THE LiTRIC SYSTEM EMITS AN ODOR, BECOMES HOT, SEEMS DEFORMED OR ABNORMAL IN ANY WAY DURING USE, CHARGING OR STORAGE, IMMEDIATELY REMOVE THE CHARGING CABLE AND PLACE THE DEVICE IN A SEALABLE CONTAINER, SUCH AS A METAL BOX.**
- Only charge the LiTRIC System battery using the supplied USB-C charging cable. The voltage output of the charger must not exceed 5V. Only use an EC/UL tested charger with Class II protection (double insulated against hazardous voltages). Do not leave the unit unattended while charging.
- The LiTRIC Avalanche Airbag requires careful handling and close inspection to ensure the system is ready for operation before each use.
- Arc'teryx is not responsible for injuries sustained during an avalanche in which a LiTRIC Avalanche Airbag is worn.
- A LiTRIC Avalanche Airbag does NOT replace the need for other avalanche safety equipment (including transceiver, probe, shovel).
- Do not submerge the LiTRIC System in water.
- Do not expose the LiTRIC System to temperatures above 55°C (131°F).
- Do not modify any part of the LiTRIC Avalanche Airbag. Doing so may result in the LiTRIC Avalanche Airbag malfunctioning and will void any warranty or guarantees.
- Do not tamper with the LiTRIC fan system (A), airbag (B) and trigger release cable (J). Opening the system constitutes tampering with conditions as set out by the manufacturer and could impair the safety of the system.

- Maintenance and full system checks can only be carried out by the manufacturer. For servicing go to [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric)
- Do not use this avalanche pack if you have not charged the battery or have not maintained it in accordance with these instructions.
- The avalanche pack does not deploy automatically. You must pull the trigger handle to release.
- This product is intended for emergency use only, and you should still take all precautions to avoid an avalanche.
- With appropriate supervision and instruction this appliance can be used by children aged 8 years and older, as well as persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or a lack of experience. Instruction and supervision must include appropriate and safe use of the appliance and a clear understanding of the hazards involved.
- Children should not be left unsupervised with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be done by children without appropriate supervision.

Operating elevation: 0m to 4808m

## 2. DISCLAIMER

---

LiTRIC Avalanche Airbags are designed to withstand the enormous forces generated by avalanches. For this reason, LiTRIC Avalanche Airbags are TÜV/CE (DIN EN 16716) certified (see point 6). Arc'teryx does not warrant or assume liability for the function of the LiTRIC Avalanche Airbag over and above those features certified, except where mandatory liability is stipulated by law. This applies, in particular, in cases of improper handling, attempted repairs or parts replaced by unauthorized persons, or use of or connection with third-party components not authorized by Arc'teryx.

### 3. INTRODUCTION

---

The LiTRIC System is an electric fan-based system that allows for a lightweight product that can be deployed multiple times from one single battery charge.

Supercapacitors provide the energy for the airbag release. Once the airbag is deployed, the supercapacitors are recharged by a small built-in lithium-ion battery, which allows the LiTRIC System to be ready for deployment again after just a short pause.

## 4. OPERATION

---

### 4.1. CHARGING

Carefully lift the electronics cover (E) to access the USB-C port (D). Use the supplied USB-C cable (R) to charge the device via a USB power source (E.G. a laptop) or with a USB charger (see point 1). The LED lights (F) indicate the charging status (see point 4.3).

Remove the USB-C cable as soon as charging is complete and carefully close the electronics cover again to prevent moisture or dirt from penetrating.

#### **PLEASE NOTE:**

You must charge the battery before first use.

#### **ATTENTION**

- The trigger handle should be locked (see point 4.4.1) while charging. The airbag may deploy if the trigger handle is pulled when the LED lights are on, even during charging.
- Do not leave the USB-C cable plugged in while the LiTRIC Avalanche Airbag is in use in the backcountry.

## 4.2. ON/OFF FUNCTION

Carefully lift the electronics cover (E). To turn the system on, press the ON/OFF button (C) for 2+ seconds. All three LED lights (F) will light up and there will be a rising series of beeps when powering on.

Each time the LiTRIC System is switched on it will perform an automatic self-test. Once the system is switched on, the supercapacitors are charged by the lithium-ion battery to be ready for deployment. The charging time depends on the current charge status of the system. If the system has recently been charged, the charging time can take a few seconds up to a few minutes.

If the LiTRIC System was recently deployed, the charging time will take approximately 25 minutes.

Once the system is charged and ready for deployment, it will automatically run a brief motor test and the LED lights will indicate the charge status (see point 4.3). The LiTRIC system is now ready to deploy.

To turn it off, press the ON/OFF button again for 2+ seconds. All three LED lights will light up again and a decreasing series of beeps will be heard when powering off.



### ATTENTION

Always carefully close the electronics cover again to prevent moisture or dirt from penetrating.

### 4.3. LED-INFORMATION

The LED lights(F) are clearly visible from the inside and outside of the backpack.

| LED SIGNAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | MEANING                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| →    2,5 s     2,5 s     → | Charging                                                                                              |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | System is charged enough for a minimum of two deployments.                                            |
| →   2,5 s    2,5 s    →                                                                                                                                                                                                                                                       | Charging required. The LiTRIC System will hold enough charge for one deployment for at least 8 hours. |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Charging required. The LiTRIC System could switch off at any time. Deployment is no longer assured.   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | System is fully charged and switched OFF.                                                             |
| →  1 s   1 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | System is fully charged and switched ON.                                                              |

| LED SIGNAL                                                                        | MEANING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENTION SYSTEM ERROR. TAKE THE FOLLOWING ACTIONS:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Turn the LiTRIC System OFF and then ON again.</li> <li>▪ If the red light remains on, charge the LiTRIC System.,</li> <li>▪ If the red light still remains on, send your LiTRIC Avalanche Airbag in for a service inspection (see point 5.3).</li> </ul> |
|  | The maximum number of 50 deployments has been reached. The LiTRIC Avalanche Airbag should be sent in for a service inspection (see point 5.3).                                                                                                                                                                                                               |

### Changes in operating status are accompanied by beeps:

- Rising series of beeps: LiTRIC System is ON.
- Falling series of beeps: LiTRIC System is OFF.
- 3-second continuous beep: LiTRIC System needs to be charged. The LiTRIC System could switch off at any time. Deployment is no longer assured.
- 10-second continuous beep: LiTRIC System is shutting down because the battery is low.

## 4.4. BACKCOUNTRY USE

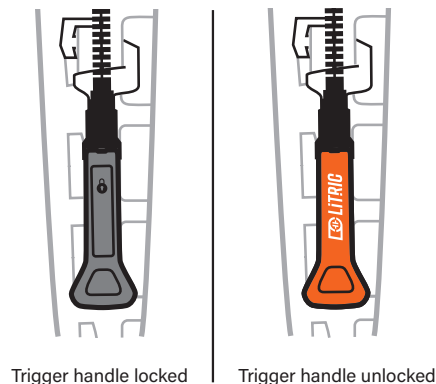
When using the LiTRIC System in the backcountry it must be switched ON and be sufficiently charged (see points 4.2 and 4.3).

### 4.4.1. Operating the trigger handle

The LiTRIC fan system is activated by tugging forcefully on the unlocked trigger handle (H) which is located on the backpack shoulder strap. The trigger handle is designed for use while wearing gloves and for both left and right-handed people.

The trigger handle can be unlocked or locked by rotating it 180°.

- When the orange side is facing the front, the trigger handle is unlocked and ready for deployment.
- When the black side with the lock symbol is facing the front with the trigger handle latched in place, the trigger handle is locked.



### **ATTENTION**

In places where deployment of the airbag could potentially be dangerous to you or others around you (such as in a vehicle, chairlift, crowd, on a ridge, etc.), make sure the trigger handle cannot be pulled accidentally, thereby deploying the LiTRIC Avalanche Airbag. Place the trigger handle in the locked position.

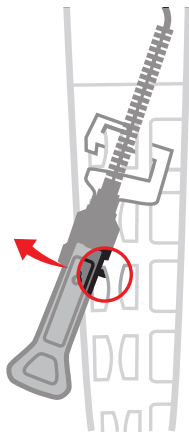
## **ATTENTION**

Before going into the backcountry or avalanche terrain, always unlock the trigger handle to enable deployment of the LiTRIC System.

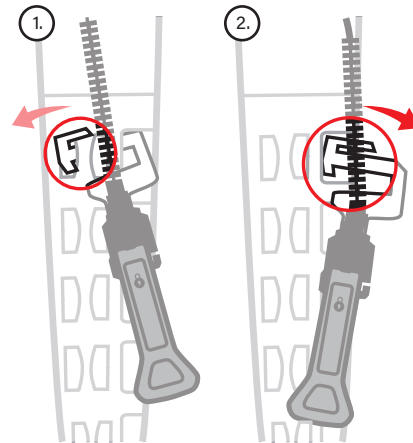
### 4.4.2. Adjusting the height of the trigger handle

The trigger handle (H) can be installed at three different heights on the shoulder strap to better suit the individual.

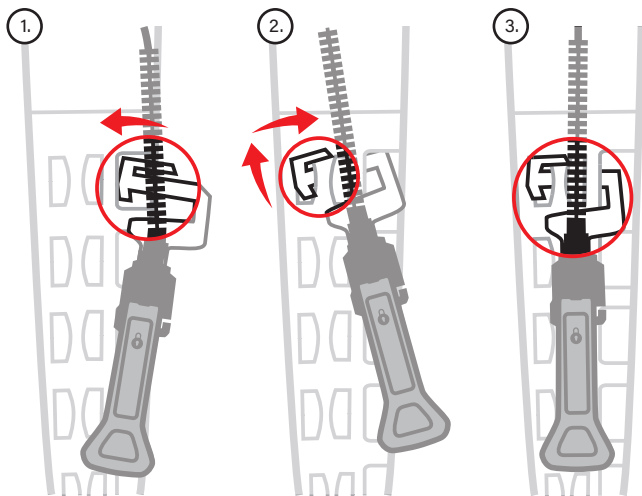
To change trigger handle position:  
Switch the LiTRIC System OFF (see point 4.2)



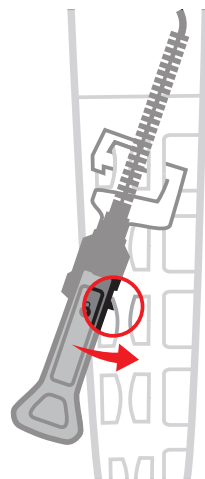
1. Unhook the lower clasp of the handle baseplate (I)



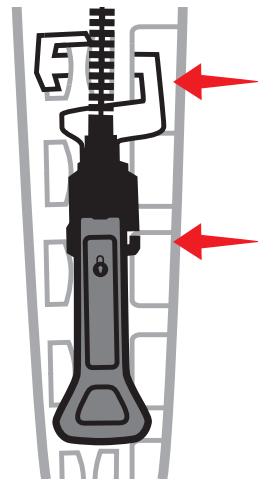
2. Unhook the upper clasp of handle baseplate



3. Determine the correct height and thread the upper clasp of the handle baseplate back through the baseplate



4. Finally, thread through the lower clasp



5. Baseplate in position

## **ATTENTION**

The baseplate on the trigger handle must be hooked onto the shoulder strap by both clasps (top and bottom).

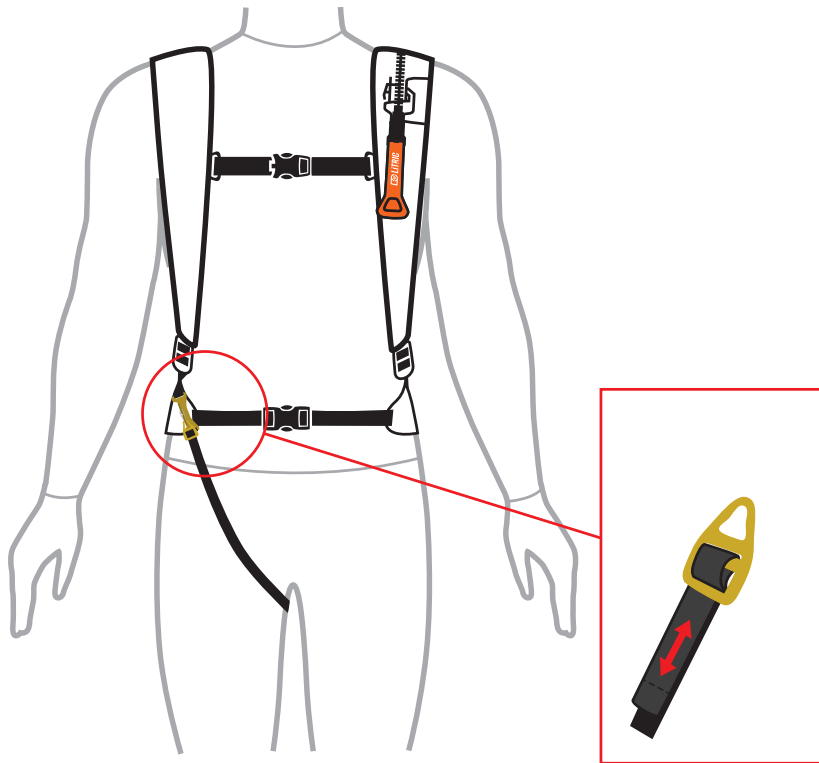
#### 4.4.3. Using the leg strap

The force exerted during an avalanche can rip a backpack with deployed airbag from your back if you do not use the leg strap (**M**). Adjust the length of the leg strap loop on the hipbelt (**O**) so that it fits snugly against your body without impairing your freedom of movement.



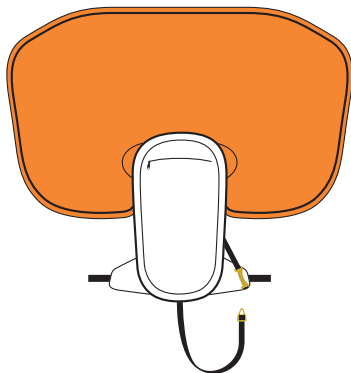
#### ATTENTION

The leg strap must be worn properly to ensure the LiTRIC Avalanche Airbag works as designed. The leg strap carabiner must be clipped to the dedicated leg strap loop (**N**) on the hipbelt (**O**).



#### 4.4.4. Wearing the LiTRIC backpack

Put on the LiTRIC backpack (**S**) and pull the shoulder straps until they are snug. Then fasten the hipbelt and sternum strap buckles (**O**, **P**), pull them tight and double-check that they are securely fastened. Clip on the leg strap (see point 4.4.3.).



Opening area of the LiTRIC airbag

#### **ATTENTION**

- Electronic or magnetic objects can interfere with avalanche transceivers. To minimize the chances of this happening, always wear your transceiver on the front of your torso, leaving plenty of space between your avalanche transceiver and the LiTRIC System.
- Pack the LiTRIC backpack in such a way that no sharp or pointy items can damage the LiTRIC fan (**A**), the LiTRIC airbag (**B**) or the airbag compartment (**K**).
- When strapping on ice axes, ice tools or ski poles, make sure these have a tip protector or sheath in place.
- The air intake zone (**G**) for the LiTRIC Avalanche Airbag must never be obstructed; air must be able to freely enter the system at all times. Do not pack any items, such as a jacket, into or onto the LiTRIC backpack in such a way that it covers the air intake zone
- Do not attach any items to the LiTRIC backpack in such a way that they block the airbag compartment, otherwise they could interfere with the deployment of the airbag.
- Do not attach skis to the sides of the LiTRIC backpack. Skis strapped to the sides could interfere with the inflation of the LiTRIC airbag.

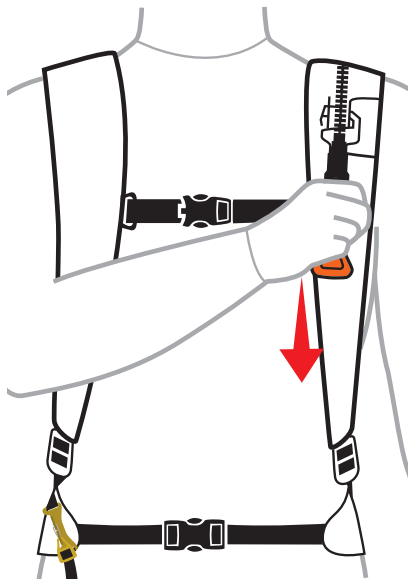
## 4.5. DEPLOYING THE LiTRIC AIRBAG

### 4.5.1. Deploying the LiTRIC Avalanche Airbag

If an avalanche is triggered, immediately deploy the LiTRIC Avalanche Airbag by pulling as hard as you can on the trigger handle (H) in a downward tugging motion. The LiTRIC airbag will then automatically inflate. The inflated LiTRIC airbag will not be a hindrance in any avalanche escape or evasion attempts.

### PLEASE NOTE

Before using the LiTRIC Avalanche Airbag in an avalanche situation, it is important to regularly practice deploying the airbag.



Deployment

### **ATTENTION**

The LiTRIC System must be activated by hand. The LiTRIC System must be sufficiently charged for it to deploy correctly.

#### 4.5.2. What to do in case of an avalanche

Familiarize yourself with the correct procedures in the event of an avalanche. In principle, the following general advice applies: In an avalanche, always try to escape and get to safety as fast as possible. Leave the airbag inflated and on your body until all potential danger from the avalanche has passed and you are safely out of the danger zone.

#### **ATTENTION**

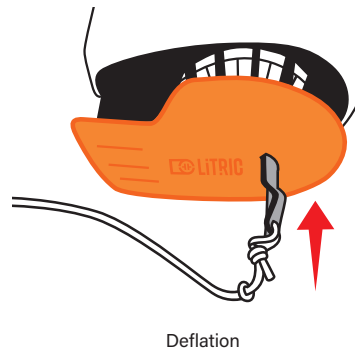
The LiTRIC Avalanche Airbag must be sent in for a service inspection (see point 5.3) after it has been deployed and inflated in an avalanche.

### 4.6. AFTER DEPLOYMENT

#### 4.6.1. Deflation

In order to prepare the LiTRIC Avalanche Airbag for another deployment, you must first deflate the LiTRIC airbag **(B)** using the airbag deflation tool **(Q)**.

Push the airbag deflation tool into the special air release valve on the LiTRIC fan **(A)**. Now the air can escape the airbag. Leave the airbag deflation tool in the fan unit until the LiTRIC airbag is packed away, and then remove it.

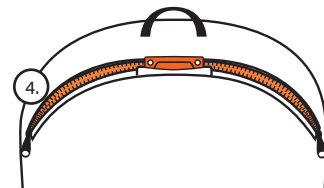
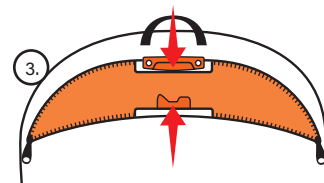
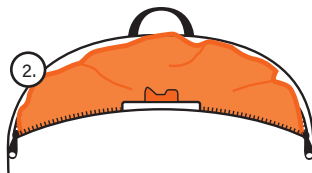
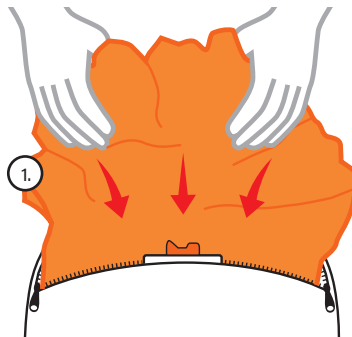


#### **ATTENTION**

Use only the airbag deflation tool **(Q)** to deflate the LiTRIC airbag. Never put any other items or tools into the LiTRIC System air release valve.

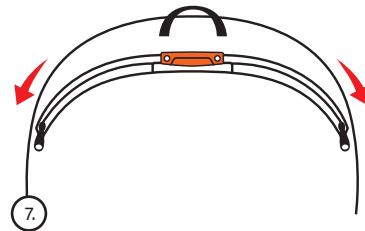
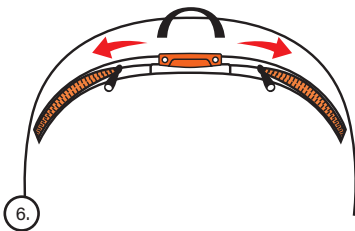
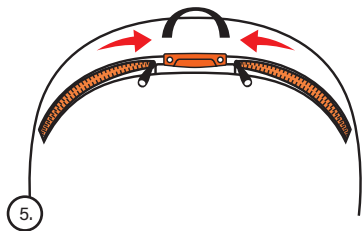
#### 4.6.2. Repacking the airbag

- Lock the trigger handle (H) (see point 4.4.1).
- Evenly stuff the LiTRIC airbag (B) into the airbag compartment (K) (steps 1 and 2).
- Squeeze any remaining air from the airbag.
- Close the airbag compartment safety latch (L) by pressing it together (steps 3 and 4).



#### ATTENTION

Make sure the airbag compartment safety latch (L) engages correctly.



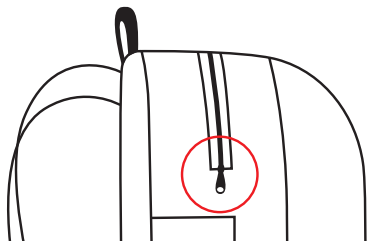
## **ATTENTION**

- Pull both zipper sliders, one after the other, upwards until they butt up to the airbag compartment safety latch (step 5).
- Pull both the zipper sliders back down to the bottom (steps 6 and 7).

- Do not twist the airbag while packing it away.
- Do not roll the airbag while packing it away.
- Do not fold the airbag while packing it away.
- Make sure the airbag does not get caught in the zipper or safety latch.
- Make sure the airbag compartment is

not obstructed.

- Make sure the airbag is completely dry before packing it away for prolonged periods.
- Do not use the airbag compartment to store anything other than the airbag.
- The airbag deflation tool must be removed from the LiTRIC fan unit before use.



Zipper sliders correctly positioned at the bottom.

## **ATTENTION**

- Check that the teeth on both zippers have engaged properly and are sealed.
- Both zipper sliders must be positioned at their lowest position and not at the top, otherwise the airbag will not deploy fully.

### **4.6.3. Secondary deployment option**

Supercapacitors in the LiTRIC Avalanche Airbag power the airbag's deployment. Once the airbag is deployed, the built-in lithium-ion battery automatically and instantly begins to recharge the supercapacitors, so they are ready for deployment again. In order for this to occur, the LiTRIC airbag must be correctly repacked, the LiTRIC System must be switched ON, and the lithium-ion battery must have

sufficient charge (see point 4.3). Charging time is approximately 25 minutes.

Once the system is charged and ready for one deployment, it will automatically run a brief motor test and the LED lights will indicate the system's charge status. The LiTRIC airbag system is then ready to deploy.

## 5. MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

---

### 5.1. YEARLY INSPECTION

The LiTRIC System should be inspected at least once per year.

- Deploy the airbag at least once a year for testing and training purposes.
- In doing so, check that the airbag remains fully inflated for a minimum of three minutes.
- Inspect the airbag for any damage and then repack properly.

- Before storing it, ensure that the entire LiTRIC System is completely dry.
- Check the backpack regularly for any damage.



### ATTENTION

If the LiTRIC Avalanche Airbag shows any signs of damage send it back to the manufacturer for a full inspection (see point 5.3).

### 5.2. SERVICE FOLLOWING DEPLOYMENT IN AN AVALANCHE

Deployment of the airbag in an avalanche puts a great deal of stress on the material and can damage the LiTRIC Avalanche Airbag. It is crucial that a service inspection be carried out following an avalanche deployment. Send the LiTRIC Avalanche Airbag in to the manufacturer for inspection following any live deployment in an avalanche (see point 5.3).

## 5.3. SERVICE

- For service information visit [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric).
- The LiTRIC Avalanche Airbag is designed for up to 50 deployments (see LED indicators point 4.3). An inspection should be carried out by the manufacturer to certify its suitability for any further deployments. If no service inspection is carried out by the manufacturer after 50 deployments, the LiTRIC Avalanche Airbag should be retired (see also point 5.5).
- A service inspection must be carried out no later than 5 years after the date of purchase.
- The service inspection, which is subject to a charge, includes inspection of the entire LiTRIC Avalanche Airbag.

## 5.4. STORAGE

When being stored for longer periods, during the summer months for instance, the LiTRIC System must be set to 'storage mode' to ensure the long-term durability of the lithium-ion battery.

### STORAGE MODE

- Connect the USB-C cable (**R**) to a power source via the USB-C port (**D**).
- Fully charge the system (see point 4.1).
- Disconnect the USB-C cable from the port and press the ON/OFF button immediately (within one second). Hold down the ON/OFF button for at least one second.
- All three LED lights (**F**) will begin to flash until the optimum charge level has been reached for long-term storage. This process may take several days. The LiTRIC Avalanche Airbag is now ready for storage. And the system will automatically switch itself off once the optimum charge level has been reached.

## **ATTENTION**

Store the LiTRIC System in a dry area, out of reach of children, and at room temperature (approx. 20°C/68°F). Ensure the whole LiTRIC System is completely dry before storage.

## **PLEASE NOTE**

- Charge the system again before use (see point 4.1).
- The system should be fully recharged no later than 10 months after going into storage.

## **5.5. SERVICE LIFE**

Even if the recommended maintenance and service intervals (see point 5.2 and 5.3) and yearly inspections are observed and it is handled correctly, the LiTRIC System has a maximum service life of 10 years from the date of manufacture or 50 deployments. The service life cannot be accurately determined, because it depends on various factors, such as how frequently it is used, how it is handled, climatic conditions, etc.

The following table is a guideline for estimating potential service life:

| USAGE FREQUENCY IN DAYS |                       | MAX. SERVICE LIFE<br>IN SEASONS |
|-------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| Extremely frequent      | 120+ days/season      | 2                               |
| Very frequent           | 91 to 120 days/season | 3                               |
| Frequent                | 41 to 90 days/season  | 5                               |
| Occasional              | Up to 40 days/season  | 10                              |

## 5.6. CLEANING

Only use water to clean the LiTRIC Avalanche Airbag. Never use detergents or cleaning solutions. Once cleaned, the LiTRIC Avalanche Airbag must fully dry at room temperature before its next use. Otherwise, the system could become iced up.

## 5.7. TRANSPORT AND TRAVEL

- Before boarding any type of transportation (E.G. bus, plane, helicopter), always make sure the LiTRIC System is switched OFF (see point 4.2) and the trigger handle (H) is locked (see point 4.4.1).
- No special documents are required to travel with the LiTRIC Avalanche Airbag. With a battery power of 7.4 Wh, the LiTRIC's lithium-ion battery is subject to the same standard conditions for travel as, for example, a cell phone or other small electronic device. The LiTRIC supercapacitors are passive elements and are therefore not subject to travel restrictions.
- For air traffic passengers, portable electronic devices are allowed as long as the following criteria are met:
  - Nominal capacity is  $\leq 100\text{Wh}$
  - There are no more than 15 devices per person
  - The device is for that person's personal use

### PLEASE NOTE

Check current flight regulations before travel.

## 5.8.

### DISPOSAL



- Never dispose of electronic devices in your regular household waste.
- Always dispose of electronic devices at designated recycling facilities.
- The LiTRIC System can be returned to the retailer for free-of-charge disposal.
- Follow the applicable disposal laws and regulations in your country.

## 5.9.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- When deployed, the LiTRIC System will top up the airbag twice, at one-minute intervals.
- LiTRIC airbag volume: 150 liters
- LiTRIC System weight: approx. 1,080g
- Allowable operating temperature: -30°C to 45°C (-22°F to 113°F)
- Optimum storage temperature (battery): 20°C (68°F)
- Allowable charging temperature: -20°C to 45°C (-4°F to 113°F)
- Battery specification: Lithium-ion battery nominal capacity: 3.7V, 2000mAh, 7.4Wh

## 6. CERTIFICATION AND COMPLIANCE

---

### MANUFACTURER

Arc'teryx Equipment  
#110 - 2220 Dollarton Hwy  
North Vancouver, BC  
V7H 1A8 | Canada

### MODEL

LiTRIC Avalanche Airbag System  
Product standard: EN 16716:2017

The LiTRIC Avalanche Airbag System is certified by TÜV Süd Product Service GmbH according to PPE regulation (EU) 2016/ 425 as well as the CE guidelines.

TÜV Süd Product Service GmbH,  
Daimlerstr 11, D-85748 Garching  
Test station number 0123

The full EU Conformity Declaration is available at [arcteryx.com/help/eu-conformity](https://arcteryx.com/help/eu-conformity)

## 7. LABELING AND MARKS

---

LiTRIC Airbag system model name



Users must carefully read the instruction manual before using the product.



Date of manufacture: Year - month

Individual serial number

2022 - 123 - 123



The CE mark ensures compliance with the Personal Protective Equipment Directive (EU) 2016/425.

EN 16716 The LiTRIC Avalanche Airbag conforms to EN 16716:2017 standards for 'Mountaineering equipment—avalanche airbag systems—safety requirements and test methods.'



A garbage can that's crossed out is the symbol to indicate that electronic devices should not be disposed of with regular household waste.

## 8. WARRANTY

---

The warranty period for manufacturing and material defects of the LiTRIC System is two years from the date of purchase.

Register your LiTRIC SYSTEM at [arcteryx.com](https://arcteryx.com), so we can update you with safety-related information. Once you've registered, we'll extend the warranty for your LiTRIC System from two years to five years. The LiTRIC backpack is exempt from any warranty extensions.

The warranty does not cover the battery or charging cable or defects caused by improper handling or regular wear and tear. For products that do not exhibit any defects, inspection costs are chargeable. Shipping costs are to be borne by the owner. The warranty does not impact any statutory warranty claims.

### **EU IMPORTER**

Amer Sports,  
Europe Services  
Im Hasfeld 2  
Überherrn, Germany  
66802





MANUEL D'UTILISATION DU SYSTÈME LiTRIC





## ENREGISTREMENT DE SÉCURITÉ

SI TU LE SOUHAITES, TU PEUX ENREGISTRER TON SYSTÈME LiTRIC SUR ARCTERYX.COM POUR QUE NOUS T'ENVOYONS DES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ. SI TU L'ENREGISTRES, TU RECEVRAS UNE EXTENSION DE GARANTIE POUR TON SYSTÈME LiTRIC : ELLE PASSERA DE 2 À 5 ANS. LE SAC À DOS LiTRIC N'EST PAS COMPRIS DANS L'EXTENSION DE GARANTIE.



# LEXIQUE

---

A \_ Soufflerie LiTRIC

B \_ Airbag LiTRIC

C \_ Bouton Marche/Arrêt

D \_ Port USB-C

E \_ Cache

F \_ LED

G \_ Zone d'aspiration

H \_ Poignée de déclenchement

I \_ Plaque support

J \_ Câble Bowden de déclenchement

K \_ Compartiment à airbag

L \_ Verrouillage mécanique du  
compartiment à airbag

M \_ Sangle d'entrejambe avec  
mousqueton

N \_ Anneau pour la sangle  
d'entrejambe

O \_ Ceinture ventrale

P \_ Ceinture pectorale

Q \_ Dispositif de dégonflement

R \_ Câble USB-C

S \_ Sac à dos LiTRIC

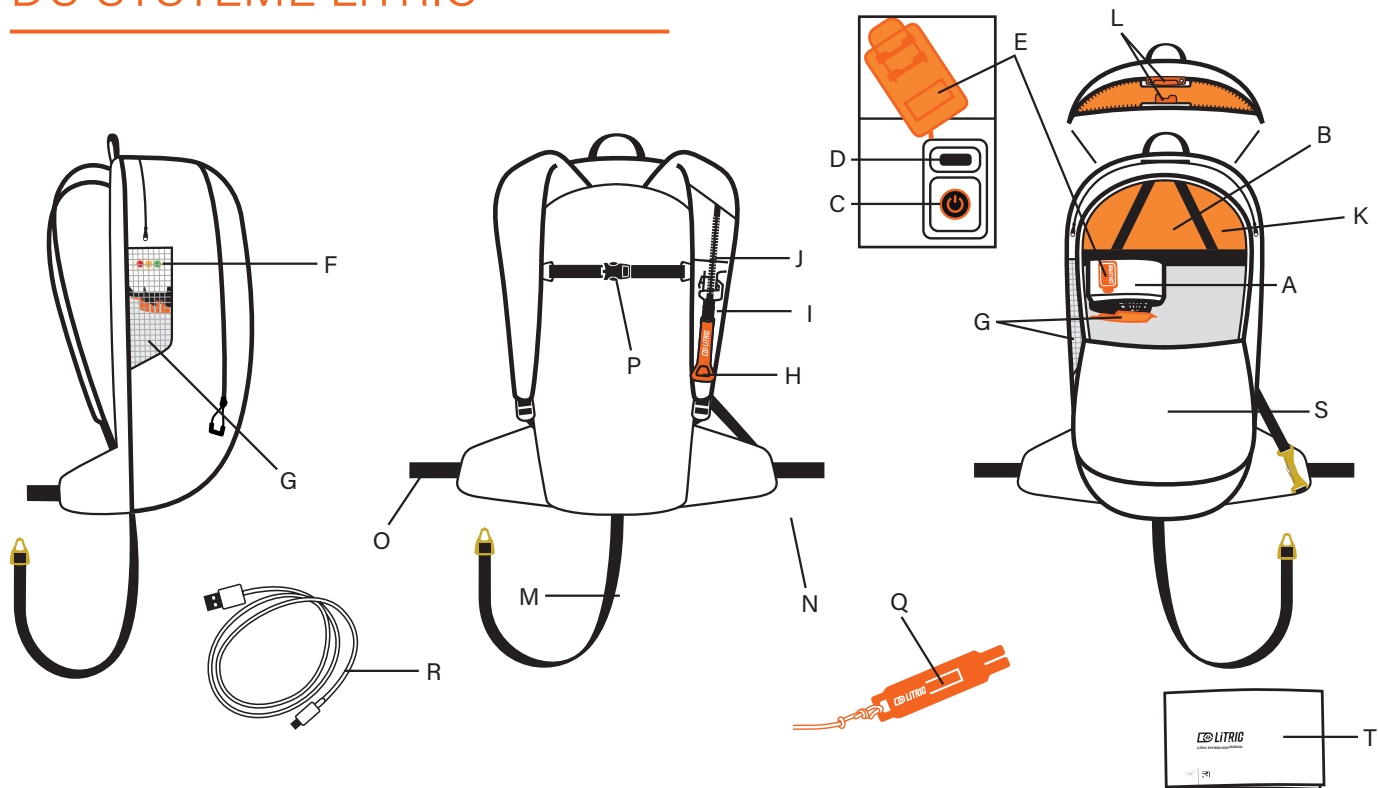
T \_ Mode d'emploi

## Explication du vocabulaire

Système LiTRIC : désigne le système constitué  
des éléments A, B, C, D, E, F, G, H, I, J.

Airbag d'avalanche LiTRIC : désigne le produit complet  
(de A à T), soit le sac à dos LiTRIC avec  
le système LiTRIC intégré.

# DU SYSTÈME LITRIC



# CONTENU

---

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Enregistrement de sécurité .....            | 1  |
| 1. Avertissements .....                     | 5  |
| 2. Clause de non-responsabilité .....       | 8  |
| 3. Présentation .....                       | 8  |
| 4. Fonctionnement .....                     | 9  |
| 5. Maintenance, stockage et transport ..... | 23 |
| 6. Homologation et conformité .....         | 28 |
| 7. Labels et marquages .....                | 29 |
| 8. Garantie .....                           | 30 |

# 1. AVERTISSEMENTS

---

- Ton airbag d'avalanche LiTRIC ne te protège pas contre les avalanches !
- Renseigne-toi bien sur le comportement à adopter en cas d'avalanche.
- L'utilisation d'un airbag d'avalanche LiTRIC ne doit en aucun cas augmenter ta prise de risques.
- La fonction et le mécanisme de l'airbag d'avalanche LiTRIC sont pensés pour réduire le risque d'ensevelissement. Toutefois, cela n'est parfois pas possible dans certaines situations, ou seulement de manière limitée.
- Avant d'utiliser l'airbag d'avalanche LiTRIC, tu dois lire l'ensemble des instructions et les comprendre, te familiariser avec le produit et comprendre et accepter les risques liés à son utilisation.
- Le manquement à l'une des instructions de ce manuel peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
- Arc'teryx décline toute responsabilité pour les conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ainsi que pour toute autre forme de dommage résultant d'une utilisation inadéquate de ce produit. Ceci ne s'applique pas aux cas pour lesquels la responsabilité est imposée par la loi.
- Si une nouvelle version de logiciel a été installée sur ton système LiTRIC, tu dois te rendre immédiatement sur [www.arc-teryx.com](http://www.arc-teryx.com) pour te familiariser avec les nouvelles instructions.
- **CET APPAREIL EST MUNI D'UNE BATTERIE LITHIUM-ION. TU DOIS DONC FAIRE PARTICULIÈREMENT ATTENTION AUX POINTS SUIVANTS :**
- N'utilise et ne laisse pas le système LiTRIC à proximité d'une source de chaleur, comme un feu ou un chauffage.

- N'utilise ou ne laisse pas le système LiTRIC exposé à des températures très élevées, (p. ex. en cas de fort ensoleillement direct ou dans un véhicule par forte chaleur). Autrement, l'appareil risque de surchauffer, d'exploser, de prendre feu et ses performances risquent d'être affectées et sa durée de vie raccourcie.
- Si le système LiTRIC dégage une odeur, génère de la chaleur, se déforme ou te semble anormal d'une manière ou d'une autre lors de son utilisation, de son rechargement ou quand il est rangé, débranche immédiatement le câble de

recharge et place l'appareil dans un récipient refermable, p. ex. une boîte en métal.

- Ne recharge le système LiTRIC qu'à l'aide du câble USB-C fourni. La tension du chargeur ne doit pas dépasser les 5 V. Utilise exclusivement des chargeurs homologués CE / UL de la classe de protection II (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laisse pas l'appareil sans surveillance pendant la recharge.
- Un airbag d'avalanche LiTRIC nécessite une manipulation attentive et, avant toute utilisation, une vérification minutieuse de son bon fonctionnement.

euse de son bon fonctionnement.

- Arc'teryx n'est pas responsable des blessures qui résultent d'un accident d'avalanche au cours duquel un airbag d'avalanche LiTRIC était porté.
- Un airbag d'avalanche LiTRIC NE REMPLACE PAS les autres équipements de secours prévus pour les avalanches (DVA, sonde, pelle).
- N'immerge pas le système LiTRIC dans l'eau.
- N'expose pas l'airbag d'avalanche LiTRIC à des températures supérieures à 55°C.

- Toute modification de l'airbag d'avalanche LiTRIC est interdite et peut entraîner un dysfonctionnement de l'airbag d'avalanche LiTRIC. Les droits à la garantie sont rejetés dans ces cas de figure.
- Il est absolument interdit d'ouvrir le système LiTRIC complet, composé de la soufflerie **(A)**, de l'airbag **(B)** et du câble Bowden de déclenchement **(J)**. Une ouverture du système peut altérer l'état tel que fourni par le fabricant et entraîner des risques en matière de sécurité.
- La maintenance et le contrôle complet du système ne peuvent être effectués que par le fabricant. Pour joindre le

SAV, merci de te rendre sur [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric).

- N'utilise pas le système LiTRIC s'il n'a pas été suffisamment rechargé ou s'il n'a pas été manipulé en suivant les instructions de ce manuel.
- L'airbag d'avalanche LiTRIC ne se déclenche pas automatiquement. Afin de le déclencher, il est nécessaire de tirer la poignée de déclenchement.
- Ce produit a été conçu pour être utilisé uniquement dans des situations d'urgence. L'utilisateur doit prendre les précautions adéquates pour éviter le déclenchement d'avalanche et l'ensevelissement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou un manque d'expérience et de connaissance, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.

Altitude de fonctionnement :  
0m à 4808m

## 2. CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

---

Les airbags d'avalanche LiTRIC sont soumis à des forces très importantes qui peuvent résulter d'une avalanche. C'est pourquoi tous nos airbags d'avalanche LiTRIC sont certifiés TÜV (certification technique allemande) et CE (DIN EN 16716) (cf. paragraphe 6). Une garantie et une responsabilité envers l'acheteur pour le fonctionnement de l'airbag d'avalanche LiTRIC dépassant le cadre des caractéristiques certifiées par Arc'teryx sont exclues, sauf en cas de responsabilité obligatoire prévue par la loi. Ceci s'applique en particulier aux cas de manipulation inadéquate, de tentatives de réparation ou de remplacements de pièces par des personnes non autorisées ainsi que d'utilisation ou de raccordement à des composants externes non autorisés par Arc'teryx.

## 3. PRÉSENTATION

---

Le système LiTRIC est un système de soufflerie à alimentation électrique qui, pour un poids de produit très bas, permet plusieurs déclenchements à partir d'une seule recharge énergétique.

L'alimentation électrique pour le déclenchement est réalisée par des supercondensateurs.

Après un déclenchement, les supercondensateurs sont rechargés grâce à une petite batterie lithium-ion intégrée afin de permettre un autre déclenchement à la suite d'un petit temps d'attente.

## 4. FONCTIONNEMENT

---

### 4.1. RECHARGE

Retire le cache **(E)** du port USB-C **(D)** avec précaution. Recharge l'appareil en connectant le câble USB-C fourni **(R)** à un port USB (p. ex. un ordinateur) ou à l'aide d'un chargeur USB (cf. paragraphe 1). L'état de charge est indiqué avec des LED **(F)** (cf. paragraphe 4.3).

Débranche le câble USB-C directement après la recharge et referme soigneusement le cache afin de protéger le système de la poussière et de l'humidité.

#### **N.B. :**

Le système doit être rechargé avant sa première utilisation.



Fixe la poignée de déclenchement pendant la recharge (cf. paragraphe 4.4.1). L'airbag peut être déclenché dès que la poignée de déclenchement est tirée alors que les LED sont allumées ou pendant la recharge.

Ne laisse pas le câble USB-C branché quand tu utilises l'airbag d'avalanche LiTRIC sur le terrain.

## 4.2. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Retire le cache **(E)** avec précaution. Pour la mise en marche, maintiens le bouton Marche/Arrêt **(C)** enfoncé pendant au moins 2 secondes.

Lors de la mise en charge, les trois LED **(F)** s'allument et une succession de sons retentit de plus en plus fort.

Lors de chaque mise en marche, le système LiTRIC teste automatiquement son électronique.

Après la mise en marche, les supercondensateurs sont rechargés grâce à la batterie lithium-ion jusqu'à avoir suffisamment d'énergie pour un déclenchement.

La durée de ce processus dépend du niveau de charge du système. Si le système a été rechargé récemment,

le temps de recharge dure de quelques secondes à quelques minutes. Si le système LiTRIC vient d'être déclenché, le temps de recharge dure environ 25 minutes.

Dès que le système est prêt à être déclenché, un bref test du moteur est réalisé et les LED indiquent le niveau de recharge (cf. paragraphe 4.3). Le système de l'airbag LiTRIC peut maintenant être déclenché.

Pour l'éteindre, maintiens le bouton Marche/Arrêt enfoncé à nouveau pendant au moins 2 secondes.

Lors de l'arrêt, les trois LED s'allument et une succession de sons retentit de moins en moins fort.



### ATTENTION

Referme soigneusement le cache après chaque mise en marche et arrêt afin de protéger le système de la poussière et de l'humidité

## 4.3. INFORMATIONS DES LED

L'affichage des LED (F) est repérable facilement à l'intérieur et à l'extérieur du sac à dos.

| LED SIGNAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | SIGNIFICATION                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| →    2,5 s     2,5 s     → | La recharge est en cours                                                                                            |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | L'appareil est prêt pour au moins deux déclenchements                                                               |
| →   2,5 s    2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Recharger l'appareil ! Le système LiTRIC ne reste prêt pour un déclenchement que pour une durée d'au moins 8 heures |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Recharger l'appareil ! Le système LiTRIC peut s'éteindre à tout moment !<br>Son déclenchement n'est pas garanti     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | L'appareil est complètement rechargé et éteint                                                                      |
| →  1 s   1 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | L'appareil est complètement rechargé et allumé                                                                      |

| LED SIGNAL                                                                        | SIGNIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>ATTENTION</b> erreur système ! Effectue les manipulations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Éteins le système LiTRIC et allume-le à nouveau.</li> <li>• Si l'affichage reste rouge, recharge le système LiTRIC.</li> <li>• Si l'affichage reste rouge, envoie l'airbag d'avalanche LiTRIC au SAV (cf. paragraphe 5.3).</li> </ul> |
|  | <p>Le nombre maximal de 50 déclenchements a été atteint. L'airbag d'avalanche LiTRIC doit être envoyé au SAV (cf. paragraphe 5.3)</p>                                                                                                                                                                                                                          |

## Le changement de l'état de marche est accompagné de tonalités

- Succession de sons de plus en plus forts : le système LiTRIC vient d'être allumé
- Succession de sons de moins en moins forts : le système LiTRIC vient d'être éteint
- Tonalité qui se maintient 3 secondes : recharger le système LiTRIC ! Le système LiTRIC peut s'éteindre à tout moment. Son déclenchement n'est pas garanti !
- Tonalité qui se maintient 10 secondes : le système LiTRIC s'éteint du fait d'un niveau de charge trop bas

## 4.4. UTILISATION SUR LE TERRAIN

Pour être utilisé sur le terrain, le système LiTRIC doit être allumé et suffisamment rechargé (cf. paragraphes 4.2/4.3).

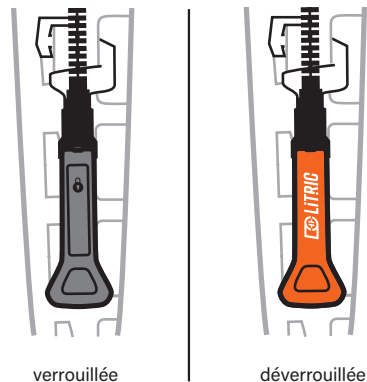
### 4.4.1. Fonctionnement de la poignée de déclenchement

La soufflerie LiTRIC est activée en tirant par à-coups vigoureux la poignée de déclenchement **(H)** sur la bretelle du sac à dos, la poignée étant en position déverrouillée.

La forme de la poignée de déclenchement permet de déclencher le système avec des gants, que tu sois gaucher ou droitier.

La poignée de déclenchement peut être verrouillée ou déverrouillée en la pivotant à 180°.

- Si le côté orange de la poignée est à l'avant, cela signifie qu'elle est déverrouillée et prête au déclenchement.
- Si le côté noir de la poignée avec un symbole de verrou est à l'avant et si elle est encliquetée, cela signifie qu'elle est verrouillée.



### ATTENTION

Dans les endroits où le déclenchement du système pourrait te mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes (dans un véhicule, dans les remontées mécaniques, dans la foule, sur une crête, etc.), tu dois vérifier que la poignée de déclenchement ne puisse pas être tirée de manière involontaire et que l'airbag d'avalanche LiTRIC ne soit donc pas déclenché par accident. Pour ce faire, tu dois verrouiller la poignée de déclenchement.

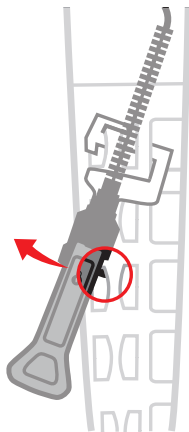
## ATTENTION

Le système doit être prêt à l'emploi dès que tu t'engages sur des terrains sujets au risque d'avalanche. Pour ce faire, tu dois déverrouiller la poignée de déclenchement.

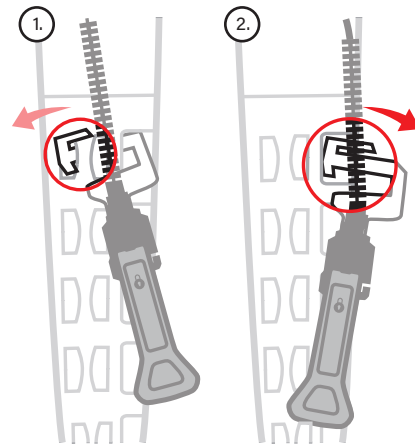
### 4.4.2. Réglage de la hauteur de la poignée

La poignée de déclenchement (H) peut être fixée à la bretelle dans trois positions possibles sans que des outils ne soient nécessaires. Elle peut ainsi être parfaitement ajustée à ton anatomie.

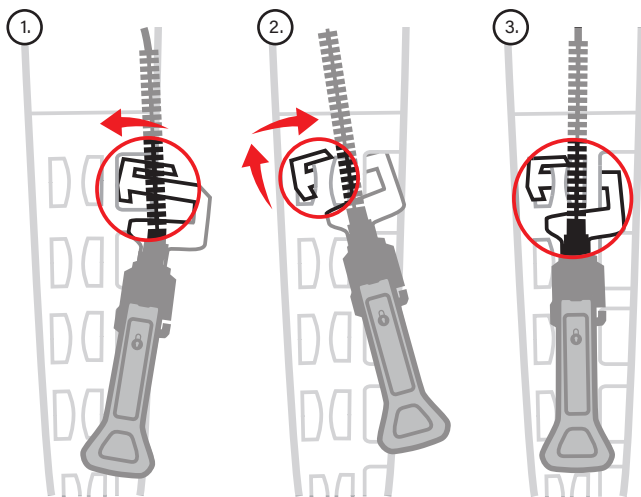
Pour changer la position de la poignée :  
Éteins le système LiTRIC (cf. paragraphe 4.2)



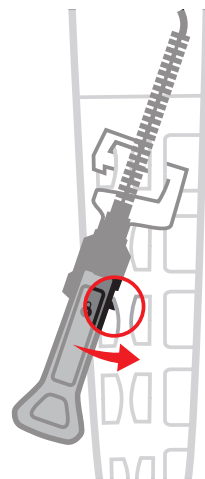
Décroche d'abord le crochet inférieur de la poignée de la plaque support (I)



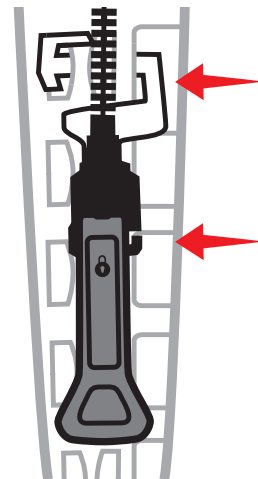
Décroche ensuite le crochet supérieur de la poignée de la plaque support



Pour le raccrocher à la plaque support, enfiler d'abord le crochet supérieur



Puis raccroche le crochet inférieur



Fixé à la plaque support

## **ATTENTION**

La plaque support de la poignée doit être fixée à la bretelle avec les deux crochets.

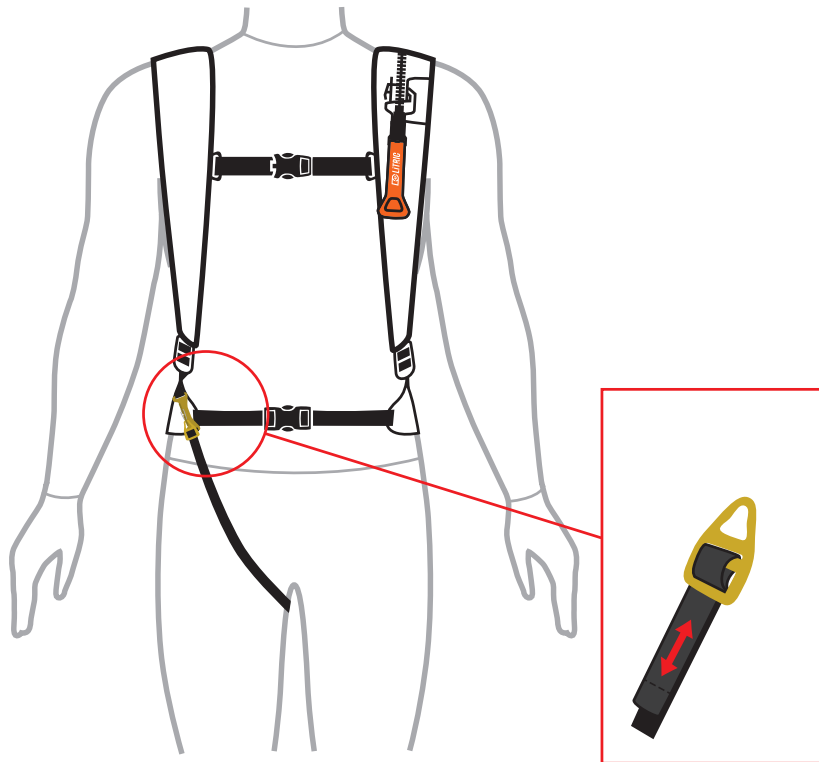
### 4.4.3. Utilisation de la sangle d'entrejambe

Sans l'utilisation de la sangle d'entrejambe (**M**), la force d'une avalanche peut arracher le sac et l'airbag gonflé de son porteur. Règle la longueur de la sangle d'entrejambe sur la sangle de telle sorte qu'elle soit près du corps sans entraver ta liberté de mouvement.

#### ATTENTION

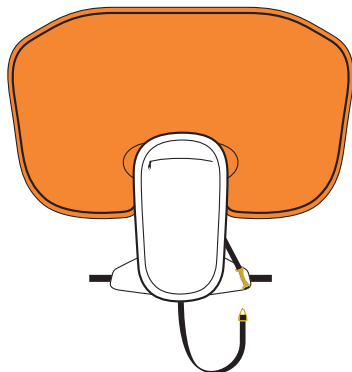
La sangle d'entrejambe de l'airbag d'avalanche LiTRIC doit être utilisée pour garantir un fonctionnement sûr.

Le mousqueton de la sangle d'entrejambe doit être attaché à l'anneau (**N**) de la ceinture ventrale (**O**) prévue à cet effet.



#### 4.4.4. Port du sac à dos LiTRIC

Enfile le sac à dos LiTRIC (**S**) et serre les bretelles. Ferme l'une après l'autre les deux boucles des ceintures ventrale et pectorale (**O, P**), serre-les et vérifie qu'elles sont bien fermées. Ferme la sangle d'entrejambe (cf. paragraphe 4.4.3.).



Zone d'ouverture de l'airbag LiTRIC

### ATTENTION

- Les appareils DVA peuvent être parasités par des objets électroniques et magnétiques. Pour minimiser les interférences, porte l'appareil DVA à l'avant de ton corps de manière à maximiser la distance entre l'appareil DVA et le système LiTRIC.
- Remplis ton sac à dos LiTRIC de manière à ce qu'aucun objet pointu ou tranchant ne puisse endommager la soufflerie (**A**), l'airbag LiTRIC (**B**) ou le compartiment à airbag (**K**).
- Si tu transportes des piolets, des outils pour la glace ou encore des bâtons de ski, assure-toi qu'ils soient équipés d'un capuchon de protection.
- La zone d'aspiration (**G**) de l'airbag d'avalanche LiTRIC doit rester libre afin de pouvoir aspirer de l'air. Il n'est pas possible de transporter des objets au-dessus de la zone d'aspiration, comme une veste par exemple.
- N'attache pas d'objets au sac à dos LiTRIC qui pourraient gêner l'ouverture du compartiment à airbag ou le remplissage de l'airbag LiTRIC.
- N'attache pas de skis sur les parties latérales du sac à dos LiTRIC. En attachant des skis sur les parties latérales, tu pourrais gêner le remplissage de l'airbag LiTRIC.

## 4.5. DÉCLENCHEMENT DE L'AIRBAG

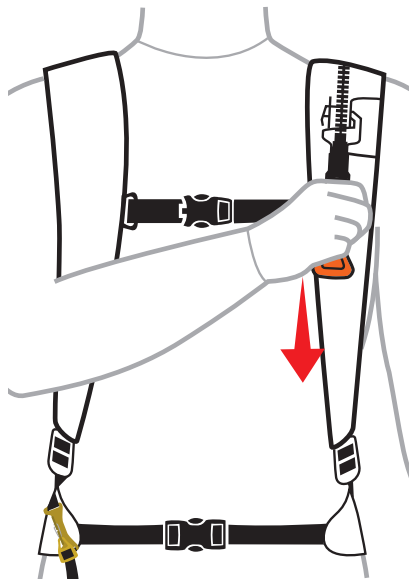
### 4.5.1. Déclenchement de l'airbag d'avalanche LiTRIC

Déclenche l'airbag d'avalanche LiTRIC immédiatement en cas d'avalanche.

Pour cela, tire la poignée de déclenchement (H) aussi fort que possible et par à-coups. L'airbag LiTRIC se remplira tout seul. Normalement, l'airbag LiTRIC gonflé ne t'empêche pas de fuir l'avalanche ou de faire des manœuvres d'esquive.

#### N.B. :

Pour réagir de manière appropriée en situation réelle, il est nécessaire de s'entraîner régulièrement au déclenchement de l'airbag d'avalanche LiTRIC.



Déclenchement

### ATTENTION

Le système LiTRIC doit être déclenché de manière proactive.

Pour être bien déclenché, le niveau de recharge doit être suffisant.

#### 4.5.2. Comportement en cas d'avalanche

Renseigne-toi bien sur le comportement à adopter en cas d'avalanche. En cas d'avalanche, tu dois en règle générale toujours essayer de te mettre en sécurité ou de fuir l'avalanche aussi rapidement que possible. Garde l'airbag d'avalanche LiTRIC gonflé et maintenu au corps jusqu'à que le danger d'avalanche soit écarté et que tu aies quitté la zone de danger.



#### ATTENTION

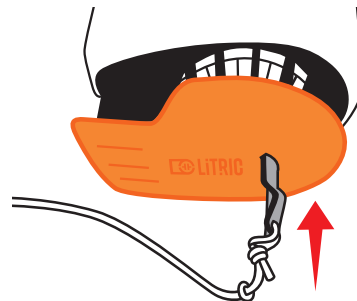
Après avoir utilisé et rempli l'airbag d'avalanche LiTRIC en situation réelle d'avalanche, l'airbag d'avalanche LiTRIC doit être envoyé au SAV (cf. paragraphe 5.3).

### 4.6. APRÈS UN DÉCLENCHEMENT

#### 4.6.1. Évacuation de l'air

Pour pouvoir utiliser à nouveau l'airbag d'avalanche LiTRIC, tu dois d'abord évacuer l'air de l'airbag LiTRIC (B) à l'aide du dispositif de dégonflement (Q).

Pour cela, pousse le dispositif de dégonflement situé au niveau de la soufflerie LiTRIC (A) dans l'ouverture prévue à cet effet. L'air peut maintenant être évacué de l'airbag. Laisse le dispositif de dégonflement dans la soufflerie jusqu'à avoir fini de ranger l'airbag LiTRIC, puis retire-le.



Évacuation de l'air

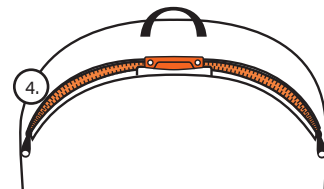
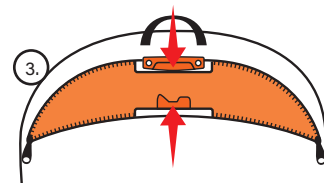
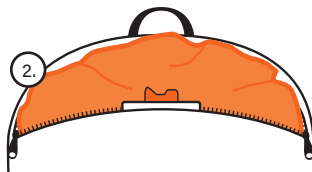
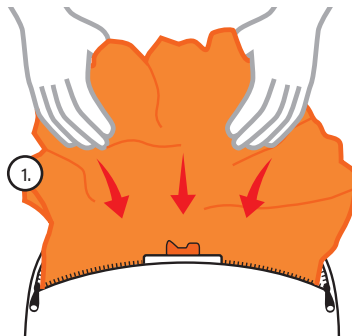


#### ATTENTION

Pour évacuer l'air, seul le dispositif de dégonflement d'origine peut être utilisé. N'insère pas d'autres objets dans la valve du système LiTRIC !

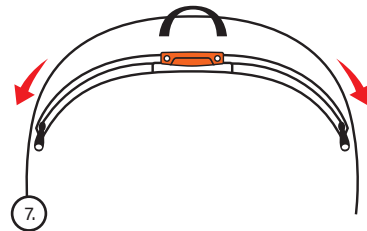
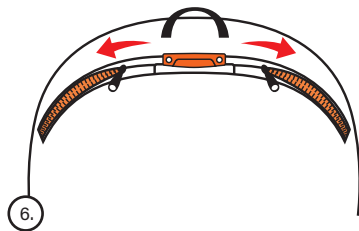
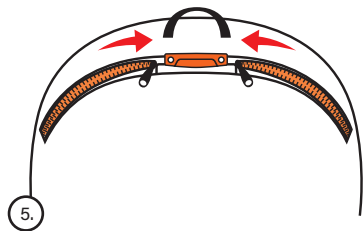
#### 4.6.2. Rangement de l'airbag

- Verrouille la poignée de déclenchement (cf. paragraphe 4.4.1).
- Range l'airbag LiTRIC (**B**) de manière équilibrée dans le compartiment à airbag (**K**) comme indiqué sur les étapes 1 et 2.
- L'air restant peut ainsi facilement être évacué en appuyant sur l'airbag.
- Ferme le verrouillage mécanique du compartiment à airbag (**L**) en le contractant comme indiqué sur les étapes 3 et 4.



**ATTENTION**

Vérifie que le verrouillage soit bien enclenché!

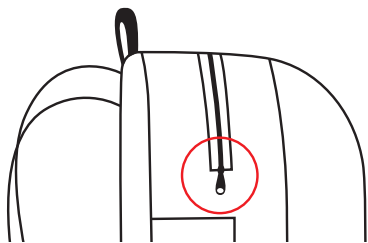


## **ATTENTION**

- Tire l'une après l'autre les deux glissières de fermeture éclair jusqu'au verrouillage mécanique du compartiment à airbag en haut (étape 5).
- Enfin, tire les deux glissières de fermeture éclair à nouveau vers le bas (étapes 6 et 7).

- L'airbag ne doit pas être rangé en étant torsadé !
- L'airbag ne doit pas être rangé en étant enroulé !
- L'airbag ne doit pas être rangé en étant plié !
- L'airbag ne doit pas être coincé dans la fermeture éclair ou dans le verrouillage !

- Le compartiment à airbag ne doit pas être bloqué !
- Si l'airbag est humide, fais-le sécher à l'air libre avant de le ranger dans son compartiment pour une longue durée
- Ne range pas d'autres objets en plus de l'airbag dans le compartiment à airbag !
- Le dispositif de dégonflement doit être retiré avant l'utilisation de la soufflerie LiTRIC !



Glissière de fermeture éclair dans la position la plus basse

## ATTENTION

- Assure-toi que les deux fermetures éclair soient bien fermées.
- Les deux glissières de fermeture éclair doivent être dans la position la plus basse pour garantir une ouverture complète du compartiment à airbag.

### 4.6.3. Option de re-déclenchement

L'alimentation électrique pour le déclenchement est réalisée par les supercondensateurs de l'airbag d'avalanche LiTRIC. Après un déclenchement, les supercondensateurs sont rechargés directement et automatiquement grâce à la batterie lithium-ion intégrée afin de permettre un autre déclenchement. Pour cela, l'airbag LiTRIC doit avoir été rangé, le système LiTRIC doit être allumé et la batterie

lithium-ion doit être suffisamment chargée (cf. paragraphe 4.3). Le temps de recharge dure environ 25 minutes. Dès que le système est prêt à être déclenché, un bref test du moteur est réalisé et les LED indiquent le niveau de recharge. Le système de l'airbag LiTRIC peut maintenant être déclenché à nouveau.

## 5. MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

---

### 5.1. CONTRÔLE ANNUEL

Le système LiTRIC ne nécessite pas de maintenance spécifique. Contrôlez son état au moins une fois par an :

- Déclenchez-le au moins une fois par an pour le tester et t'entraîner.
- Vérifiez que l'airbag, une fois rempli, reste bien complètement gonflé pendant au moins trois minutes.
- Vérifiez bien que l'airbag ne soit pas endommagé et rangez-le à nouveau.

- Assurez-vous que l'ensemble du système LiTRIC reste complètement au sec pendant son stockage.
- Contrôlez régulièrement que le sac à dos ne soit pas endommagé.



### ATTENTION

Pour tout dommage, la fonctionnalité de l'airbag d'avalanche LiTRIC doit être contrôlée par le fabricant (cf. paragraphe 5.3).

### 5.2. MAINTENANCE APRÈS UNE UTILISATION DANS UNE AVALANCHE

Chaque utilisation dans une avalanche peut affecter la résistance des matériaux et endommager l'airbag d'avalanche LiTRIC. Il est donc indispensable qu'il soit contrôlé dans ce cas. Après une utilisation dans une avalanche, ton airbag d'avalanche LiTRIC doit être contrôlé par le fabricant (cf. paragraphe 5.3).

## 5.3. SAV

- Pour joindre le SAV, merci de te rendre sur [arcteryx.com/help/micon-litric](https://arcteryx.com/help/micon-litric).
- L'airbag d'avalanche LiTRIC est prévu pour 50 déclenchements (cf. l'affichage par LED 4.3). Pour continuer à l'utiliser, le fabricant doit d'abord le contrôler. Si aucun contrôle n'a été réalisé par le fabricant après 50 déclenchements, l'airbag d'avalanche LiTRIC ne doit plus être utilisé (cf. paragraphe 5.5).
- Un contrôle de service doit être réalisé au plus tard cinq ans après la date d'achat.
- Lors de ce contrôle de service payant, l'ensemble de l'airbag d'avalanche LiTRIC est contrôlé.

## 5.4. STOCKAGE

Pour être stocké pour une longue durée, pendant la période estivale par exemple, le système LiTRIC doit être réglé en mode

stockage afin de préserver la longévité de la batterie lithium-ion.

### MODE STOCKAGE

- Connecte le câble USB-C (**R**) au port USB-C (**D**) et à une source de courant.
- Recharge le système complètement (cf. paragraphe 4.1).
- Débranche maintenant le câble USB-C du port USB-C et appuie sur le bouton Marche/Arrêt (**C**) dans un délai de 1 seconde. Maintiens le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant au moins 1 seconde.
- Les trois LED (**F**) commencent alors à clignoter jusqu'à ce que le niveau de charge soit optimal pour un stockage de long terme. Ce processus peut prendre plusieurs jours. L'airbag d'avalanche LiTRIC peut déjà être stocké en l'état. Le système s'éteindra automatiquement après avoir atteint le niveau de recharge prévu pour le stockage.

## ATTENTION

Stocke le système LiTRIC dans un endroit sec, hors de portée des enfants et à température ambiante (environ 20°C). Assure-toi que l'ensemble du système LiTRIC reste complètement au sec pendant son stockage.

### N.B. :

- Recharger le système avant de l'utiliser à nouveau (cf. paragraphe 4.1).
- Un appareil doit être complètement rechargé au plus tard 10 mois après avoir été stocké.

## 5.5. DURÉE DE VIE

Si les intervalles d'entretien et de maintenance recommandés (5.2, 5.3) et les contrôles annuels sont respectés, et si le système est manipulé de manière appropriée, le système LiTRIC a une durée de vie maximale de 10 ans à partir de sa date de fabrication ou de 50 déclenchements.

Sa durée de vie ne peut pas être déterminée avec précision étant donné qu'elle dépend de nombreux facteurs, tels que la fréquence d'utilisation, la prise en main, les influences climatiques, etc.

Le tableau suivant liste des points de repère pour situer la durée de vie de ton appareil :

| FRÉQUENCE D'UTILISATION<br>EN JOURS |                            | DURÉE DE VIE<br>MAX. EN SAISONS |
|-------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| extrêmement<br>souvent              | plus de 120 jours / saison | 2                               |
| très souvent                        | de 91 à 120 jours / saison | 3                               |
| souvent                             | de 41 à 90 jours / saison  | 5                               |
| occasionnellement                   | jusqu'à 40 jours / saison  | 10                              |

## 5.6. NETTOYAGE

Pour nettoyer l'airbag d'avalanche LiTRIC, n'utilise que de l'eau. Ne le nettoie pas avec des solvants ou des détergents. Après son nettoyage, l'airbag d'avalanche LiTRIC doit être mis complètement à sécher à température ambiante avant d'être réutilisé. Autrement, il risque de givrer.

## 5.7. TRANSPORT ET VOYAGES

Assure-toi que le système LiTRIC soit éteint (cf. paragraphe 4.2) et que la poignée de déclenchement (**H**) soit verrouillée (cf. paragraphe 4.4.1) avant de prendre un moyen de transport comme un bus, un avion, un hélicoptère ou tout autre véhicule.

Pour voyager avec l'airbag d'avalanche LiTRIC, aucun document de transport n'est nécessaire. Avec une puissance de 7,4 Wh, la batterie lithium-ion LiTRIC est soumise aux mêmes critères standard de voyage qu'un téléphone mobile, par exemple, ou qu'un autre petit appareil électronique. Les supercondensateurs LiTRIC sont des éléments passifs qui ne sont soumis à aucune limitation lors d'un voyage.

En tant que passager dans un moyen de transport aérien, il est possible d'emporter des appareils électroniques portables si les conditions suivantes sont respectées :

- $\leq 100\text{Wh}$  de puissance nominale
- $\leq 15$  appareils par personne
- pour l'usage individuel de cette personne

### **N.B. :**

Avant ton voyage en avion, vérifie les réglementations de voyage en vigueur.

## 5.8.

### RECYCLAGE



Ne jette jamais des appareils électriques dans les ordures ménagères.

Dépose tes appareils électriques aux points de recyclage prévus à cet effet.

Le produit peut être retourné au vendeur pour qu'il soit recyclé sans frais. Pour le recyclage, respecte les réglementations en vigueur dans ton pays.

## 5.9.

### DONNÉES TECHNIQUES

- Après avoir été déclenché, le système LiTRIC souffle à nouveau brièvement à deux reprises à intervalles d'une minute
- Volume de l'airbag LiTRIC : 150l
- Poids du système LiTRIC : environ 1080 g
- Température de fonctionnement tolérée : de  $-30^{\circ}\text{C}$  à  $45^{\circ}\text{C}$
- Température de stockage optimale pour la batterie :  $20^{\circ}\text{C}$
- Température tolérée pour la recharge : de  $-20^{\circ}\text{C}$  à  $45^{\circ}\text{C}$
- Caractéristiques de la batterie :  
Puissance nominale de la batterie lithium-ion : 3,7V, 2000mAh, 7,4Wh

## 6. HOMOLOGATION ET CONFORMITÉ

---

### FABRICANT

Arc'teryx Equipment  
#110 - 2220 Dollarton Hwy  
North Vancouver, BC  
V7H 1A8 | Canada

### MODÈLE

Le système d'airbag d'avalanche LiTRIC dispose de la certification TÜV Süd Product Service GmbH conformément aux décret EPI (EU) 2016/425 et aux directives CE.

TÜV Süd Product Service GmbH,  
Daimlerstr 11, D-85748 Garching  
Numéro de l'organe de contrôle 0123

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante :  
[arcteryx.com/help/eu-conformity](https://arcteryx.com/help/eu-conformity)

## 7. LABELS ET MARQUAGES

---

LiTRIC Nom du modèle du système airbag



Lire les instructions d'utilisation et les avertissements avant utilisation



Date de fabrication : année – mois

Numéro de série individuel

2022 – 123 – 123



Le marquage CE garantit la conformité avec la directive sur les équipements de protection individuelle (UE) 2016/425

EN 16716 L'airbag d'avalanche LiTRIC est conforme à la norme EN 16716:2017, « Équipement d'alpinisme et d'escalade – Systèmes de sac gonflable anti-ensevelissement lors d'une avalanche – Exigences de sécurité et méthodes ».



Le symbole d'une poubelle sur roulettes signifie que les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets non recyclables

## 8. GARANTIE

---

La période de garantie en cas de défauts de fabrication et de matériaux du système LiTRIC est de deux ans à partir de la date d'achat.

Si tu le souhaites, tu peux enregistrer ton SYSTÈME LiTRIC sur [www.arcteryx.com](http://www.arcteryx.com) pour que nous t'envoyons des informations de sécurité.

Si tu l'enregistres, tu recevras une extension de garantie pour ton système LiTRIC : elle passera de 2 à 5 ans. Le sac à dos LiTRIC n'est pas compris dans l'extension de garantie.

La batterie et le câble de recharge ne sont

pas compris dans la garantie, ni les dommages résultant d'une manipulation inadéquate ou des phénomènes d'usure naturels. Pour les appareils qui ne présentent aucun défaut, le contrôle est facturé.

Les frais d'expédition sont à la charge du propriétaire.

Les droits de garantie prévus par la loi ne sont pas affectés par la mise à disposition d'une garantie.

### EU IMPORTER

Amer Sports,  
Europe Services  
Im Hasfeld 2  
Uberherrn, Germany  
66802





SISTEMA LiTRIC MANUAL DE USUARIO





## REGISTRO DE SEGURIDAD

PUEDES REGISTRAR TU SISTEMA LITRIC EN ARCTERYX.COM PARA RECIBIR INFORMACIÓN RELACIONADA CON LA SEGURIDAD. SI TE REGISTRAS, RECIBIRÁS ADEMÁS UNA AMPLIACIÓN DE LA GARANTÍA DEL SISTEMA LITRIC DE 2 A 5 AÑOS. LA MOCHILA LITRIC QUEDA EXCLUIDA DE LA AMPLIACIÓN DE LA GARANTÍA.



# LEYENDA

---

A \_ Ventilador LiTRIC  
B \_ Airbag LiTRIC  
C \_ Botón de ENCENDIDO/  
APAGADO  
D \_ Puerto USB-C  
E \_ Tapa  
F \_ Indicadores LED  
G \_ Entrada de aire  
H \_ Tirador de activación  
I \_ Fijación  
J \_ Cable Bowden  
K \_ Compartimento del airbag

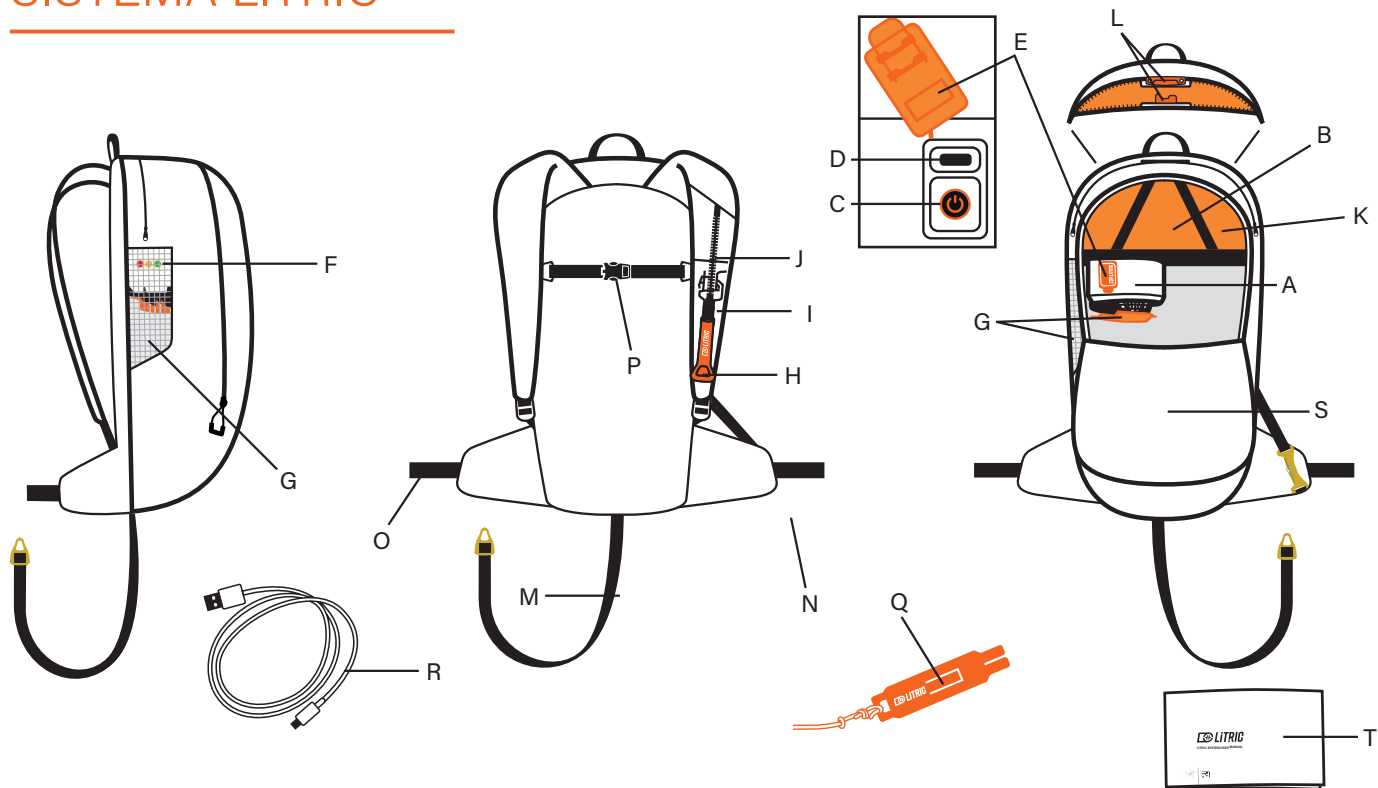
L \_ Cierre mecánico del compartimento del airbag  
M \_ Correa para la pierna con mosquetón  
N \_ Anillo para la correa de la pierna  
O \_ Cinturón lumbar  
P \_ Correa pectoral  
Q \_ Válvula de desinflado  
R \_ Cable USB-C  
S \_ Mochila LiTRIC  
T \_ Manual de instrucciones

## Definiciones

Sistema LiTRIC: designa el sistema compuesto por A, B, C, D, E, F, G, H, I, J.

Airbag para avalanchas LiTRIC: designa el producto completo (de la A a la T), compuesto por la mochila LiTRIC con el sistema LiTRIC incorporado.

# SISTEMA LITRIC



# CONTENIDO

---

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Registro de seguridad.....                         | 1  |
| 1. Advertencias.....                               | 5  |
| 2. Exención de responsabilidad.....                | 8  |
| 3. Introducción.....                               | 8  |
| 4. Funcionamiento.....                             | 9  |
| 5. Mantenimiento, almacenamiento y transporte..... | 23 |
| 6. Autorización y declaración de conformidad.....  | 28 |
| 7. Marcado y etiquetado.....                       | 29 |
| 8. Garantía.....                                   | 30 |

# 1. ADVERTENCIAS

---

- El airbag para avalanchas LiTRIC no te protege contra posibles aludes.
- Debes familiarizarte con el protocolo de actuación en caso de avalancha.
- Tu disposición a asumir riesgos no debe aumentar de ningún modo por el uso del airbag para avalanchas LiTRIC.
- La funcionalidad y el mecanismo del airbag para avalanchas LiTRIC están diseñados para reducir el riesgo de quedar sepultado. Sin embargo, hay situaciones en las que esto no es posible o solo lo es de forma limitada.
- Antes de utilizar el airbag para avalanchas LiTRIC, debes leer y comprender todo el manual de instrucciones y familiarizarte con el producto, así como conocer y asumir los riesgos asociados a su utilización.
- El incumplimiento de alguna de las instrucciones de este manual puede provocar lesiones graves o, incluso, la muerte.
- Arc'teryx no se hace responsable de las consecuencias directas, indirectas o relacionadas con un accidente, ni de cualquier otra forma de daño causada por el uso inadecuado de este producto.
- Esto no se aplica en la medida en que la responsabilidad sea obligatoria por ley.
- Si se ha instalado una nueva versión del software en tu sistema LiTRIC, dirígete cuanto antes a [www.arcteryx.com](http://www.arcteryx.com) para familiarizarte con las últimas indicaciones de uso.
- **ESTE DISPOSITIVO LLEVA INSTALADA UNA BATERÍA DE IONES DE LITIO. DEBE PRESTARSE ESPECIAL ATENCIÓN A LO SIGUIENTE:**
- No utilices ni dejes el sistema LiTRIC cerca de una fuente de calor como un fuego o un calefactor.

- No utilices ni dejes el sistema LiTRIC a temperaturas muy elevadas (por ejemplo, bajo la luz solar directa e intensa o dentro de un vehículo en condiciones de calor extremo). En caso de no seguir estas indicaciones, el dispositivo se podría sobrecalentar e incluso explotar o arder, además de que podría empeorar su rendimiento y acortarse su vida útil.
- Si el sistema LiTRIC emite algún olor, genera calor, se deforma o aparece alguna anomalía durante el uso, la carga o el almacenamiento, retira inmediatamente el cable de carga y coloca el dispositivo en un contenedor que se pueda cerrar como, por ejemplo, una caja metálica.
- Carga el sistema LiTRIC únicamente con el cable USB que se incluye. La tensión del cargador no debe superar los 5 V. Utiliza únicamente un cargador con certificación CE/UL con un nivel de protección de Clase II (doble aislamiento contra voltajes peligrosos). No dejes el dispositivo sin supervisión mientras se carga.
- El airbag para avalanchas LiTRIC requiere un manejo cuidadoso del sistema y una comprobación exacta de su funcionamiento antes de cada uso.
- Arc'teryx no se responsabiliza de las posibles lesiones resultantes de un accidente por un alud en el que se utilice un airbag para avalanchas LiTRIC.
- Un airbag para avalanchas LiTRIC NO sustituye al equipo de emergencia necesario para avalanchas (DVA, sonda, pala).
- No sumerjas el sistema LiTRIC en agua.
- No expongas el airbag para avalanchas LiTRIC a temperaturas superiores a 55°C.
- Queda prohibida cualquier manipulación del airbag para avalanchas LiTRIC ya que puede provocar el mal funcionamiento del mismo. La garantía no cubre estos supuestos.
- En ningún caso debe abrirse ninguna de las partes que componen el sistema LiTRIC: ventilador **(A)**, airbag **(B)** y cable Bowden **(J)**. Abrir el sistema implica interferir en el estado autorizado por el fabricante y conlleva riesgos para la seguridad.
- El mantenimiento y las revisiones completas del sistema solo pueden ser realizados por el fabricante. Para tramitar este servicio visita la página [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric)

- ción del airbag para avalanchas LiTRIC ya que puede provocar el mal funcionamiento del mismo. La garantía no cubre estos supuestos.
- En ningún caso debe abrirse ninguna de las partes que componen el sistema LiTRIC: ventilador **(A)**, airbag **(B)** y cable Bowden **(J)**. Abrir el sistema implica interferir en el estado autorizado por el fabricante y conlleva riesgos para la seguridad.
- El mantenimiento y las revisiones completas del sistema solo pueden ser realizados por el fabricante. Para tramitar

este servicio visita la página [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric)

- No utilices el sistema LiTRIC si no tiene suficiente batería o si no se ha tratado de acuerdo con las indicaciones de este manual.
- El airbag para avalanchas LiTRIC no se activa de forma automática. Debes tirar del tirador de activación para desplegarlo.
- Este producto se ha diseñado solo para el uso en situaciones de emergencia. El usuario debe tomar todas las precauciones necesarias para evitar las avalanchas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con aptitudes físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia siempre que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y entiendan los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar trabajos de limpieza ni de mantenimiento de usuario a no ser que lo hagan bajo supervisión.

Rango de altitudes de funcionamiento:  
0m a 4808m

## 2. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

---

Los airbags para avalanchas LiTRIC están diseñados para soportar las enormes fuerzas que pueden producirse en un alud. Todos los airbags para avalanchas LiTRIC tienen una certificación TÜV/CE (DIN EN 16716) para este fin (consulta el apartado 6). Queda excluida cualquier tipo de garantía y responsabilidad para con el comprador por el funcionamiento del airbag para avalanchas LiTRIC más allá de las propiedades certificadas por Arc'teryx, excepto en los casos de responsabilidad obligatoria prescritos por la ley. Esto se aplica en particular a los casos de manipulación indebida, intento de reparación o sustitución de piezas por parte de personas no autorizadas, así como el uso o instalación de componentes de terceros no autorizados por Arc'teryx.

## 3. INTRODUCCIÓN

---

El sistema LiTRIC es un sistema con un ventilador de accionamiento eléctrico que permite varias activaciones con una sola recarga de energía y, todo ello, con un peso muy reducido.

Los supercondensadores proporcionan la energía necesaria para activar el airbag. Tras la primera activación, los supercondensadores se recargarán de nuevo mediante la pequeña batería de iones de litio integrada permitiendo así inflar de nuevo el airbag trascurrido un breve periodo de tiempo.

## 4. FUNCIONAMIENTO

---

### 4.1. CARGA DE LA BATERÍA

Levanta con cuidado la tapa **(E)** del puerto USB-C **(D)**. Carga el dispositivo con el cable USB-C **(R)** que se incluye conectándolo a un puerto USB (por ejemplo, un ordenador portátil) o a un cargador USB (consulta el apartado 1). El estado de carga se muestra mediante indicadores led **(F)** (consulta el apartado 4.3).

Cuando se haya completado la carga, desconecta enseguida el cable USB-C y vuelve a cerrar bien la tapa para proteger el sistema de la suciedad y la humedad.

#### NOTA

El sistema debe cargarse antes del primer uso.



#### ATENCIÓN

Bloquea el tirador de activación durante la carga (consulta el apartado 4.4.1). El airbag puede desplegarse si se acciona el tirador de activación cuando los indicadores led estén encendidos y también durante el proceso de carga. No dejes el cable USB-C conectado cuando utilices el airbag para avalanchas LiTRIC sobre el terreno.

## 4.2. ENCENDER Y APAGAR

Levanta con cuidado la tapa **(E)**. Para encender el sistema, mantén pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO **(C)** durante al menos 2 segundos.

Los tres indicadores led **(F)** se iluminarán y sonará una secuencia de tonos ascendente.

El sistema LiTRIC comprueba automáticamente el estado del dispositivo electrónico cada vez que se enciende.

Después de encenderse, la batería de iones de litio carga los supercondensadores hasta el nivel óptimo para la activación del airbag. La duración de este proceso depende del nivel de batería del sistema. Si el sistema se ha recargado recientemente, el tiempo de carga de los

supercondensadores puede ser de unos segundos o de unos minutos. Si el sistema LiTRIC se acaba de activar, el tiempo de carga será de aproximadamente 25 minutos.

Cuando el sistema está preparado para la activación del airbag, se realiza brevemente una prueba del motor y los indicadores led muestran el nivel de la batería (consulta el punto 4.3). El airbag LiTRIC está preparado para activarse.

Para apagar el sistema, mantén pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO **(C)** durante, al menos, 2 segundos.

Los tres indicadores led **(F)** se iluminarán y sonará una secuencia de tonos descendente.



### ATENCIÓN

Cierra bien la tapa después de encender o apagar el dispositivo para protegerlo de la suciedad y la humedad.

### 4.3. INFORMACIÓN DE LOS INDICADORES LED

Los indicadores led (F) se pueden ver fácilmente desde dentro y desde fuera de la mochila.

| LED SEÑALES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SIGNIFICADO                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| →    2,5 s     2,5 s     → | Carga en curso                                                                                                       |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | El airbag está listo para activarse al menos dos veces                                                               |
| →   2,5 s    2,5 s    →                                                                                                                                                                                                                                                       | ¡Recarga la batería! El sistema LiTRIC todavía está listo para activarse en, al menos, las próximas 8 horas          |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ¡Recarga la batería! El sistema LiTRIC puede apagarse en cualquier momento. No se garantiza la activación del airbag |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | El dispositivo esta completamente cargado y apagado                                                                  |
| →  1 s   1 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | El dispositivo esta completamente cargado y encendido                                                                |

| LED SEÑALES                                                                       | SIGNIFICADO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>ATENCIÓN</b> ¡Error del sistema! Sigue los siguientes pasos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Apaga el sistema LiTRIC y vuelve a encenderlo. Si la luz roja fija se mantiene,</li> <li>▪ recarga la batería del sistema LiTRIC. Si la luz roja fija se mantiene,</li> <li>▪ debes enviar el airbag para avalanchas LiTRIC al servicio técnico (consulta el apartado 5.3).</li> </ul> |
|  | <p>Se ha alcanzado el máximo de 50 activaciones: debes enviar el airbag para avalanchas LiTRIC al servicio técnico (consulta el apartado 5.3)</p>                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Los cambios en el estado operativo se indican con diferentes tonos

- Secuencia de tonos ascendentes: el sistema LiTRIC se ha encendido
- Secuencia de tonos descendentes: el sistema LiTRIC se ha apagado
- Tono continuo de 3 segundos: el sistema LiTRIC necesita recargarse. El sistema LiTRIC puede apagarse en cualquier momento. No se garantiza la activación del airbag.
- Tono continuo de 10 segundos: el sistema LiTRIC se apagará por carga insuficiente

## 4.4. USO EN MONTAÑA

Para su uso en la montaña, el sistema LiTRIC debe estar encendido y con un nivel de carga suficiente (consulta los apartados 4.2/4.3).

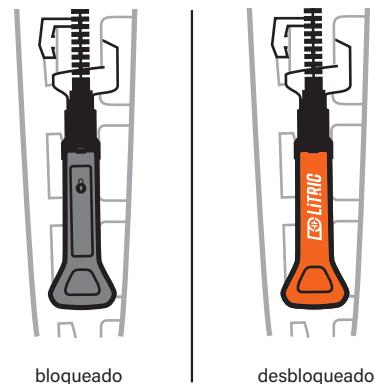
### 4.4.1. Funcionamiento del tirador de activación

El tirador de activación (**H**) debe estar desbloqueado para poder activar el ventilador LiTRIC. El tirador se encuentra en la correa del hombro de la mochila. Para activar el sistema LiTRIC, tira con fuerza del mismo.

El diseño del tirador permite el manejo con guantes, independientemente de si se es zurdo o diestro.

El tirador de activación se bloquea o se desbloquea con un giro de 180°.

- Si el lado de color naranja del tirador está hacia fuera, el tirador de activación está desbloqueado y listo para activar el airbag.
- Si el lado de color negro con el símbolo del candado está hacia fuera y el tirador está encajado, el tirador de activación está bloqueado.



### ATENCIÓN

En lugares en los que la activación del airbag para avalanchas LiTRIC pueda suponer un peligro para ti u otras personas (por ejemplo, en vehículos, en ascensores, entre una multitud, en una arista, etc.), asegúrate de que no se pueda tirar accidentalmente del tirador, ya que este activaría el airbag. Para que esto no ocurra, bloquea el tirador de activación.

## ATENCIÓN

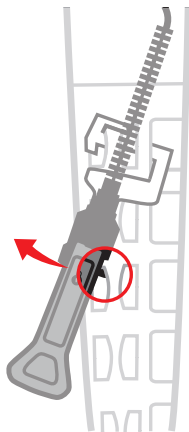
El sistema debe estar listo para el uso antes de entrar en un terreno con riesgo de avalancha. Para ello, desbloquea el tirador de activación.

### 4.4.2. Ajuste de la altura del tirador

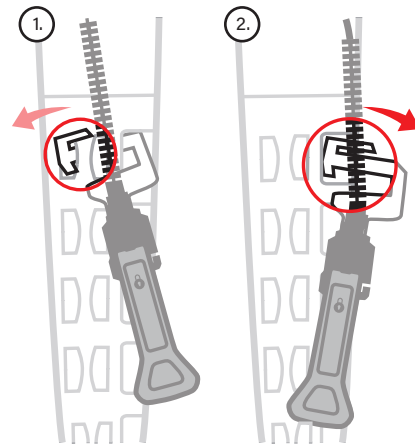
El tirador de activación (H) puede ajustarse en la correa del hombro en tres alturas diferentes sin necesidad de utilizar ninguna herramienta, adaptándose así perfectamente a las características anatómicas de cada usuario.

Cómo cambiar la posición del tirador:

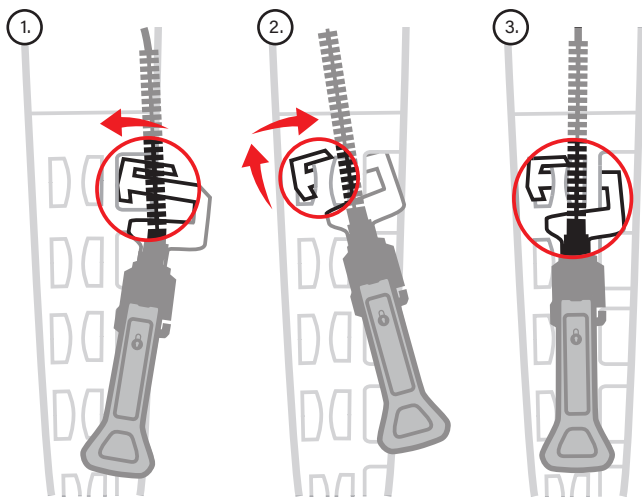
Apaga el sistema LiTRIC (consulta el apartado 4.2)



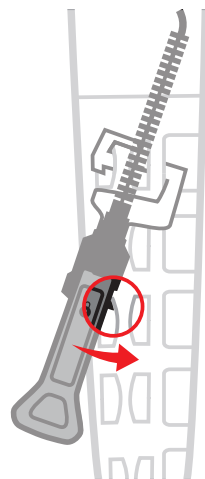
Primero, desengancha el tirador del enganche inferior de la fijación (I)



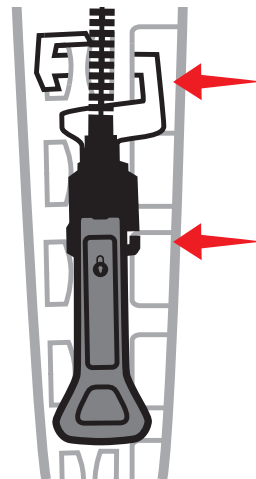
Después, desengancha el tirador del gancho superior de la fijación



Para volver a fijar el tirador, empieza por el enganche superior



Finalmente, fija el enganche inferior



Fijación enganchada

## ATENCIÓN

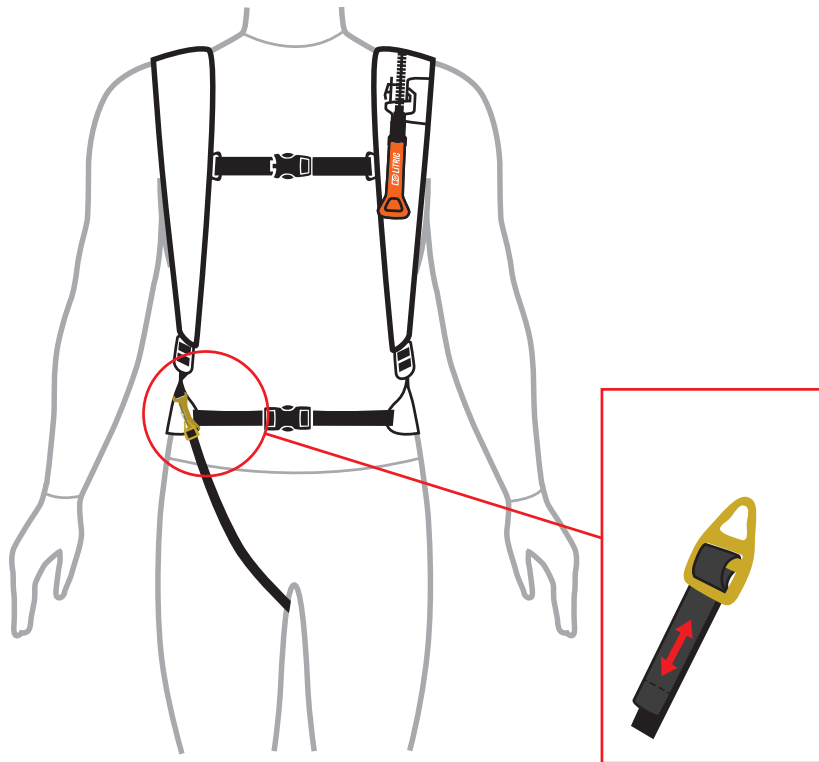
La fijación del tirador debe estar enganchada a la correa del hombro con ambos enganches.

#### 4.4.3. Uso de la correa para la pierna

Debido a las diferentes fuerzas que se producen en una avalancha, es necesario utilizar la correa de la para la pierna para no perder la mochila cuando el airbag está desplegado. Regula la longitud de la correa para la pierna en el cinturón, de manera que quede ajustada al cuerpo sin restarte libertad de movimiento.

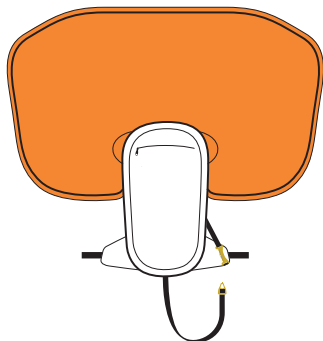
#### ATENCIÓN

La correa para la pierna debe estar enganchada cuando se vaya a usar el airbag para avalanchas LiTRIC para garantizar un funcionamiento seguro. El mosquetón de la correa para la pierna debe engancharse en el anillo (N) previsto para ello en el cinturón lumbar (O).



#### 4.4.4. Cómo llevar la mochila LiTRIC

Ponte la mochila LiTRIC (**S**) y luego regula las correas de los hombros hasta que queden bien ajustadas. Cierra las hebillas del cinturón lumbar y de la correa pectoral (**O**, **P**) primero una y después la otra. Ajustalas y asegúrate de que están bien cerradas. Cierra la correa para la pierna (consulta el apartado 4.4.3.).



Área de apertura del airbag LiTRIC

### ATENCIÓN

- Los dispositivos DVA pueden sufrir interferencias por otros aparatos electrónicos y magnéticos. Para minimizar estas interferencias, coloca el dispositivo DVA en la parte delantera del cuerpo, de forma que haya la mayor distancia posible entre el DVA y el sistema LiTRIC.
- Cuando prepares la mochila, asegúrate de que no haya ningún objeto puntiagudo colocado de tal forma que pueda dañar el ventilador LiTRIC (**A**), el airbag LiTRIC (**B**) o el compartimento del airbag (**K**).
- Si llevas piolets, herramientas para hielo o bastones de esquí, asegúrate de que tengan los protectores colocados.
- La entrada de aire (**G**) del airbag para avalanchas LiTRIC debe estar despejada para permitir la aspiración de aire. No guardes ningún objeto, por ejemplo una chaqueta, tapando la entrada de aire.
- No enganches ningún objeto a la mochila LiTRIC que impida o dificulte la apertura del compartimento del airbag o el inflado del airbag LiTRIC.

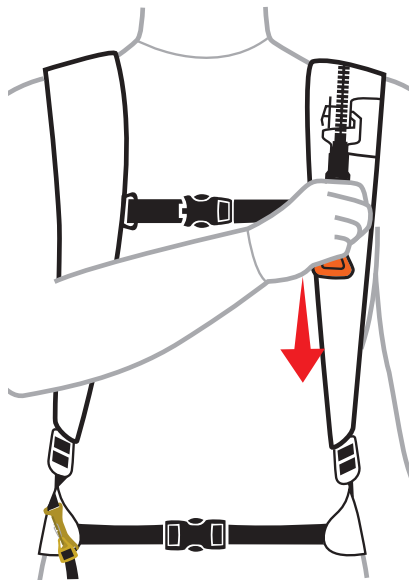
## 4.5. ACTIVACIÓN DEL AIRBAG

### 4.5.1. Cómo desplegar el airbag para avalanchas LiTRIC

En caso de alud, activa inmediatamente el airbag para avalanchas LiTRIC. Para ello, tira del tirador de activación con la máxima fuerza posible y de forma brusca. El airbag LiTRIC comenzará a llenarse sin necesidad de hacer nada más. El airbag LiTRIC inflado no debería dificultar tus movimientos a la hora de evitar o salir de una avalancha.

### NOTA

Es necesario practicar con regularidad la activación del airbag para avalanchas LiTRIC para poder reaccionar rápidamente en caso de emergencia.



Activación

### ⚠ ATENCIÓN

El sistema LiTRIC debe estar encendido para poder activarse.

El sistema debe tener batería suficiente para que el airbag se despliegue correctamente.

#### 4.5.2. Qué hacer en caso de avalancha

En primer lugar, familiarízate con los procedimientos adecuados que debes seguir en caso de avalancha. La regla número uno es: en caso de avalancha, intenta siempre salir de la avalancha o ponerte a salvo lo antes posible. Mantén el airbag para avalanchas LiTRIC hinchado y pegado al cuerpo hasta que haya pasado el riesgo inminente de avalancha y hayas salido de la zona de peligro.

#### ATENCIÓN

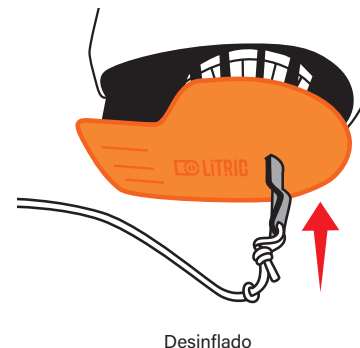
Si has tenido que desplegar y utilizar el airbag para avalanchas LiTRIC en caso de alud, deberás enviar tu airbag para avalanchas LiTRIC al servicio técnico (consulta la sección 5.3).

## 4.6. DESPUÉS DE UNA ACTIVACIÓN

### 4.6.1. Extracción el aire

Para poder volver a utilizar el airbag para avalanchas LiTRIC, primero deberás deshinchar el airbag LiTRIC **(B)** con la válvula de desinflado **(Q)**.

Para ello, introduce la válvula de desinflado en el ventilador LiTRIC **(A)** a través de la abertura prevista para esto. Ahora puede liberarse el aire del airbag. Deja la válvula de desinflado en el ventilador hasta que el airbag LiTRIC esté guardado de nuevo. Luego puedes retirarla.

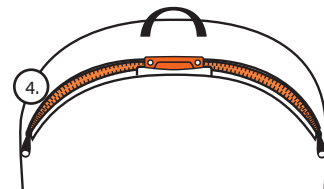
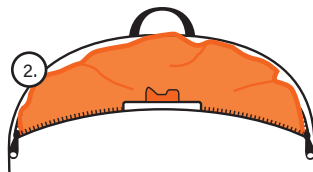
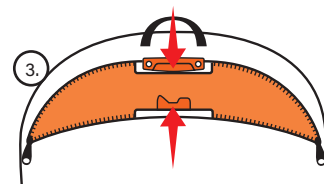
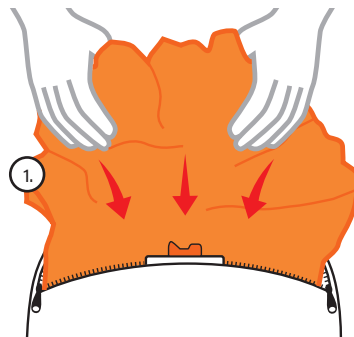


#### ATENCIÓN

Utiliza solo la válvula de desinflado original para sacar el aire. No introduces ningún objeto extraño en el ventilador del sistema LiTRIC.

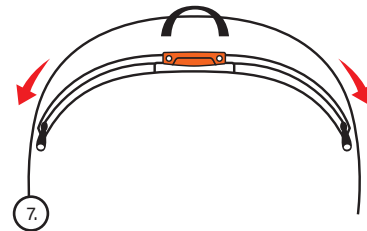
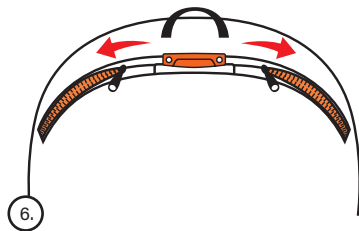
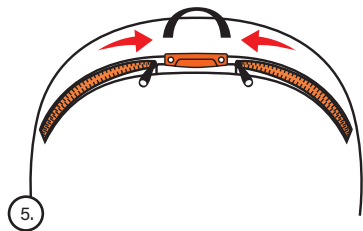
#### 4.6.2. Guardar el airbag

- Bloquea el tirador de activación (consulta el apartado 4.4.1).
- Introduce el airbag LiTRIC (**B**) distribuido de forma uniforme en el compartimento del airbag (**K**) como se indica en los pasos 1 y 2.
- Puedes extraer el aire residual simplemente presionando el airbag.
- Cierra el cierre mecánico del compartimento del airbag presionando ambas partes como se indica en los pasos 3 y 4.



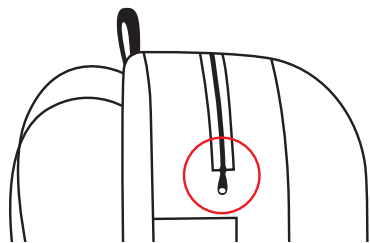
**ATENCIÓN**

Asegúrate de que el cierre esté bien encajado.



## **ATENCIÓN**

- Sube los tiradores de ambas cremalleras hasta llegar al cierre mecánico del compartimento del airbag (paso 5).
- A continuación, vuelve a bajar los tiradores de las dos cremalleras hasta la parte inferior (pasos 6 y 7).
- ¡No retuerzas el airbag al guardarlo!
- ¡No enrolles el airbag al guardarlo!
- ¡No pliegues el airbag al guardarlo!
- Asegúrate de que el airbag no se quede enganchado o pellizcado con la cremallera o el cierre.
- No bloques el compartimento del airbag.
- Antes de guardar el airbag durante un periodo de tiempo más prolongado, déjalo secar al aire si está húmedo.
- No guardes ningún otro objeto que no sea el propio airbag en el compartimento destinado para ello.
- Asegúrate de retirar la válvula de desinflado del ventilador LiTRIC antes de usarlo.



Tirador de la cremallera  
en la parte inferior

## **ATENCIÓN**

- Asegúrate de que ambas cremalleras están cerradas.
- Los tiradores de las dos cremalleras deben estar en la parte inferior para garantizar la apertura total del compartimento del airbag.

### 4.6.3. Opción de reactivación

Los supercondensadores proporcionan la energía necesaria para activar el airbag para avalanchas LiTRIC. Después de la activación del airbag, los supercondensadores se vuelven a cargar inmediatamente de forma automática gracias a la batería de iones de litio integrada para estar preparados para una nueva activación. Para ello, es necesario guardar el airbag LiTRIC y encender de nuevo el sistema LiTRIC. La batería de iones de

litio debe tener suficiente carga (consulta el apartado 4.3). El tiempo de carga de los supercondensadores es de aproximadamente 25 minutos.

Cuando el sistema está preparado para un nuevo uso, se realiza brevemente una prueba del motor y los indicadores led se iluminan mostrando el nivel de batería. El sistema de airbag LiTRIC estará entonces listo para activarse de nuevo.

## 5. MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

---

### 5.1. REVISIÓN ANUAL DEL ESTADO DEL SISTEMA

Activa el airbag al menos una vez al año para comprobar que funciona correctamente y también para practicar:

- Comprueba que el airbag se mantiene completamente inflado durante al menos 3 minutos.
- Comprueba el estado del airbag, asegúrate de que no presenta ningún daño y guárdalo de nuevo en la mochila.

- Asegúrate de que todos los componentes del sistema LiTRIC están completamente secos antes de guardarlos.
- Comprueba el estado de la mochila con regularidad para detectar cualquier daño.



### ATENCIÓN

En caso de que se produzca cualquier daño, el fabricante debe comprobar el funcionamiento del airbag para avalanchas LiTRIC (consulta el apartado 5.3).

### 5.2. MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO EN UNA AVALANCHA

El uso en una avalancha puede poner a prueba la resistencia de los materiales y causar daños en el airbag para avalanchas LiTRIC. Por lo tanto, es imprescindible una revisión por parte del servicio técnico después de su uso en una avalancha. El fabricante debe comprobar el funcionamiento del airbag para avalanchas LiTRIC después de su uso en un alud (consulta el apartado 5.3).

## 5.3. SERVICIO TÉCNICO

- Para tramitar este servicio visita la página [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric).
- El airbag para avalanchas LiTRIC está diseñado para activarse hasta en 50 ocasiones (consulta el apartado 4.3. sobre los indicadores led). El servicio técnico del fabricante deberá comprobar el estado del sistema para poder seguir utilizándolo. No se debe seguir utilizando el airbag para avalanchas LiTRIC si, después de las 50 activaciones, el fabricante no ha realizado la revisión del sistema (consulta también el apartado 5.5).
- Debe realizarse una revisión como máx. 5 años después de la fecha de compra.
- Este servicio de revisión es de pago e incluye la inspección completa del airbag para avalanchas LiTRIC.

## 5.4. ALMACENAMIENTO

Si no se prevé el uso del airbag durante un tiempo prolongado, por ejemplo, durante los meses de verano, el sistema LiTRIC

debe ponerse en modo de almacenamiento para garantizar una mayor vida útil de la batería de iones de litio.

### MODO ALMACENAMIENTO

- Conecta el cable USB-C (**R**) al puerto USB-C (**D**) y enchúfalo a una fuente de alimentación.
- Realiza una carga completa del sistema (consulta el apartado 4.1).
- A continuación, desconecta el cable USB-C del puerto USB-C y pulsa el botón de ENCENDIDO/APAGADO (**C**) antes de que transcurra 1 segundo. Mantén pulsado el botón de ENCEN-

DIDO/APAGADO durante al menos 1 segundo.

- Los tres indicadores led (**F**) comenzarán a parpadear y continuarán así hasta que se alcance el nivel de carga óptimo para un almacenamiento prolongado. Este proceso puede durar varios días. Finalmente, el airbag para avalanchas LiTRIC estará listo para guardarse. El sistema se apagará al alcanzar el nivel de batería óptimo para su almacenamiento.

## ATENCIÓN

Guarda tu sistema LiTRIC fuera del alcance de los niños y en un lugar seco y a temperatura ambiente (aprox. 20°C). Asegúrate de que todos los componentes del sistema LiTRIC están completamente secos antes de guardarlos.

### NOTA

- Vuelve a cargar el sistema antes de utilizarlo de nuevo (consulta el apartado 4.1).
- El equipo almacenado se deberá volver a cargar totalmente transcurridos, como máximo, 10 meses sin usarse.

## 5.5. VIDA ÚTIL

Si se mantienen los intervalos recomendados de mantenimiento y revisión técnica (5.2, 5.3), se realizan las comprobaciones anuales del estado y se utiliza de la manera correcta, el sistema LiTRIC tiene una vida útil máxima de 10 años desde la fecha de fabricación o de 50 activaciones.

La vida útil no puede determinarse con exactitud porque en ella influyen numerosos factores como la frecuencia de uso, el manejo o las influencias climáticas, entre otros.

La siguiente tabla proporciona unos valores indicativos sobre la vida útil:

| FRECUENCIA DE USO EN DÍAS |                              | VIDA ÚTIL MÁXIMA EN TEMPORADAS |
|---------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| extremadamente frecuente  | más de 120 días / temporada  | 2                              |
| muy frecuente             | de 91 a 120 días / temporada | 3                              |
| frecuente                 | de 41 a 90 días / temporada  | 5                              |
| ocasional                 | hasta 40 días / temporada    | 10                             |

## 5.6. LIMPIEZA

Utiliza únicamente agua para limpiar el airbag para avalanchas LiTRIC. No lo limpies con disolventes ni detergentes. Después de la limpieza, deja secar el airbag para avalanchas LiTRIC a temperatura ambiente. Debe estar completamente seco para su reutilización, de lo contrario, existe el riesgo de que se forme escarcha.

## 5.7. TRANSPORTE Y VIAJES

Asegúrate de que el sistema LiTRIC esté apagado (consulta el apartado 4.2) y el tirador de activación (**H**) esté bloqueado (consulta el apartado 4.4.1) antes de utilizar cualquier medio de transporte, ya sea un autobús, un avión, un helicóptero u otro vehículo.

No se requiere ningún documento especial para viajar con el airbag para avalanchas LiTRIC. La batería de iones de litio LiTRIC tiene una capacidad de 7,4 Wh, por lo que está sujeta a las mismas condiciones estándar para viajar que un teléfono móvil u otros dispositivos electrónicos pequeños. Los supercondensadores LiTRIC son elementos pasivos que no están sujetos a ninguna restricción de viaje.

Como pasajero en el transporte aéreo, se permite llevar dispositivos electrónicos portátiles si se cumplen las siguientes condiciones:

- $\leq 100$  Wh de potencia nominal
- $\leq 15$  unidades por persona
- es para el uso personal del viajero

### NOTA

Comprueba la normativa vigente antes de viajar en transporte aéreo.

## 5.8.

### ELIMINACIÓN



No elimines nunca los aparatos eléctricos junto con la basura doméstica.

Desecha los dispositivos electrónicos en los puntos de reciclaje designados especialmente para ello.

El producto puede devolverse al vendedor para su eliminación sin coste alguno.

Sigue en todo momento la normativa local vigente sobre eliminación de residuos.

## 5.9.

### DATOS TÉCNICOS

- Cuando se activa, el sistema LiTRIC sopla aire brevemente dos veces con un intervalo de tiempo de un minuto
- Volumen del airbag LiTRIC: 150l
- Peso del sistema LiTRIC: 1080g aprox.
- Temperatura de funcionamiento permitida: de  $-30^{\circ}\text{C}$  a  $45^{\circ}\text{C}$
- Temperatura óptima de almacenamiento para la batería:  $20^{\circ}\text{C}$
- Temperatura permitida durante la carga: de  $-20^{\circ}\text{C}$  a  $45^{\circ}\text{C}$
- Especificaciones de la batería:  
Potencia nominal de la batería de iones de litio: 3,7V, 2000mAh, 7,4Wh

## 6. AUTORIZACIÓN Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

### FABRICANTE

Arc'teryx Equipment  
#110 - 2220 Dollarton Hwy  
North Vancouver, BC  
V7H 1A8 | Canada

### CLASE

sistema de airbag para avalanchas LiTRIC  
Norma: EN 16716:2017

El sistema de airbag para avalanchas LiTRIC está certificado por TÜV Süd Product Service GmbH de acuerdo con la Decreto PPE (EU) 2016/ 425 relativa a los equipos de protección individual y las directivas CE.

TÜV Süd Product Service GmbH,  
Daimlerstr 11, D-85748 Garching  
Número de la oficina de verificación 0123

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE puede encontrarse en la siguiente dirección web:  
[arcteryx.com/help/eu-conformity](http://arcteryx.com/help/eu-conformity)

## 7. MARCADO Y ETIQUETADO

---

LiTRIC    Nombre del modelo del sistema  
de airbag



Lea detenidamente las instrucciones  
y advertencias antes de su uso



Fecha de fabricación: año – mes

Número de serie individual

2022 – 123 – 123



El marcado CE garantiza el cumplimiento de la Directiva sobre equipos de protección individual (UE) 2016/425.

EN 16716    El airbag para avalanchas LiTRIC cumple con la norma EN 16716:2017, «Equipos de alpinismo y escalada. Sistemas de airbag para avalanchas. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo»



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado significa que los aparatos electrónicos no se pueden eliminar junto con la basura doméstica

## 8. GARANTÍA

---

El periodo de garantía por defectos de fabricación y daños en el material del sistema LiTRIC es de 2 años a partir de la fecha de compra.

Puedes registrar tu SISTEMA LiTRIC en [www.arcteryx.com](http://www.arcteryx.com) para recibir información relacionada con la seguridad.

Si te registras, recibirás además una ampliación de la garantía del sistema LiTRIC de 2 a 5 años. La mochila LiTRIC queda excluida de la ampliación de la garantía.

Quedan excluidos de la garantía la batería y el cable de carga, así como los daños causados por una manipulación inadecuada o el desgaste normal por el uso. Se facturará la revisión de todos los aparatos aunque no presenten ningún defecto. Los gastos de envío corren a cargo del propietario.

Los derechos de garantía legales no se verán afectados por la concesión de una garantía.

### **EU IMPORTER**

Amer Sports,  
Europe Services  
Im Hasfeld 2  
Uberherrn, Germany  
66802





BEDIENUNGSANLEITUNG LiTRIC SYSTEM





## SICHERHEITS-REGISTRIERUNG

REGISTRIERE DEIN LITRIC SYSTEM FREIWILLIG ÜBER ARCTERYX.COM, DAMIT WIR DIR SICHERHEITSRELEVANTE INFORMATIONEN ZUSENDEN KÖNNEN.

BEI REGISTRIERUNG ERHÄLTST DU ZUSÄTZLICH EINE GARANTIEVERLÄNGERUNG FÜR DAS LITRIC SYSTEM VON 2 AUF 5 JAHRE. DER LITRIC RUCKSACK IST VON EINER GARANTIEVERLÄNGERUNG AUSGENOMMEN.



# LEGENDE

---

A \_ LiTRIC Gebläse

B \_ LiTRIC Airbag

C \_ AN/AUS-Taste

D \_ USB-C Anschluss

E \_ Abdeckung

F \_ LEDs

G \_ Ansaugbereich

H \_ Auslösegriff

I \_ Grundplatte

J \_ Auslöse-Bowdenzug

K \_ Airbag-Fach

L \_ Mechanische Airbag-Fach-  
Verriegelung

M \_ Beinschlaufe mit Karabiner

N \_ Beinschlaufen-Öse

O \_ Hüftgurt

P \_ Brustgurt

Q \_ Entlüftungswerkzeug

R \_ USB-C Kabel

S \_ LiTRIC Rucksack

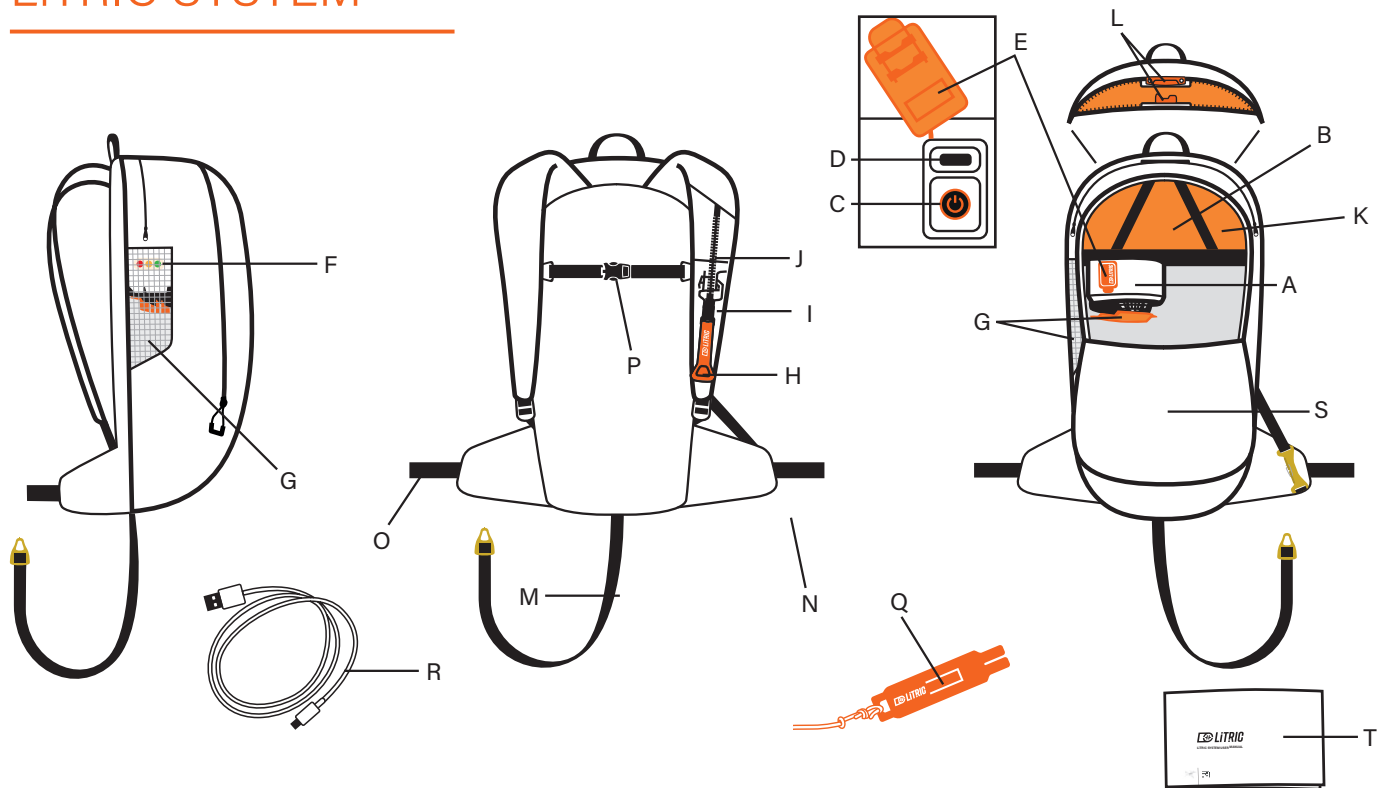
T \_ Gebrauchsanleitung

## Begriffserklärung

LiTRIC System: bezeichnet das System  
bestehend aus A, B, C, D, E, F, G, H, I, J.

LiTRIC Lawinenairbag: bezeichnet das komplette  
Produkt (A bis T), bestehend aus LiTRIC  
Rucksack mit eingebautem LiTRIC System.

# LiTRIC SYSTEM



# INHALT

---

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Sicherheits-Registrierung .....           | 1  |
| 1. Warnhinweise .....                     | 5  |
| 2. Haftungsausschluss .....               | 8  |
| 3. Einleitung .....                       | 8  |
| 4. Betrieb .....                          | 9  |
| 5. Wartung, Lagerung und Transport .....  | 23 |
| 6. Zulassung und Konformität .....        | 28 |
| 7. Kennzeichnungen und Markierungen ..... | 29 |
| 8. Garantie .....                         | 30 |

- Benutze oder lasse das LiTRIC System nicht bei sehr hohen Temperaturen (z.B. bei starker direkter Sonneneinstrahlung oder in einem Fahrzeug bei extrem heißem Wetter). Andernfalls kann das Gerät überhitzen, explodieren oder Feuer fangen und/oder seine Leistung wird herabgesetzt und seine Lebensdauer verkürzt.
- Wenn das LiTRIC System einen Geruch abgibt, Hitze erzeugt, sich verformt oder in irgendeiner Weise während des Gebrauchs, des Aufladens oder der Lagerung abnormal erscheint, entferne sofort das Ladekabel und lege das Gerät in ein verschließbares Gefäß, z. B. eine Metallbox.
- Lade das LiTRIC System nur über das mitgelieferte USB-C-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwende ausschließlich ein EG/UL geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lasse das Gerät während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Ein LiTRIC Lawinenairbag erfordert einen sorgfältigen Umgang und vor jedem Einsatz eine exakte Überprüfung der Funktionsbereitschaft.
- Arc'teryx ist nicht für Verletzungen verantwortlich, die durch ein Lawinenunglück entstehen, bei dem ein LiTRIC Lawinenairbag getragen wird.
- Ein LiTRIC Lawinenairbag ersetzt NICHT die übrige Lawinennotfallausrüstung (LVS, Sonde, Schaufel).
- Tauche das LiTRIC System nicht in Wasser.
- Setze den LiTRIC Lawinenairbag keinen Temperaturen über 55°C aus.
- Jegliche Manipulation am LiTRIC Lawinenairbag ist verboten und kann eine Fehlfunktion des LiTRIC Lawinenairbags zur Folge haben. Gewährleis-

tungs- und Garantieansprüche sind in diesen Fällen ausgeschlossen.

- Das komplette LiTRIC System mit Gebläse **(A)**, Airbag **(B)** und Auslöse-Bowdenzug **(J)** darf keinesfalls geöffnet werden. Ein Öffnen des Systems bedeutet immer einen Eingriff in den vom Hersteller freigegebenen Zustand und birgt sicherheitsrelevante Risiken.
- Wartungsarbeiten und komplette Systemkontrollen dürfen ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Zur Service-Abwicklung gehe auf [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric).

- Benutze das LiTRIC System nicht wenn es nicht ausreichend aufgeladen ist oder nicht nach den Anweisungen in dieser Anleitung behandelt wurde.
- Der LiTRIC Lawinenairbag löst nicht automatisch aus. Du musst zur Auslösung den Auslösegriff ziehen.
- Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in Notfällen gedacht, eine Lawinenerfassung ist durch den Anwender durch entsprechende Vorkehrungen zwingend zu vermeiden.
- Diese Ausrüstung eignet sich für die Verwendung durch Kinder ab dem achten Lebensjahr und durch Personen mit

eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis, sofern diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Nutzung der Ausrüstung erfahren haben und die damit zusammenhängenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dieser Ausrüstung nicht spielen.

- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Beaufsichtigung durchgeführt werden

Betriebshöhe: 0m bis 4808m

## 2. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

---

Die LiTRIC Lawinenairbags sind auf enorme Kräfte ausgelegt, die in einer Lawine auftreten können. Hierfür sind alle LiTRIC Lawinenairbags TÜV/CE (DIN EN 16716) zertifiziert (siehe Ziffer 6.). Eine Gewährleistung und Haftung für die Funktion des LiTRIC Lawinenairbags über die zertifizierten Eigenschaften hinaus von Arc'teryx gegenüber dem Käufer ist, außer in Fällen gesetzlich vorgeschriebener zwingender Haftung, ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Fälle unsachgemäßer Behandlung, für Reparaturversuche oder Teileaustausch durch nicht autorisierte Personen sowie bei Betrieb oder Verbindung mit nicht von Arc'teryx autorisierten Fremdkomponenten.

## 3. EINLEITUNG

---

Das LiTRIC System ist ein elektrisch betriebenes Gebläse-System, das bei sehr leichtem Produktgewicht mehrere Auslösungen aus einer Energie-Ladung ermöglicht.

Die Energiebereitstellung für die Auslösung erfolgt durch Superkondensatoren. Die Superkondensatoren werden nach einer Auslösung durch eine kleine integrierte Lithium-Ionen-Batterie wieder aufgeladen, um eine weitere Auslösung nach einer kurzen Wartezeit zu ermöglichen.

## 4. BETRIEB

---

### 4.1. AUFLADEN

Hebe die Abdeckung **(E)** zum USB-C Anschluss **(D)** vorsichtig ab. Lade das Gerät mit dem mitgelieferten USB-C Kabel **(R)** an einem USB-Anschluss (z. B. Laptop) oder mit einem USB-Ladegerät (siehe Ziffer 1.).

Der Ladestatus wird durch LEDs **(F)** angezeigt (siehe Ziffer 4.3.).

Nimm das USB-C Kabel nach dem Ladevorgang zeitnah ab und schließe die Abdeckung wieder gründlich, um das System vor Schmutz und Feuchtigkeit zu schützen.

#### HINWEIS

Vor dem ersten Gebrauch muss das System aufgeladen werden.



Sichere den Auslösegriff während des Ladens (siehe Ziffer 4.4.1.). Der Airbag kann ausgelöst werden, sobald der Auslösegriff gezogen wird, während die LEDs leuchten. Dies gilt auch für den Ladevorgang.  
USB-C Kabel nicht eingesteckt lassen, wenn der LiTRIC Lawinenairbag im Gelände verwendet wird.

## 4.2. AN- UND AUSSCHALTEN

Hebe die Abdeckung (E) vorsichtig ab.  
Zum Einschalten halte die AN/AUS-Taste (C) für mindestens 2 Sekunden gedrückt. Beim Einschalten leuchten alle drei LEDs (F) und eine ansteigende Tonfolge erklingt.

Das LiTRIC System führt bei jedem Einschalten einen Selbsttest der Elektronik durch.

Nach dem Einschalten werden die Superkondensatoren durch die Lithium-Ionen-Batterie geladen, bis sie für eine Auslösung einsatzbereit sind. Die Dauer dieses Vorgangs hängt vom Ladestand des Systems ab. Bei kurz zuvor geladenem System beträgt diese Ladezeit

einige Sekunden bis wenige Minuten. Wenn das LiTRIC System kurz zuvor ausgelöst wurde, beträgt die Ladezeit ungefähr 25 Minuten.

Sobald das System für eine Auslösung bereit ist, findet ein kurzer Motortest statt und die LEDs zeigen den Ladestand an (siehe Ziffer 4.3.).

Das LiTRIC Airbag System kann jetzt ausgelöst werden.

Zum Ausschalten halte die AN/AUS Taste erneut für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

Beim Ausschalten leuchten alle drei LEDs und eine absteigende Tonfolge erklingt.



Schließe die Abdeckung nach dem Ein- oder Ausschalten immer gründlich, um das System vor Schmutz und Feuchtigkeit zu schützen.

## 4.3. LED-INFORMATIONEN

Die LED-Anzeige (F) ist von innen und außen am Rucksack einfach erkennbar.

| LED SIGNALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | BEDEUTUNG                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| →    2,5 s     2,5 s     → | Ladevorgang läuft                                                                                     |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Gerät ist für mindestens zwei Auslösungen einsatzbereit                                               |
| →   2,5 s    2,5 s    →                                                                                                                                                                                                                                                       | Gerät laden! Das LiTRIC System ist noch mindestens 8 Stunden für eine Auslösung bereit                |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Gerät laden! Das LiTRIC System kann sich jederzeit abschalten!<br>Eine Auslösung ist nicht garantiert |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Gerät ist vollgeladen und ausgeschaltet                                                               |
| →  1 s   1 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Gerät ist vollgeladen und eingeschaltet                                                               |

| LED SIGNALE                                                                       | BEDEUTUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ACHTUNG SYSTEM-FEHLER!</b> Führe folgende Maßnahmen durch: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Schalte das LiTRIC System aus und wieder ein. Bleibt die Anzeige bei rotem Dauerlicht:</li> <li>▪ Lade das LiTRIC System auf. Bleibt die Anzeige bei rotem Dauerlicht:</li> <li>▪ Schicke den LiTRIC Lawinenairbag zum Überprüfungsservice ein (siehe Ziffer 5.3.).</li> </ul> |
|  | Die maximale Anzahl von 50 Auslösungen wurde erreicht. Der LiTRIC Lawinenairbag sollte zum Überprüfungsservice eingeschickt werden (siehe Ziffer 5.3.).                                                                                                                                                                                                                               |

## Änderungen des Betriebsstatus werden durch Töne unterstützt

- Ansteigende Tonfolge: LiTRIC System wurde eingeschaltet
- Absteigende Tonfolge: LiTRIC System wird ausgeschaltet
- 3 Sekunden Dauerton: LiTRIC System laden! Das LiTRIC System kann sich jederzeit abschalten. Eine Auslösung ist nicht garantiert!
- 10 Sekunden Dauerton: LiTRIC System schaltet sich wegen niedrigen Ladestands ab

## 4.4. VERWENDUNG IM GELÄNDE

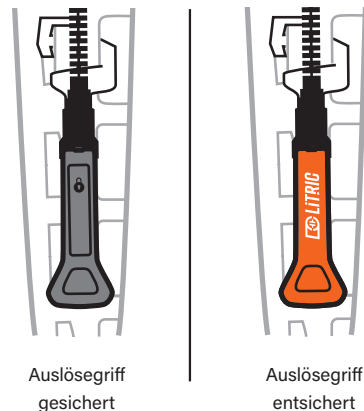
Für die Verwendung im Gelände muss das LiTRIC System eingeschaltet und ausreichend aufgeladen sein (siehe Ziffer 4.2./4.3.).

### 4.4.1. Funktionsweise des Auslösegriffs

Durch kräftiges, ruckartiges Ziehen des Auslösegriffs (**H**) am Rucksack-Schulterträger bei entsicherter Griffstellung wird das LiTRIC Gebläse aktiviert. Die Formgebung des Auslösegriffs macht eine Auslösung mit Handschuhen möglich, egal ob Links- oder Rechtshänder.

Der Auslösegriff kann durch eine Rotation um 180° gesichert oder entsichert werden.

- Orangefarbene Griffseite ist nach vorne gerichtet: Auslösegriff ist entsichert und auslösebereit.
- Schwarze Griffseite mit Schloss-Symbol ist nach vorne gerichtet und der Griff ist eingerastet: Auslösegriff ist gesichert.



### **ACHTUNG**

In Bereichen, wo du dich selbst oder andere Personen durch eine Auslösung in Gefahr bringen könntest (in Fahrzeugen, im Lift, in Menschenmengen, auf einem Grat, etc.), ist sicher zu stellen, dass der Auslösegriff nicht versehentlich gezogen wird und dadurch der LiTRIC Lawinenairbag ausgelöst wird. Hierzu muss der Auslösegriff gesichert sein.

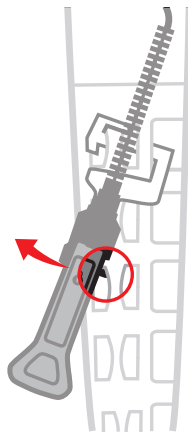
## **ACHTUNG**

Das System muss vor dem Einfahren in lawinengefährdetes Gelände in Einsatzbereitschaft versetzt werden. Hierzu muss der Auslösegriff entsichert sein.

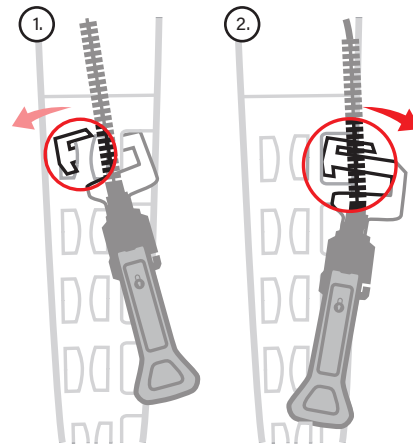
### 4.4.2. Einstellen der Griffhöhe

Der Auslösegriff (H) kann werkzeuglos in einer von drei unterschiedlichen Positionen am Schulterträger angebracht und damit den persönlichen anatomischen Voraussetzungen optimal angepasst werden.

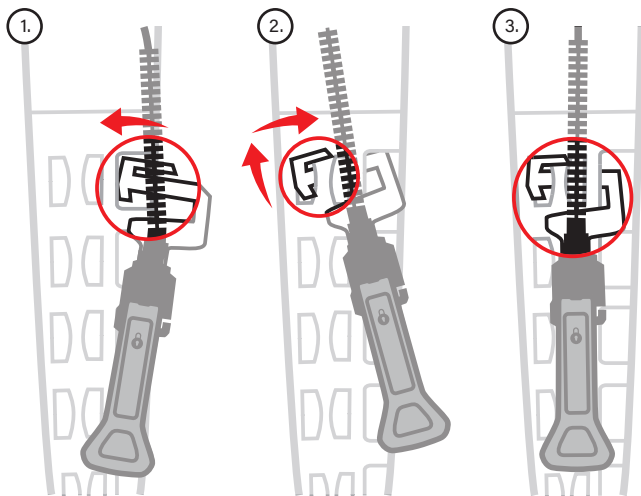
Für einen Wechsel der Griffposition:  
Schalte das LiTRIC System aus (siehe Ziffer 4.2.)



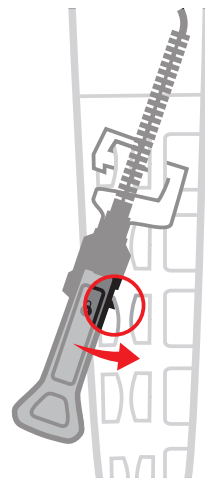
1. Hänge den Griff erst am unteren Haken der Grundplatte (I) aus



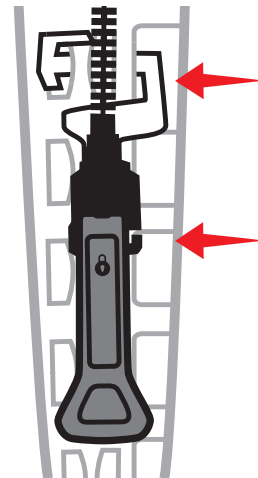
2. Hänge dann den Griff am oberen Haken der Grundplatte aus



3. Fädele zum Wieder-Einhängen der Grundplatte zuerst den oberen Haken ein



4. Hänge abschließend den unteren Haken ein



5. Grundplatte fixiert

## **ACHTUNG**

Die Grundplatte des Griffs muss mit beiden Haken am Schulterträger fixiert sein.

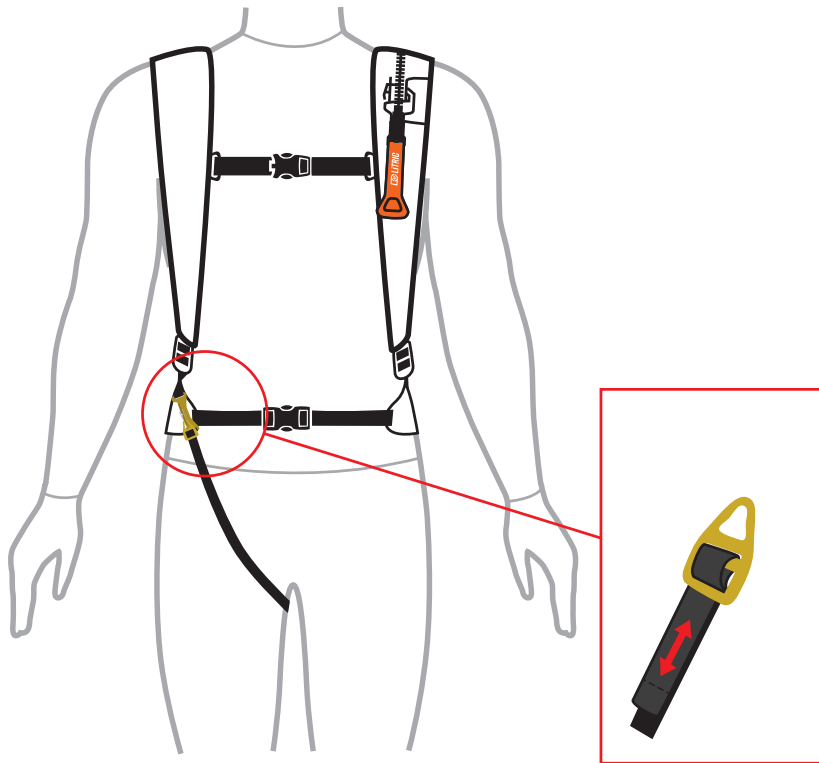
#### 4.4.3. Verwendung der Beinschlaufe

Die in einer Lawine auftretenden Kräfte könnten den Rucksack mit aufgeblasenem Airbag vom Körper reißen, wenn die Beinschlaufe (**M**) nicht benutzt wird. Verstelle die Länge der Beinschlaufe am Gurtband, sodass sie eng am Körper anliegt, ohne dich in deiner Bewegungsfreiheit zu beeinträchtigen.



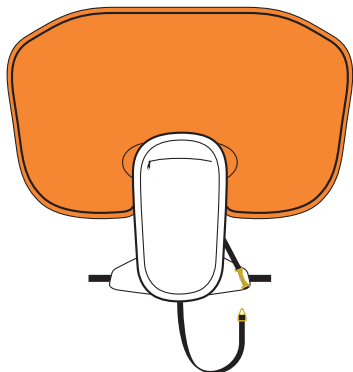
#### ACHTUNG

Die Beinschlaufe muss beim Einsatz des LiTRIC Lawinenairbags benutzt werden, um eine sichere Funktion zu gewährleisten. Der Karabiner der Beinschlaufe muss in der dafür vorgesehenen Beinschlaufen-Öse (**N**) am Hüftgurt (**O**) eingehängt sein.



#### 4.4.4. Tragweise des LiTRIC Rucksacks

Den LiTRIC Rucksack (**S**) aufsetzen und die Schulterträger eng ziehen. Schließe nacheinander die beiden Schnallen des Hüft- und Brustgurtes (**O, P**), ziehe sie fest und stelle sicher, dass diese richtig verschlossen sind. Schließe die Beinschlaufe (siehe Ziffer 4.4.3.).



Öffnungsbereich des LiTRIC Airbags

#### ACHTUNG

- LVS-Geräte können von elektronischen und magnetischen Gegenständen gestört werden. Um Interferenzen zu minimieren, trage das LVS-Gerät an der Vorderseite des Körpers, wodurch der Abstand zwischen LVS-Gerät und dem LiTRIC System maximiert wird.
- Packe den LiTRIC Rucksack so, dass keine spitzen oder scharfen Gegenstände das LiTRIC Gebläse (**A**), den LiTRIC Airbag (**B**) oder das Airbag Fach (**K**) beschädigen können.
- Bei der Beförderung von Pickeln, Eisgeräten oder Skistöcken ist darauf zu achten, dass diese mit Schutzkappen versehen sind.
- Der Ansaugbereich (**G**) des LiTRIC Lawinenairbags muss frei bleiben, um Luft ansaugen zu können. Es dürfen keine Gegenstände wie zum Beispiel eine Jacke über den Ansaugbereich gepackt werden.
- Befestige keine Gegenstände am LiTRIC Rucksack, welche die Öffnung des Airbag-Fachs oder das Aufblasen des LiTRIC Airbags beeinträchtigen könnten.
- Befestige keine Ski seitlich am LiTRIC Rucksack. Bei seitlicher Skibefestigung kann das Aufblasen des LiTRIC Airbags beeinträchtigt werden.

## 4.5. AIRBAG AUSLÖSUNG

### 4.5.1. Auslösen des

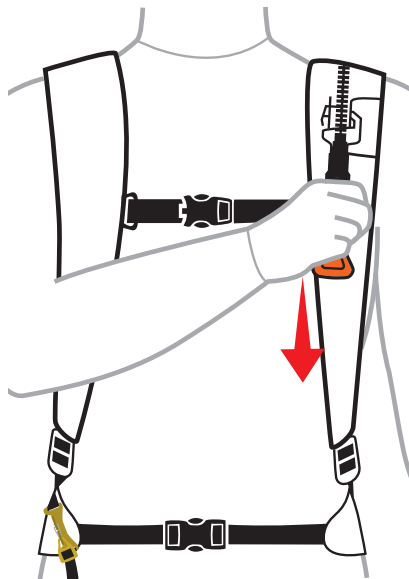
#### LiTRIC Lawinenairbags

Löse den LiTRIC Lawinenairbag im Falle eines Lawinenabgangs sofort aus. Ziehe dazu so fest wie möglich und ruckartig am Auslösegriff (H).

Der LiTRIC Airbag wird sich selbstständig füllen. Der aufgeblasene LiTRIC Airbag behindert dich im Normalfall nicht bei einem eventuellen Flucht- oder Ausweichmanöver.

### HINWEIS

Um im Ernstfall richtig reagieren zu können, ist ein regelmäßiges Training der Auslösung des LiTRIC Lawinenairbags notwendig.



Auslösen



### ACHTUNG

Das LiTRIC System muss aktiv ausgelöst werden.

Für eine korrekte Auslösung ist ein ausreichender Ladezustand notwendig.

#### 4.5.2. Verhalten bei einem Lawinenabgang

Mache dich selbstständig mit dem richtigen Verhalten im Falle eines Lawinenabgangs vertraut. Grundsätzlich gilt immer: Versuche bei einer Lawine immer, dich so schnell wie möglich in Sicherheit zu bringen bzw. der Lawine zu entkommen. Lasse den LiTRIC Lawinenairbag so lange aufgeblasen und am Körper, bis die unmittelbare Lawinengefahr vorüber ist und du den Gefahrenbereich verlassen hast.

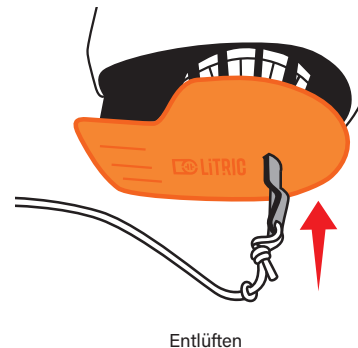
#### ACHTUNG

Nach einem Lawinenabgang, bei dem dein LiTRIC Lawinenairbag aktiv im Einsatz und aufgeblasen war, muss dein LiTRIC Lawinenairbag zum Überprüfungsservice (siehe Ziffer 5.3.).

### 4.6. NACH EINER AUSLÖSUNG

#### 4.6.1. Ablassen der Luft

Für den erneuten Gebrauch des LiTRIC Lawinenairbags entlüfte zunächst den LiTRIC Airbag (B) mithilfe des Entlüftungswerkzeugs (Q). Schiebe das Entlüftungswerkzeug dazu am LiTRIC Gebläse (A) in die dafür vorgesehene Öffnung. Jetzt kann die Luft aus dem Airbag abgelassen werden. Belasse das Entlüftungswerkzeug im Gebläse bis der LiTRIC Airbag verpackt ist und entferne es dann.

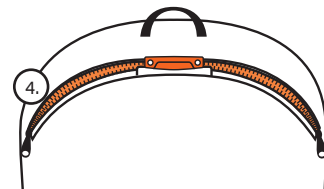
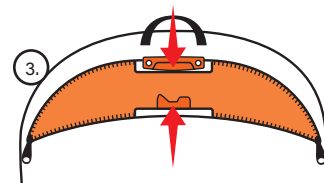
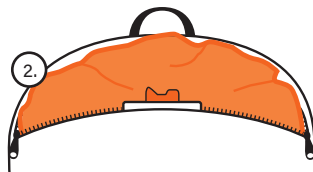
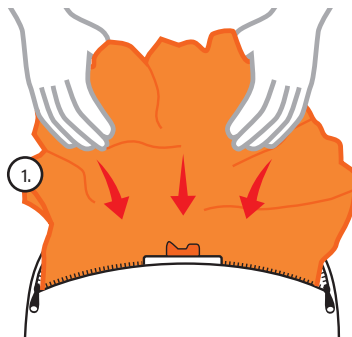


#### ACHTUNG

Zum Entlüften darf ausschließlich das Original-Entlüftungswerkzeug verwendet werden. Stecke keine fremden Gegenstände in das Ventil des LiTRIC Systems!

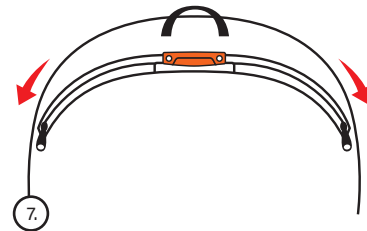
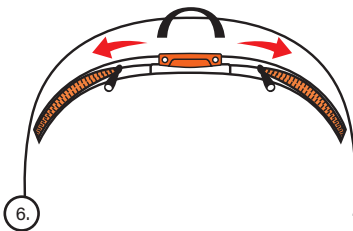
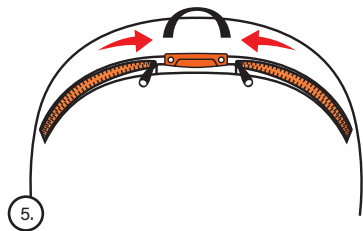
#### 4.6.2. Verpacken des Airbags

- Sichere den Auslösegriff (siehe Ziffer 4.4.1.).
- Stopfe den LiTRIC Airbag (**B**) gleichmäßig verteilt in das Airbag-Fach (**K**) wie bei Schritt 1 und 2 gezeigt.
- Restluft kann dabei einfach aus dem Airbag gedrückt werden.
- Schließe die mechanische Airbag-Fach-Verriegelung (**L**) durch zusammendrücken wie bei Schritt 3 und 4 gezeigt.



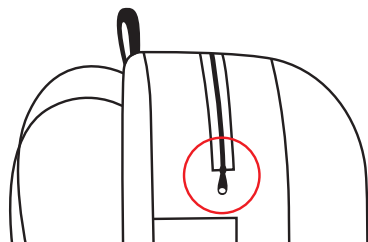
**ACHTUNG**

Achte auf ein richtiges Einrasten der Verriegelung!



## **ACHTUNG**

- Schiebe nacheinander beide Reißverschluss-Schieber ganz nach oben zu der mechanischen Airbag-Fach-Verriegelung (Schritt 5)
- Schiebe anschließend beide Reißverschluss-Schieber wieder ganz nach unten (Schritt 6 und 7).
- Der Airbag darf nicht verdreht verpackt werden!
- Der Airbag darf nicht eingerollt verpackt werden!
- Der Airbag darf nicht gefaltet verpackt werden!
- Der Airbag darf nicht in Reißverschluss oder Verriegelung eingeklemmt werden!
- Das Airbag-Fach darf nicht blockiert werden!
- Den Airbag vor längerer Verpackung an der Luft trocknen lassen, falls er nass ist.
- Keine anderen Gegenstände als den Airbag in das Airbag-Fach einpacken!
- Das Entlüfter-Tool muss vor Gebrauch vom LiTRIC Gebläse entfernt werden!



Reißverschluss-Schieber in  
unterster Position

## **ACHTUNG**

- Achte darauf, dass die beiden Reißverschlüsse geschlossen sind.
- Beide Reißverschluss-Schieber müssen sich in der untersten Position befinden, um ein vollständiges Öffnen des Airbag-Fachs zu gewährleisten.

### 4.6.3. Option der erneuten Auslösung

Die Energiebereitstellung für eine Auslösung erfolgt durch die Superkondensatoren des LiTRIC Lawinenairbags. Die Superkondensatoren werden nach einer Auslösung durch die integrierte Lithium-Ionen-Batterie sofort und automatisch wieder aufgeladen für eine weitere Auslösung. Dazu muss der LiTRIC Airbag wieder verpackt sein und das LiTRIC System eingeschaltet und die

Lithium-Ionen-Batterie ausreichend geladen (siehe Ziffer 4.3.). Die Ladezeit beträgt ungefähr 25 Minuten. Sobald das System für eine Auslösung bereit ist, findet ein kurzer Motortest statt und die LEDs zeigen den Ladestand an. Das LiTRIC Airbag System kann jetzt wieder ausgelöst werden.

## 5. WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

---

### 5.1. JÄHRLICHE ZUSTANDSKONTROLLE

Das LiTRIC System ist weitgehend wartungsfrei. Führe jährlich mindestens 1x eine Zustandskontrolle durch:

- Führe jährlich mindestens 1x eine Auslösung zum Test und Training durch.
- Überprüfe dabei, dass der aufgeblasene Airbag für mindestens 3 Minuten vollständig gefüllt bleibt.
- Überprüfe den Zustand des Airbags auf eventuelle Beschädigungen und verpacke ihn wieder.

- Stelle sicher, dass das komplette LiTRIC System bei der Einlagerung vollkommen trocken ist.
- Kontrolliere regelmäßig den Zustand des Rucksacks auf eventuelle Beschädigungen.



### ACHTUNG

Bei jeglichen Beschädigungen muss dein LiTRIC Lawinenairbag vom Hersteller auf seine Funktionsfähigkeit überprüft werden (siehe Ziffer 5.3)

### 5.2. WARTUNG NACH EINEM LAWINEN-EINSATZ

Jeder Lawineneinsatz kann an die Belastungsgrenze des Materials gehen und den LiTRIC Lawinenairbag beschädigen. Daher ist ein Überprüfungsservice nach einem Lawineneinsatz unerlässlich. Nach einem Lawineneinsatz muss dein LiTRIC Lawinenairbag vom Hersteller überprüft werden (siehe Ziffer 5.3.).

## 5.3. SERVICE

- Zur Service-Abwicklung gehe auf [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric).
- Der LiTRIC Lawinenairbag ist für 50 Auslösungen ausgelegt (siehe LED-Anzeige 4.3.). Für die weitere Benutzung sollte beim Hersteller ein Überprüfungsservice durchgeführt werden. Wird nach 50 Auslösungen kein Überprüfungsservice beim Hersteller durchgeführt, sollte der LiTRIC Lawinenairbag nicht mehr verwendet werden (siehe hierzu auch Ziffer 5.5).
- Spätestens 5 Jahre nach Kaufdatum sollte ein Überprüfungsservice durchgeführt werden.
- Der kostenpflichtige Überprüfungsservice beinhaltet die Überprüfung des gesamten LiTRIC Lawinenairbags.

## 5.4. LAGERUNG

Für eine längere Lagerung, zum Beispiel während der Sommermonate, muss das LiTRIC System in den Aufbewahrungs-

Modus versetzt werden, um die Langlebigkeit der Lithium-Ionen-Batterie zu gewährleisten.

### AUFBEWAHRUNGS-MODUS

- Schließe das USB-C Kabel (**R**) am USB-C Anschluss (**D**) an und verbinde es mit einer Stromquelle.
- Lade das System vollständig auf (siehe Ziffer 4.1.).
- Ziehe nun das USB-C Kabel vom USB-C Anschluss ab und drücke innerhalb von 1 Sekunde die AN/AUS Taste (**C**). Die AN/AUS Taste für mindestens 1 Sekunde gedrückt halten.
- Alle drei LEDs (**F**) beginnen nun so lange zu blinken, bis der optimale Ladezustand für eine lange Lagerung erreicht ist. Dieser Vorgang kann bis zu mehreren Tagen dauern. Der LiTRIC Lawinenairbag kann so bereits eingelagert werden. Das System schaltet sich nach Erreichen des Lagerungs-Ladestands selbst ab.

## **ACHTUNG**

Lagere dein LiTRIC System an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20°C). Stelle sicher, dass das komplette LiTRIC System bei der Einlagerung vollkommen trocken ist.

## **HINWEIS**

- System vor dem erneuten Gebrauch aufladen (siehe Ziffer 4.1.).
- Ein eingelagertes Gerät muss nach spätestens 10 Monaten erneut vollgeladen werden.

## **5.5. LEBENSDAUER**

Bei korrekter Einhaltung der empfohlenen Wartungs- und Serviceintervalle (siehe Ziffer 5.2., 5.3.), den jährlichen Zustandskontrollen und einer sachgemäßen Handhabung hat das LiTRIC System eine maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum oder 50 Auslösungen.

Die Lebensdauer kann nicht genau bestimmt werden, denn sie wird von zahlreichen Faktoren wie der Häufigkeit der Benutzung, der Behandlung, klimatischen Einflüssen, etc. beeinflusst.

Anhaltspunkte für die Lebensdauer liefert die folgende Tabelle:

| HÄUFIGKEIT DER BENUTZUNG<br>IN TAGEN |                          | MAX. LEBENSDAUER<br>IN SAISONEN |
|--------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| extrem häufig                        | über 120 Tage / Saison   | 2                               |
| sehr häufig                          | 91 bis 120 Tage / Saison | 3                               |
| häufig                               | 41 bis 90 Tage / Saison  | 5                               |
| gelegentlich                         | bis 40 Tage / Saison     | 10                              |

## 5.6. REINIGUNG

Verwende zur Reinigung des LiTRIC Lawinenairbags ausschließlich Wasser. Reinige nicht mit Lösungs- oder Reinigungsmittel. Nach der Reinigung muss der LiTRIC Lawinenairbag bei Raumtemperatur für einen erneuten Gebrauch vollkommen getrocknet werden. Ansonsten besteht die Gefahr der Vereisung.

## 5.7. TRANSPORT UND REISEN

Stelle sicher, dass das LiTRIC System ausgeschaltet (siehe Ziffer 4.2.) und der Auslösegriff (**H**) gesichert ist (siehe Ziffer 4.4.1.), bevor du ein Transportmittel wie einen Bus, ein Flugzeug, einen Hub-schrauber, oder ein anderes Fahrzeug benutzt.

Für Reisen mit dem LiTRIC Lawinenairbag werden keine Beförderungspapiere benötigt. Die LiTRIC Lithium-Ionen-Batterie unterliegt mit einer Batteriestärke von 7,4Wh den gleichen Standardbedingungen für Reisen wie zum Beispiel ein Mobiltelefon oder andere elektronische Kleingeräte. Die LiTRIC Superkondensatoren sind passive Elemente, die keinen Einschränkungen für Reisen unterliegen. Als Passagier im Luftverkehr ist die

Mitnahme tragbarer elektronischer Geräte zulässig, wenn folgende Voraussetzungen gegeben sind:

- $\leq 100$  Wh Nennleistung
- $\leq 15$  Geräte pro Person
- zum persönlichen Gebrauch durch diese Person

### HINWEIS

Überprüfe vor Flugreisen die aktuellen Reisebestimmungen.

## 5.8.

### ENTSORGUNG

Entsorge elektrische Geräte niemals im Hausmüll.

Bringe elektrische Geräte in die vorgesehenen Recyclingstellen.

Das Produkt kann zur unentgeltlichen Entsorgung an den Verkäufer retourniert werden. Halte dich bei der Entsorgung an die geltenden Vorschriften deines Landes.

## 5.9.

### TECHNISCHE DATEN

- Das LiTRIC System bläst bei Auslösung im Abstand von je einer Minute zweimal kurz nach
- Volumen LiTRIC Airbag: 150 l
- Gewicht LiTRIC System: ca. 1080 g
- Zulässige Betriebstemperatur: –30 °C bis 45 °C
- Optimale Lagerungstemperatur für die Batterie: 20 °C
- Zulässige Ladetemperatur: –20 °C bis 45 °C
- Batteriespezifikation:  
Lithium-Ionen-Batterie Nennleistung:  
3.7 V, 2000 mAh, 7.4 Wh

## 6. ZULASSUNG UND KONFORMITÄT

---

### HERSTELLER

Arc'teryx Equipment  
#110 - 2220 Dollarton Hwy  
North Vancouver, BC  
V7H 1A8 | Canada

### TYP

LiTRIC Lawinenairbag-System  
Produktstandard: EN 16716:2017

Das LiTRIC Lawinenairbag-System ist durch die TÜV Süd Product Service GmbH nach PSA Verordnung (EU) 2016/425 und den CE Richtlinien zertifiziert.

TÜV Süd Product Service GmbH,  
Daimlerstr 11, D-85748 Garching  
Prüfstellennummer 0123

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse:  
[arcteryx.com/help/eu-conformity](https://arcteryx.com/help/eu-conformity)

## 7. KENNZEICHNUNGEN UND MARKIERUNGEN

---

LiTRIC    Modellname des Airbag-Systems



Vor Gebrauch die Bedienungs-Anleitungen und die Warnhinweise lesen



Herstellungsdatum: Jahr-Monat

Individuelle Seriennummer

2022 – 123 – 123



Die CE Kennzeichnung versichert die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (EU) 2016/425.

EN 16716    der LiTRIC Lawinenairbag entspricht EN 16716:2017, „Bergsteigerausrüstung – Lawinenairbagsysteme – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren“.



Das Symbol einer Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass elektronische Geräte nicht mit dem Restmüll entsorgt werden dürfen.

## 8. GARANTIE

---

Die Garantielaufzeit auf Verarbeitungs- und Materialfehler des LiTRIC Systems beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Registriere dein LiTRIC System freiwillig über [www.arcteryx.com](http://www.arcteryx.com), damit wir dir sicherheitsrelevante Informationen zusenden können.

Bei Registrierung erhältst du zusätzlich eine Garantieverlängerung für das LiTRIC System von 2 auf 5 Jahre. Der LiTRIC Rucksack ist von einer Garantieverlängerung ausgenommen.

Von der Garantie ausgenommen sind die Batterie und das Ladekabel sowie Schäden, die durch eine unsachgemäße Handhabung oder natürlichen Verschleiß hervorgerufen wurden. Bei Geräten, welche keine Mängel aufweisen, wird die Überprüfung in Rechnung gestellt. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Eigentümers.

Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von der Einräumung einer Garantie nicht berührt.

### EU IMPORTER

Amer Sports,  
Europe Services  
Im Hasfeld 2  
Überherrn, Germany  
66802





**LiTRIC SYSTEM - BRUKSANVISNING**





## SIKKERHETSREGISTRERING

REGISTRER DITT LiTRIC SYSTEM FRIVILLIG VIA  
ARCTERYX.COM, SLIK AT VI KAN SENDE DEG  
SIKKERHETSRELEVANT INFORMASJON.

NÅR DU REGISTRERER SYSTEMET, FÅR DU OGSÅ EN  
GARANTIFORLENGELSE FOR LiTRIC-SYSTEMET FRA 2 TIL 5  
ÅR. DENNE FORLENGELSEN AV GARANTIEN GJELDER IKKE  
FOR LiTRIC-SKREDSEKKEN.



# TEKST

---

A \_ LiTRIC blåser  
B \_ LiTRIC skredballong  
C \_ PÅ/AV-knapp  
D \_ USB-C-port  
E \_ Deksel  
F \_ Lysdioder  
G \_ Sugeområde  
H \_ Utløserhåndtak  
I \_ Bunnplate  
J \_ Bowden-utløserkabel

K \_ Skredballongrom  
L \_ Mekanisk lås til skredballongrom  
M \_ Benreim med karabinkrok  
N \_ Øye på benreim  
O \_ Hoftebelte  
P \_ Brystreim  
Q \_ Ventilasjonsverktøy  
R \_ USB-C-kabel  
S \_ LiTRIC skredsekk  
T \_ Bruksanvisning

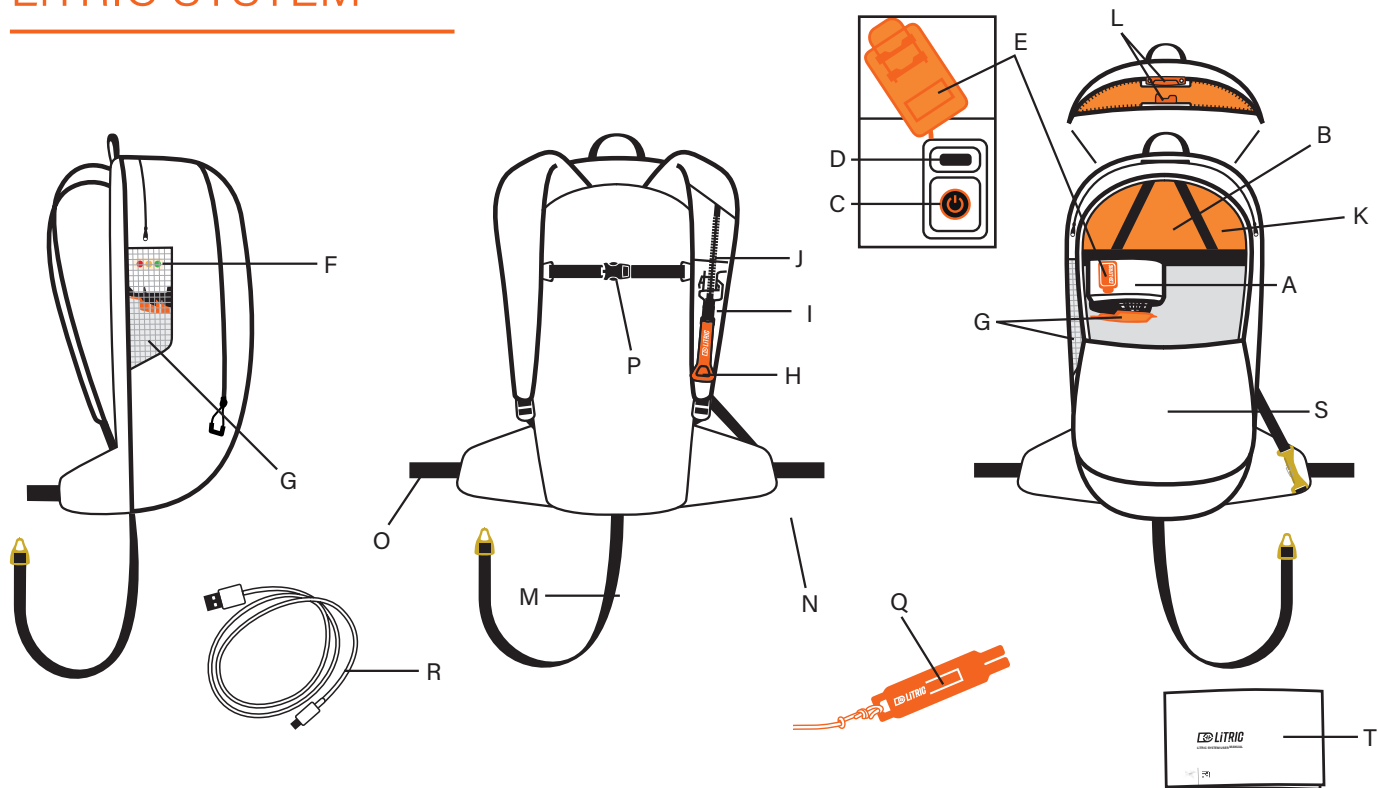
## Begrepsforklaring

LiTRIC-system: systemet som består

av A, B, C, D, E, F, G, H, I, J.

LiTRIC-skredballong: hele produktet (A til T), bestående  
av LiTRIC-skredsekk med integrert LiTRIC-system.

# LiTRIC SYSTEM



# INNHold

---

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Sikkerhetsregistrering .....                   | 1  |
| 1. Tekst .....                                 | 5  |
| 2. Ansvarsfraskrivelse .....                   | 7  |
| 3. Innledning .....                            | 8  |
| 4. Drift .....                                 | 9  |
| 5. Vedlikehold, oppbevaring og transport ..... | 23 |
| 6. Godkjenning og samsvar .....                | 28 |
| 7. Merking og markeringer .....                | 29 |
| 8. Garanti .....                               | 30 |

# 1. ADVARSLER

---

- LiTRIC-skredballongen beskytter ikke mot snøskred!
  - Gjør deg kjent med hvordan du skal forholde deg i tilfelle snøskred.
  - Du må aldri ta større risiko selv om du bruker en LiTRIC-skredballong.
  - Funksjonen og formålet til LiTRIC-skredballongen er å redusere risikoen for å bli dekket av snø ved et skred. Det finnes imidlertid situasjoner der dette ikke er mulig eller bare begrenset mulig.
  - Før du bruker LiTRIC-skredballongen må du lese bruksanvisningen i sin helhet, forstå hvordan produktet fungerer og hvordan du bruker det, samt forstå og være inneforstått med risikoen forbundet med bruken.
  - Det å unnlate å følge en instruksjon i denne håndboken kan føre til alvorlig skade eller til og med dødsfall.
  - Arc'teryx påtar seg ikke noe ansvar for direkte, indirekte og ulykkesrelaterte følger eller annen form for skade som skyldes feilaktig bruk av dette produktet. Dette gjelder ikke i den grad ansvar er pålagt ved lov.
  - Hvis en ny programvareversjon er installert på LiTRIC-systemet, må du umiddelbart gjøre deg kjent med de aktuelle instruksene på [arcteryx.com](https://www.arcteryx.com).
- **DENNE ENHETEN HAR ET INTEGRERT LITUM-ION-BATTERI. DERFOR MÅ DET TAS SPESIELT HENSYN TIL FØLGENDE PUNKTER:**
  - Ikke bruk LiTRIC-systemet i nærheten av en varmekilde som åpen ild eller varmeovn, og la det heller ikke ligge på eller nær slike steder.
  - Ikke bruk eller la enheten ligge på steder med meget høy temperatur (f.eks. i sterkt direkte sollys eller i et kjøretøy i ekstremt varmt vær). Ellers er det mulig at enheten overopphetes, eksploderer, tar fyr og/eller at enhetens ytelse og levetid reduseres.

- Hvis LiTRIC-systemet avgir lukt, genererer varme, blir deformert eller virker unormalt på noen måte under bruk, lading eller oppbevaring, må du umiddelbart koble fra ladekabelen og legge enheten i en låsbar beholder, f.eks. en metallboks.
- LiTRIC-systemet må kun lades via den medfølgende USB-C-kabelen. Laderens utgangsspenning må ikke overstige 5 V. Bruk bare en EF/UL-testet lader i beskyttelsesklasse II (dobbel isolasjon mot farlig spenning). Ikke la enheten være uten tilsyn mens den lades.
- En LiTRIC-skredballong må håndteres forsiktig og i samsvar med instruksene, og det må kontrolleres at den er i god stand før hver gangs bruk.
- Arc'teryx er ikke ansvarlig for skader forårsaket av en skredulykke der en LiTRIC-skredballong er i bruk.
- En LiTRIC skredballong erstatter IKKE resten av skrednødutstyret (skredsøker, sonde, spade).
- LiTRIC-systemet må ikke legges i vann.
- LiTRIC-skredballongen må ikke utsettes for temperaturer over 55°C.
- Alle former for tukling med og endring av LiTRIC-skredballongen er forbudt og kan føre til feilfunksjon på LiTRIC-skredballongen. I slike tilfeller er garanti og krav i forbindelse med garanti utelukket.
- Det komplette LiTRIC-systemet med blåser (**A**), skredballong (**B**) og Bowden-utløserkabel (**J**) må aldri åpnes.
- Åpning av systemet betyr alltid et inngrep i enhetens opprinnelige tilstand og medfører sikkerhetsrelevante risikoer.
- Vedlikeholdsarbeid og kontroller av hele systemet må kun gjennomføres av produsenten. For å få utført service skal du gå til [arcteryx.com/help/micon-litric](https://arcteryx.com/help/micon-litric).
- Ikke bruk LiTRIC-systemet hvis det ikke er tilstrekkelig ladet eller ikke er blitt vedlikeholdt som beskrevet i denne håndboken.
- LiTRIC-skredkollisjonsputen utløses ikke automatisk. Du må trekke i utløserhåndtaket for at den skal utløse.
- Dette produktet er bare beregnet på bruk i nødssituasjoner, og det er viktig at brukeren tar alle forholdsregler for å unngå å bli tatt av skred.

## 2. ANSVARSFRASKRIVELSE

---

- Forutsatt passende tilsyn og instruksjon kan dette utstyret brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring. Instruksjon og tilsyn må inkludere hensiktsmessig og sikker bruk av utstyret, og en klar forståelse av farene involvert. Barn bør ikke bruke utstyret uten tilsyn. Rengjøring og vanlig vedlikehold bør ikke utføres av barn uten passende tilsyn.

Driftshøyde: Fra 0 til 4808 meter over havet.

LiTRIC-skredballonger er laget for å motstå de enorme kreftene som kan oppstå ved et snøskred. Derfor er alle LiTRIC-skredballonger sertifisert i henhold til TÜV/CE (DIN EN 16716) (se punkt 6.). Garanti og erstatningsansvar for funksjonen til LiTRIC-skredballongen ut over de sertifiserte egenskapene fra Arc'teryx overfor den som kjøper produktet er utelukket, med mindre i tilfeller der dette er påkrevd ved lov. Dette gjelder spesielt i tilfeller av feilaktig behandling, forsøk på reparasjon eller utskifting av deler som gjennomføres av personer som ikke er autoriserte samt bruk eller tilkobling til eksterne deler som ikke er godkjent av Arc'teryx.

### 3. INNLEDNING

---

LiTRIC-systemet er et elektrisk drevet oppblåsningssystem med meget lav vekt som muliggjør flere utløsninger med én opplading.

Superkondensatorer sørger for energitilførselen ved utløsning av systemet.

Etter én gangs utløsning lades superkondensatorene igjen via det lille integrerte litium-ion-batteriet for å muliggjøre at systemet utløses igjen etter en kort ventetid.

## 4. DRIFT

---

### 4.1. OPPLADING

Løsne forsiktig dekselet **(E)** til USB-C-porten **(D)**. Lad enheten med den medfølgende USB-C-kabelen **(R)** som tilkobles en USB-port (f.eks. på en bærbar PC) eller en USB-lader (se punkt 1.)  
Ladestatus vises via lysdioder **(F)** (se punkt 4.3.).

Trekk USB-C-kabelen ut rett etter lading og lukk dekselet grundig igjen for å beskytte systemet mot smuss og fuktighet.

### INFORMASJON

Systemet må lades før første gangs bruk.



### ADVARSEL

Utløserhåndtaket må sikres under lading (se punkt 4.4.1.). Skredballongen kan utløses så snart det trekkes i utløserhåndtaket mens lysdiodene lyser. Det gjelder også under ladeprosessen.  
USB-C-kabelen må ikke forbli tilkoblet når LiTRIC-skredballongen brukes i terrenget.

## 4.2. SLÅ PÅ OG AV

Fjern dekselet (**E**) forsiktig. For å slå enheten på skal du holde PÅ/AV-tasten (**C**) nede i minst 2 sekunder.

Når enheten slås på, lyser alle de tre lysdiodene (**F**) og det høres et lydsignal med oppstigende toner.

Hver gang det slås på gjennomfører LiTRIC-systemet en egentest av elektronikken.

Etter at enheten er slått på lades superkondensatorene av litium-ion-batteriet til de er klare til bruk hvis ballongen skal utløses. Hvor lang tid dette tar avhenger av systemets ladestatus. For systemer som er blitt ladet kort tid i forveien er denne ladetiden noen sekunder til få

minutter. Hvis LiTRIC-systemet er utløst kort tid i forveien, er ladetiden ca. 25 minutter.

Så klart systemet er klart til å utløses gjennomføres en rask motortest, og lysdiodene viser ladestatus (se punkt 4.3.). Nå kan LiTRIC-skredballongsystemet utløses.

For å slå av systemet skal PÅ/AV-tasten igjen holdes nede i minst 2 sekunder.

Når enheten slås av, lyser alle de tre lysdiodene (**F**) og det høres et lydsignal med nedstigende toner.



Etter på- og avslåing må dekselet lukkes godt for å beskytte systemet mot smuss og fuktighet.

### 4.3. INFORMASJON OM LYSDIODENE

Lysdiodene (F) er gode synlige, både på innsiden og utsiden av skredsekken.

| LED SIGNALER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | BETYDNING                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| →    2,5 s     2,5 s     → | Lading pågår                                                                                           |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Enheten er klar til minst to ganger utløsning                                                          |
| →   2,5 s    2,5 s    →                                                                                                                                                                                                                                                       | Enheten må lades! LiTRIC-systemet er fremdeles klar til å utløses i minst 8 timer                      |
| →  2,5 s   2,5 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Enheten må lades! LiTRIC-systemet kan nå som helst slå seg av!<br>Det er ikke garantert at det utløses |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Enheten er fullt ladet og avslått                                                                      |
| →  1 s   1 s   →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Enheten er fullt ladet og påslått                                                                      |

| LED SIGNALER                                                                      | BETYDNING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>ADVARSEL</b> Systemfeil! Gjennomfør følgende tiltak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Slå LiTRIC-systemet av og på igjen. Dersom lysdioden lyser permanent rødt,</li> <li>▪ må LiTRIC-systemet lades. Dersom lysdioden lyser permanent rødt,</li> <li>▪ skal LiTRC-skredballongen sendes til service for kontroll (se punkt 5.3.).</li> </ul> |
|  | <p>Det maksimale antallet på 50 utløsninger er oppnådd. LiTRIC-skredballongen bør sendes til service for kontroll (se punkt Ziffer 5.3.).</p>                                                                                                                                                                                                                   |

## Endringer i driftsstatus indikeres også av lydsignaler.

- Toner i oppstigende rekkefølge: LiTRIC-systemet er slått på
- Toner i nedstigende rekkefølge: LiTRIC-systemet slås av
- Én tone i 3 sekunder: LiTRIC-systemet må lades! LiTRIC-systemet kan når som helst slå seg av. Det er ikke garantert at det utløses!
- Én tone som lyder i 10 sekunder: LiTRIC-systemet slår seg av på grunn av lavt ladenivå

## 4.4. BRUK I TERRENG

Ved bruk i terreng må LiTRIC-systemet være slått på og tilstrekkelig ladet (se punkt 4.2./4.3.).

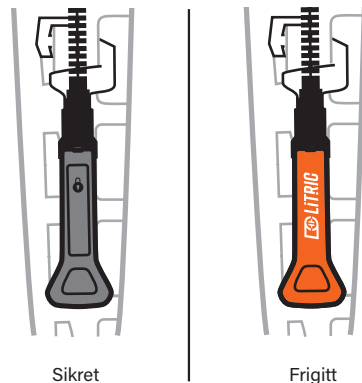
### 4.4.1. Slik fungerer utløserhåndtaket

Oppblåsning av LiTRIC-systemet aktiveres når det trekkes kraftig og brått i utløserhåndtaket (**H**) på skredsekkens skulderstropp.

Formen på utløserhåndtaket gjør det mulig å utløse med hansker/votter, enten med venstre- eller høyre hånd.

Utløserhåndtaket kan sikres eller frigis ved å rotere det 180°.

- Den oransje siden av håndtaket vender fremover: Utløserhåndtaket er frigitt og klart til å utløse systemet.
- Den svarte siden av håndtaket, med låssymbol, vender fremover: håndtaket er festet på plass. Utløserhåndtaket er sikret.



### ADVARSEL

I områder der du kan sette deg selv eller andre mennesker i fare ved å utløse skredballongen (i kjøretøy, i heis, i folkemengder, på en åsrygg osv.), er det viktig å sikre at utløserhåndtaket ikke trekkes ved et uhell og dermed utløser LiTRIC-skredballongen. På slike steder må utløserhåndtaket sikres.

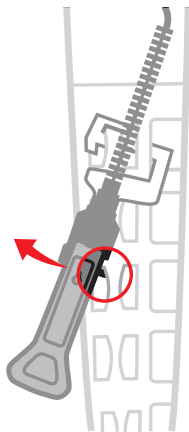
## ADVARSEL

Systemet må settes i driftsberedskap før du går inn i terreng med skredfare.  
På slike steder må utløserhåndtaket frigis.

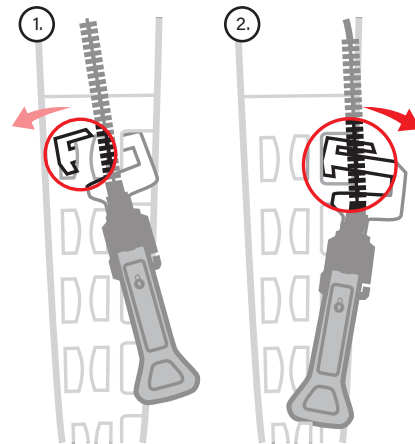
### 4.4.2. Justering av håndtakets høyde

Utløserhåndtaket (H) kan festes til skulderstroppen i én av tre forskjellige posisjoner, uten verktøy, slik at det kan tilpasses personlige behov og kroppstype på en optimal måte.

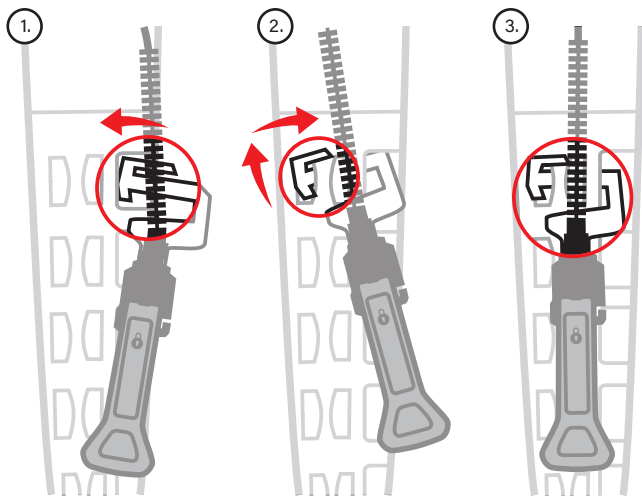
Slik endrer du gripeposisjon:  
Slå av LiTRIC-systemet (se punkt 4.2.)



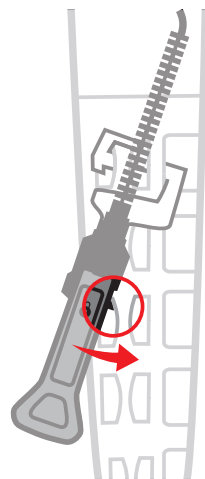
Heng håndtaket først på den nedre kroken på bunnplaten (I)



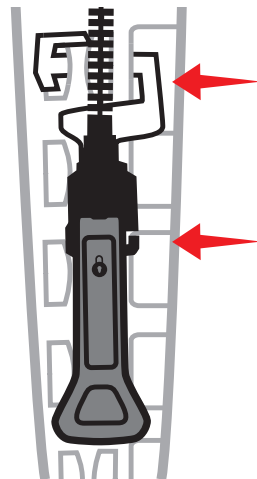
Heng deretter håndtaket på den øverste kroken på bunnplaten



For å henge håndtaket på bunnplaten igjen hektes først den øvre kroken på



Til slutt hektes den nedre kroken på



Bunnplate festet

## **ADVARSEL**

Bunnplaten på håndtaket må festes til skulderstroppen med begge krokene.

### 4.4.3. Bruk av benremmen

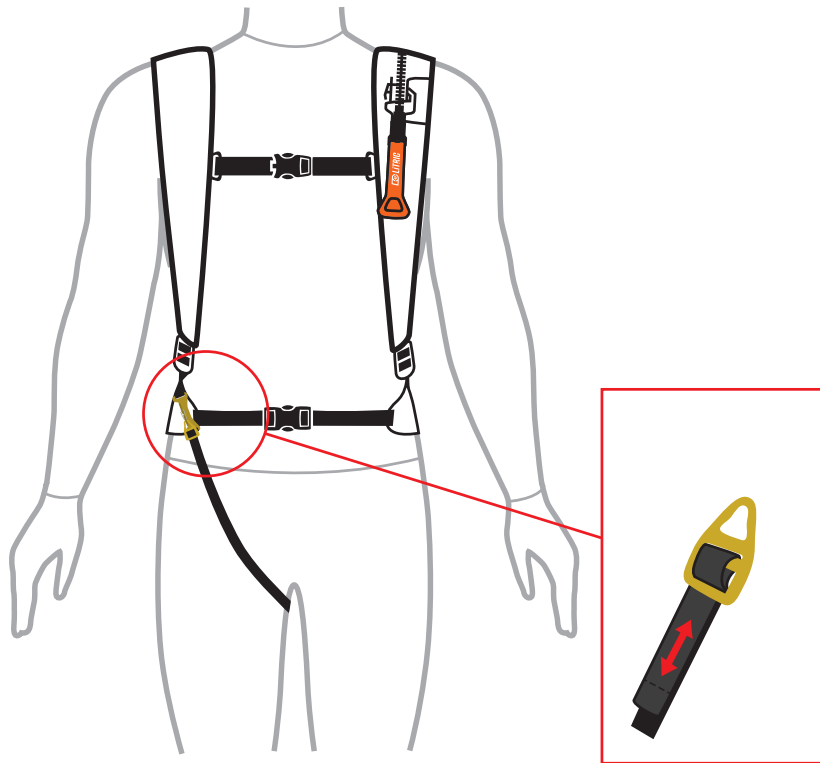
Kreftene som oppstår i et snøskred kan rive skredsekken med oppblåst skredballong bort fra kroppen hvis ikke benremmen (M) brukes. Juster lengden til benreimen på beltet, slik at det ligger tett inntil kroppen, men uten at det begrenser bevegelsesfriheten din.



### ADVARSEL

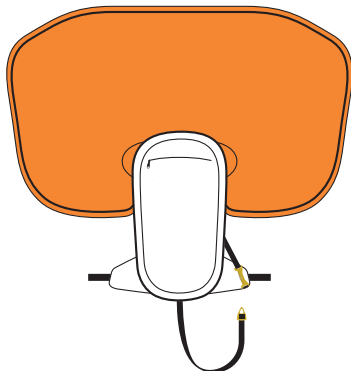
Benremmen må brukes ved bruk av LiTRIC skredballong for å sørge for sikker drift.

Karabinkroken på benremmen må henges i det dedikerte øyet til benremmen (N) på hoftebeltet (O).



#### 4.4.4. Slik bæres LiTRIC-skredsekken

Ta på deg LiTRIC-skredsekken (**S**) og stram skulderstroppene godt. Fest de to spennene på hofte- og brystbeltet (**O, P**) én etter én, stram dem og sørg for at de er ordentlig lukket. Lukk benreimen (se punkt 4.4.3.).



Åpningsområde på LiTRIC-skredballongen

#### ADVARSEL

- Skredsøkere kan forstyrres av elektromagnetiske og magnetiske gjenstander. For å minimere interferens skal skredsøkeren bæres foran på kroppen, for slik maksimeres avstanden mellom skredsøkeren og LiTRIC-systemet.
- Pakk LiTRIC-skredsekken slik at ingen spisse eller skarpe gjenstander kan skade LiTRIC-blåseren (**A**), LiTRIC-skredballongen (**B**) eller skredballongrommet (**K**).
- Hvis du har med deg isøks, isredskaper eller skistaver i skredsekken, må du passe på at de har beskyttelseshetter.
- Sugeområdet (**G**) i LiTRIC-skredballongen må være uhindret for å suge inn luft. Derfor kan ingen gjenstander, som for eksempel en jakke, legges over sugeområdet.
- Ikke fest gjenstander til LiTRIC-skredsekken som kan dekke til åpningen til skredballongrommet eller forhindre oppblåsing av LiTRIC-skredballongen.
- Ikke fest ski på siden av LiTRIC-skredsekken. Hvis ski festes på siden kan det forhindre oppblåsing av LiTRIC-skredballongen.

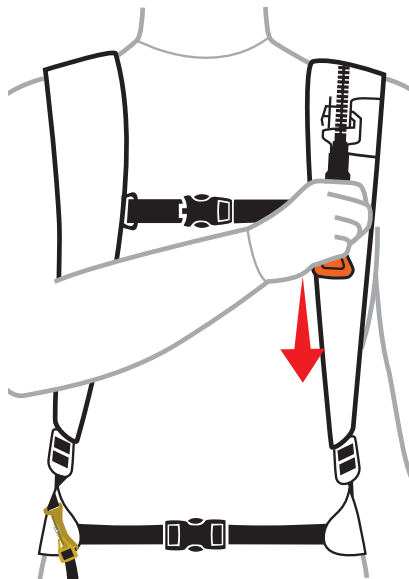
## 4.5. UTLØSNING AV SKREDBALLONG

### 4.5.1. Slik utløses LiTRIC-skredballongen

Utløs LiTRIC-skredballongen umiddelbart i tilfelle snøskred. For å gjøre dette drar du så hardt og brått som mulig i utløserhåndtaket (H). LiTRIC-skredballongen fyller seg selv. Den oppblåste LiTRIC-skredballongen hindrer deg normalt ikke i en mulig fluktmanøver eller unnvikende manøver.

## INFORMASJON

For å kunne reagere riktig i en nødsituasjon er det nødvendig å trene regelmessig på å utløse LiTRIC- skredballongen.



Utløsning

## ADVARSEL

LiTRIC-systemet må utløses aktivt. For at systemet skal kunne utløses på riktig måte må det ha en tilstrekkelig ladestatus.

#### 4.5.2. Slik forholder du deg i tilfelle snøskred

Det er viktig at du vet hvordan du skal forholde deg i tilfelle snøskred. I utgangspunktet gjelder alltid følgende: Ved snøskred skal du alltid prøve å komme i sikkerhet så raskt som mulig eller å komme deg unna skredet. La LiTRIC-skredballongen være oppblåst og skredsekken sitte på kroppen til den umiddelbare skredfaren er over og du har forlatt faresonen.

#### ADVARSEL

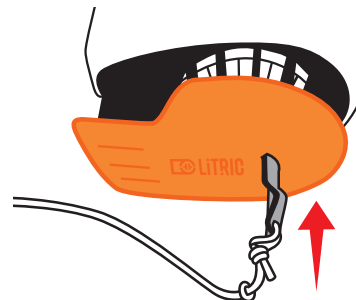
Etter et snøskred der din LiTRIC-skredballong var aktivert og oppblåst, må LiTRIC-skredballongen sendes til service for kontroll (se punkt 5.3.).

### 4.6. ETTER EN UTLØSNING

#### 4.6.1. Fjern luften i ballongen

For at LiTRIC-skredballongen skal bli klar til bruk igjen, må du først fjerne luften i LiTRIC-skredballongen (B) ved hjelp av ventilasjonsverktøyet (Q).

For å gjøre dette skyver du ventilasjonsverktøyet på LiTRIC-blåseren (A) inn i den dedikerte åpningen. Nå kan luften slippes ut av skredballongen. La ventilasjonsverktøyet stå i blåseren til LiTRIC-kollisjonsputen er pakket, og fjern den deretter.



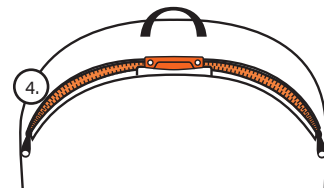
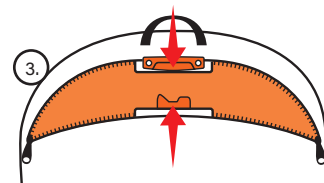
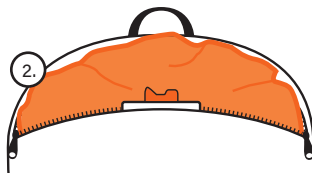
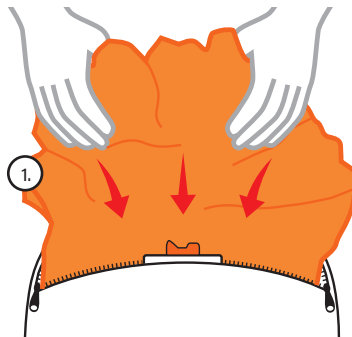
Fjerning av luft

#### ADVARSEL

For å fjerne luften må kun det originale ventilasjonsverktøyet brukes. Ikke stikk noen fremmedlegemer inn i ventilen på LiTRIC-systemet!

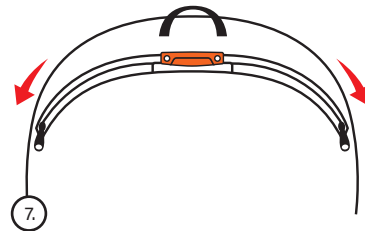
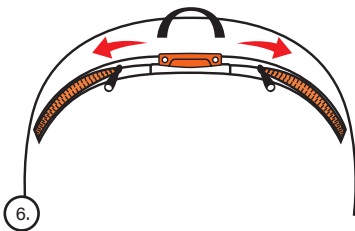
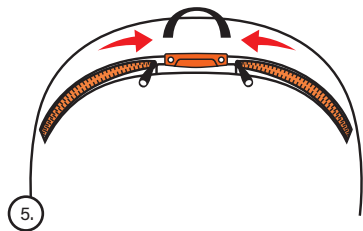
#### 4.6.2. Pakking av skredballongen

- Sikre utløserhåndtaket (se punkt 4.4.1.)
- Stapp LiTRIC-skredballongen (**B**) jevnt fordelt inn i skredballongrommet (**K**) som vist i trinn 1 og 2.
- Gjenværende luft kan ganske enkelt trykkes ut av skredballongen.
- Lukk den mekaniske låsen på skredballongrommet (**L**) ved å klemme den sammen som vist i trinn 3 og 4.



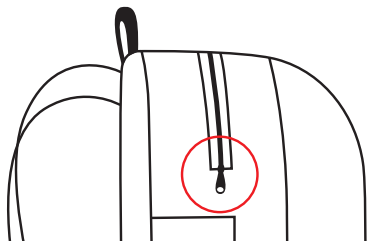
#### ADVARSEL

Vær oppmerksom på at låsen lukkes på riktig måte!



## **ADVARSEL**

- Trekk igjen begge glidelåsrytterne etter hverandre helt til toppen av den mekaniske låsen til skredballongrommet (trinn 5)
- Dra deretter begge gliderne helt ned igjen (trinn 6 og 7).
- Skredballongen må ikke pakkes slik at den blir vridd!
- Skredballongen må ikke rulles når den pakkes!
- Skredballongen må ikke brettes sammen når den pakkes!
- Skredballongen må ikke sitte fast i glidelåsene eller låsen!
- Skredballongrommet må ikke blokkeres!
- La skredballongen lufttørke før den pakkes ned for å bli i sekken i lengre tid hvis den er våt
- Ikke pakk andre gjenstander enn skredballongen i skredballongrommet!
- Ventilasjonsverktøyet må fjernes fra LiTRIC-blåseren før bruk!



Glidere i nederste posisjon

## **ADVARSEL**

- Påse at begge glidelåsene er lukket.
- Begge gliderne må så langt nede som mulig for at skredballongrommet skal være helt åpent.

### 4.6.3. Alternativ for ny utløsning av ballongen

Superkondensatorene i LiTRIC skredballongen sørger for energien til å utløse den. Etter at ballongen er utløst lades superkondensatorene lades umiddelbart og automatisk opp av et integrerte litium-ion-batteriet, slik at ballongen kan utløses på nytt ved behov. For å gjøre dette må LiTRIC-skredballongen pakkes i sekken igjen, LiTRIC-systemet slås på og litium-ion-batteriet være tilstrekkelig

ladet (se punkt 4.3.). Ladetiden er ca. 25 minutter.

Så snart systemet er klart til å utløses gjennomføres det en rask motortest, og lysdiodene viser ladestatusen (se punkt 4.3.). Nå kan LiTRIC-skredballongsystemet utløses igjen.

## 5. VEDLIKEHOLD, OPPBEVARING OG TRANSPORT

---

### 5.1. ÅRLIG TILSTANDSKONTROLL

LiTRIC-systemet er i stor grad vedlikeholdsfritt. Utfør en tilstandskontroll minst 1 gang i året:

- Utløs ballongen minst 1 gang i året for test- og opplæringsformål.
- Da skal det kontrolleres at den oppblåste skredballongen forblir helt fylt i minst 3 minutter.
- Kontroller om skredballongen har eventuelle skader og pakk den inn igjen.

- Sørg for at hele LiTRIC-systemet oppbevares helt tørt.
- Kontroller skredsekkens tilstand regelmessig for å sjekke for eventuelle skader.



### ADVARSEL

Ved alle typer skader må LiTRIC-skredballongens funksjonsevne kontrolleres av produsenten (se punkt 5.3).

### 5.2. VEDLIKEHOLD ETTER BRUK I SNØSKRED

Enhver bruk i snøskred kan føre til at materialet belastes sterkt og at LiTRIC-skredballongen skades. Derfor er det helt nødvendig å gjennomføre en kontrollservice etter bruk i et snøskred. Etter at den er brukt i et snøskred må LiTRIC-skredballongen kontrolleres av produsenten (se punkt 5.3.).

## 5.3. SERVICE

- For å få utført service skal du gå til [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric).
- LiTRIC skredballongen er produsert for å utløses 50 ganger (se LED-display 4.3.). For videre bruk bør det utføres en kontrolls-service hos produsenten. Hvis produsenten ikke utfører kontrolls-service etter at ballongen er utløst 50 ganger, skal LiTRIC-skredballongen ikke brukes mer (se også punkt 5.5).
- Maksimalt 5 år etter kjøpsdatoen bør det utføres en kontrolls-service.
- Denne kontrolls-servicen betales av kunden og inkluderer inspeksjon av hele LiTRIC-skredballongen.

## 5.4. OPPBEVARING

For lengre tids oppbevaring, for eksempel i sommermånedene, må LiTRIC-systemet

settes i oppbevaringsmodus for å sikre at litium-ion-batteriet får lang levetid.

### OPPBEVARINGSMODUS

- Koble USB-C-kabelen (**R**) til USB-C-porten (**D**) og koble den til en strømkilde.
- Lad systemet helt opp (se punkt 4.1.).
- Nå trekker du USB-C-kabelen ut av USB-C-porten og trykker på PÅ/AV (**C**)-knappen innen 1 sekund. Trykk og hold inne PÅ/AV-knappen i minst 1 sekund.
- Alle de tre lysdiodene (**F**) begynner nå å blinke til den optimale ladetilstanden for lang tids oppbevaring er nådd. Denne prosessen kan ta opptil flere dager. LiTRIC-skredballongen kan nå allerede oppbevares i denne modusen. Systemet slår seg av etter å ha nådd ladenivået for oppbevaring.

## ADVARSEL

Oppbevar LiTRIC-systemet på et tørt sted, utilgjengelig for barn, ved romtemperatur (ca. 20°C). Påse at hele LiTRIC-systemet oppbevares helt tørt.

## INFORMASJON

- Lad systemet før det brukes igjen (se punkt 4.1.).
- Et system som ikke er i bruk må lades helt opp igjen etter maksimalt 10 måneder.

## 5.5. LEVETID

Dersom de anbefalte vedlikeholds- og serviceintervallene etterfølges (som beskrevet i punkt 5.2., 5.3.), de årlige tilstandskontrollene gjennomføres og systemet brukes på riktig måte, har LiTRIC-systemet en maksimal levetid på 10 år fra produksjonsdato eller til det er utløst 50 ganger.

Levetiden kan ikke fastsettes nøyaktig, for den påvirkes av mange faktorer, blant annet bruksfrekvens, behandling, klima påvirkninger osv.

Den følgende tabellen gir informasjon som indikerer levetiden:

| BRUKSHYPPIGHET<br>I DAGER |                            | MAKS. LEVETID<br>I BRUKSSESONGER |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| Ekstremt ofte             | Mer enn 120 dager / sesong | 2                                |
| Meget ofte                | 91 til 120 dager / sesong  | 3                                |
| Ofte                      | 41 til 90 dager / sesong   | 5                                |
| Av og til                 | Inntil 40 dager / sesong   | 10                               |

## 5.6. RENHOLD

Bruk kun vann til å rengjøre LiTRIC-skredballongen. Må ikke rengjøres med løsemidler eller vaskemidler. Etter rengjøring må LiTRIC-skredballongen tørkes helt ved romtemperatur før den tas i bruk igjen. Ellers er det fare for ising.

## 5.7. TRANSPORT OG REISER

Kontroller at LiTRIC-systemet er slått av (se punkt 4.2.) og at utløserhåndtaket (**H**) er sikret (se punkt 4.4.1.) før du bruker transportmidler som buss, fly, helikopter eller annet kjøretøy.

Det kreves ingen transportdokumenter for å reise med LiTRIC-skredballongen. Med en batteristyrke på 7,4 Wh er litium-ion-batteriet LiTRIC-systemet underlagt de samme standardvilkårene for reiser som en mobiltelefon eller andre små elektroniske enheter. LiTRIC-superkondensatorene er passive elementer som ikke er underlagt noen reiserestriksjoner.

Passasjerer som reiser med fly eller helikopter har lov til å ta med bærbare elektroniske enheter tillatt hvis følgende betingelser er oppfylt:

- $\leq 100$  Wh nominell effekt
- $\leq 15$  enheter per person
- enhetene er til denne personens personlige bruk

## INFORMASJON

Kontroller gjeldende reiseforskrifter før flyreiser.

## 5.8.

### AVHENDING



Kast aldri elektriske apparater som husholdningsavfall.

Ta med elektrisk utstyr til et egnet gjenvinningssted.

Produktet kan returneres gratis til selgeren for avhending. Når du avhender enheten skal du følge gjeldende nasjonale forskrifter.

## 5.9. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Når det utløses, blåser LiTRIC-systemet raskt ut luft to ganger i 1 minutt
- LiTRIC-skredballongens volum: 150 l
- LiTRIC-systemets vekt: ca. 1080 g
- Tillatt driftstemperatur:  $-30^{\circ}\text{C}$  til  $45^{\circ}\text{C}$
- Optimal oppbevaringstemperatur for batteriet:  $20^{\circ}\text{C}$
- Tillatt ladetemperatur:  $-20^{\circ}\text{C}$  til  $45^{\circ}\text{C}$
- Batterispesifikasjon:  
Ytelsen til litium-ion-batteriet: 3,7 V, 2000 mAh, 7,4 Wh

## 6. GODKJENNING OG SAMSVAR

---

### PRODUSENT

Arc'teryx  
2155 Dollarton Hwy 100,  
North Vancouver,  
BC V7H 3B2,  
Kanada

### TYPE

LiTRIC skredballongsystem  
Produktstandard: EN 16716:2017

LiTRIC-skredballongsystemet er sertifisert av TÜV Süd Product Service GmbH i henhold til PSA dekret (EU) 2016/ 425 og de relevante CE-retningslinjene.

TÜV Süd Product Service GmbH,  
Daimlerstr 11, D-85748 Garching  
Testsenternummer 0123

Den fullstendige teksten i EU-samsvars-erklæringen finner du på følgende internettadresse:  
[arcteryx.com/help/eu-conformity](http://arcteryx.com/help/eu-conformity)

## 7. MERKING OG MARKERINGER

---

LiTRIC    Modellnavnet til ballongsystemet



Les bruksanvisningen og advarslene  
før bruk



Produksjonsdato: År og måned

Individuelt serienummer

2022 – 123 – 123



CE-merkingen viser overholdelse av  
direktivet om personlig verneutstyr  
(EU) 2016/425.

EN 16716    LiTRIC-skredballongen overholder  
kravene i NS-EN 16716:2017,  
„Fjellklatringsutstyr – Skredbal-  
longsystemer – Sikkerhetskrav  
og prøvingsmetoder“.



Symbolet med en søppelkasse på hjul  
betyr at elektroniske apparater ikke skal  
kastes sammen med restavfall.

## 8. GARANTI

---

Garantiperioden for produksjons- og materialfeil på LiTRIC-systemet er 2 år fra kjøpsdato.

Registrer ditt LiTRIC SYSTEM frivillig via [www.arcteryx.com](http://www.arcteryx.com), slik at vi kan sende deg sikkerhetsrelevant informasjon.

Når du registrerer systemet, får du også en garantiforlengelse for LiTRIC-systemet fra 2 til 5 år. Denne forlengelsen av garantien gjelder ikke for LiTRIC-skredsekken.

Garantien gjelder ikke for batteriet og ladekabelen.

Garantien omfatter heller ikke skader forårsaket av feilaktig bruk eller naturlig slitasje. For enheter som ikke har noen mangler vil inspeksjonen bli fakturert kunden.

Porto betales av eieren.

De lovbestemte garantikravene påvirkes ikke av at denne garantien.

### EU IMPORTER

Amer Sports,  
Europe Services  
Im Hasfeld 2  
Uberherrn, Germany  
66802





LiTRICシステム ユーザーマニュアル





## 安全登録

安全に関する情報をお知らせするために、お使いの LiTRIC SYSTEM をARCTERYX.COMより製品登録をしてください(登録は任意です)。製品登録を行うと、LiTRIC システムに対する2年の保証を5年に延長することができます。LiTRIC バックパックは、保証延長の対象外です。



# 記号説明

---

A\_LiTRIC ブロワ

B\_LiTRIC エアバッグ

C\_ON/OFF ボタン

D\_USB-C 接続

E\_カバー

F\_LED

G\_吸気エリア

H\_作動グリップ

I\_ベースプレート

J\_作動ボーンワイヤ

K\_エアバッグ収納ケース

L\_機械式エアバッグ収納ケースロック

M\_カラビナ付きレッグストラップ

N\_レッグストラップアイレット

O\_腰ベルト

P\_胸ベルト

Q\_空気抜き工具

R\_USB-C ケーブル

S\_LiTRIC リュックサック

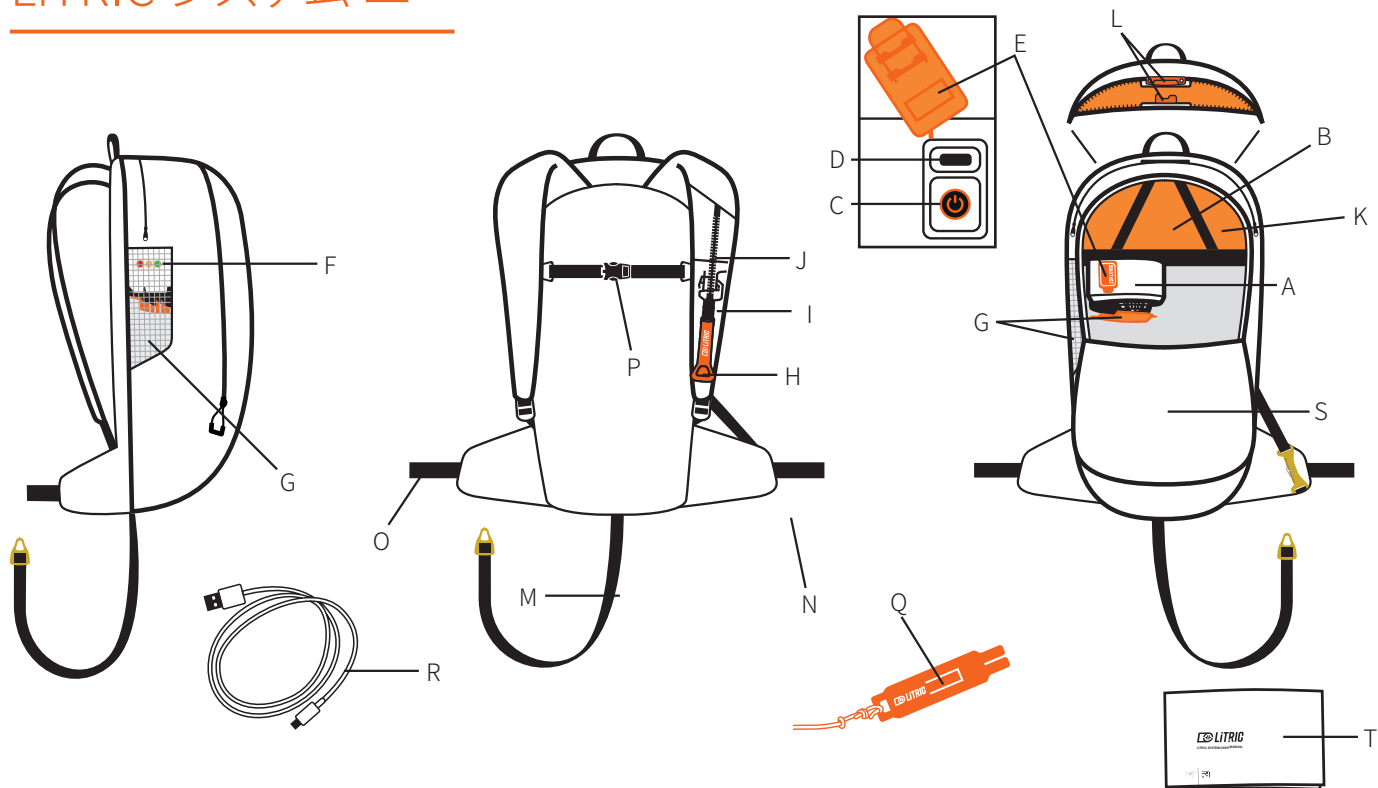
T\_使用説明書

## 語彙の説明

LiTRIC システム：A、B、C、D、E、F、G、H、I、J から構成されるシステムを表す

LiTRIC 雪崩エアバッグ：LiTRIC システムが組み込まれた LiTRIC リュックサックから構成される一式の製品（A～T を表す）

# LiTRIC システム ユ



# 目次

---

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 安全登録 .....            | 1  |
| 1. 警告 .....           | 5  |
| 2. 免責事項 .....         | 7  |
| 3. 初めに .....          | 8  |
| 4. 使い方 .....          | 9  |
| 5. メンテナンス、保管、輸送 ..... | 23 |
| 6. 認可と適合証明 .....      | 28 |
| 7. ラベリングとマーキング .....  | 29 |
| 8. 保証 .....           | 30 |

# 1. 警告

---

- LiTRIC 雪崩エアバッグは雪崩からあなたを直接保護するわけではありません。
- 雪崩が起きた時、自身で正しい行動をとることができるようにしてください。
- LiTRIC 雪崩エアバッグを使用していることを理由に、さらに大きな危険を冒すような行動は避けなければなりません。
- LiTRIC 雪崩エアバッグの機能と作用の仕方は、雪崩によって埋もれる危険を軽減するために設計されています。しかし、これが可能でない、あるいは必ずしも可能でない状況があります。
- LiTRIC 雪崩エアバッグを使用する前に、使用説明書を完全に読み、理解し、製品に精通し、使用に伴う危険を理解し、受け入れる必要があります。
- この説明書の中の指示を守らない場合には、重傷を負うだけでなく、死に至る可能性があります。
- Arc'teryx は、本製品の不適切な使用によって、また事故により引き起こされた結果に対して、それらが直接的、間接的な原因であることを問わず、何ら責任を負いません。賠償責任が法律上、強制的に義務付けられていない限りは、これは適用されません。
- お使いの LiTRIC システムに新しいソフトウェアバージョンがインストールされた場合、ただちに [www.arcteryx.com](http://www.arcteryx.com) で最新の説明書を読み、十分に理解してください。
- **この装置にはリチウムイオン電池が取り付けられています。そのため、次の点に特に注意する必要があります。**
- LiTRIC システムを火や暖房などの熱源の近くで使用しないでください。またシステムをそこに放置しないでください。
- LiTRIC システムを高温の場所（例えば、強い直射日光の差し込むところ、あるいは非常に暑い日の車の中など）で使用、または放置しないでください。そうでないと、装置が過熱し、爆発し、または燃え出し、

および/または性能が下がり、寿命が短くなる可能性があります。

- LiTRIC システムが臭う、発熱する、変形する、あるいは使用中や充電中、または保管中に何らかの形で異常が見られる場合、充電ケーブルを即座に取り外し、装置を金属製ボックスの中など、強度があり密閉することができる容器の中に入れてください。
- LiTRIC システムの充電には必ず、付属の USB-C ケーブルを使用してください。充電器からの電圧は5Vを超えてはいけません。保護等級 II（危険な電圧に対する2重絶縁）の EC / UL 検査済みの充電器のみを使用してください。充電中、装置を放置しないでください。
- LiTRIC 雪崩エアバッグは慎重に取り扱い、使用する前はいつも、機能などを正確にチェックする必要があります。

- Arc'teryx は、LiTRIC 雪崩エアバッグを着用しているときの雪崩事故によって生じる怪我に対する責任を負いません。
- 雪崩エアバッグは通常の雪崩救助装備（LVS、プローブ、シャベル）の代わりになりません。
- LiTRIC システムを水の中に漬けないでください。
- LiTRIC 雪崩エアバッグを55°C を超える温度下にさらさないでください。
- LiTRIC 雪崩エアバッグへはいかなる改造・変更も禁じられています。それによって、LiTRIC 雪崩エアバッグが機能不全を起こす可能性があります。この場合、担保請求や補償請求に応じることはあり得ません。
- ブロワ (A)、エアバッグ (B)、および作動ボーンデンワイヤ (J) が付いた LiTRIC システム一式を決して開いてはいけません。どの

ような場合でも、システムを開けることは、メーカーによって承認された状態への介入を意味し、安全に関する危険をはらんでいます。

- メンテナンス作業や全体のシステムコントロールはメーカーしか行うことはできません。サービス処理については [arcteryx.com/help/micon-litric](https://arcteryx.com/help/micon-litric) を参照してください。
- 十分に充電されていないとき、あるいはこの説明書の指示に基づいて取り扱われなかったとき、LiTRIC システムを使用しないでください。
- LiTRIC 雪崩エアバッグは自動的に作動しません。作動のために、作動グリップを引っ張る必要があります。
- この製品は非常時に使用するためにのみ考えられており、ユーザーによって、適切な予防措置により、雪崩に巻き込まれるのを絶対に避けてください。

## 2. 免責事項

---

- 本装置は、適切な管理や指導の下であれば、8歳以上のお子様はもちろん、お身体に障がいを持った方、または経験が不十分な方にもご使用いただけます。操作方法については、適切かつ安全な装置の使用、および危険性についての深い理解が必須になります。装置の扱う際にはお子様から目を離さないようご注意ください。適切な管理や操作が行えない環境で、お子様にクリーニング及びメンテナンスをさせないでください。

使用可能標高：0m～4,808m

LiTRIC 雪崩エアバッグは、雪崩の際に生じる可能性がある巨大な力に対して設計されています。これに対して、すべての LiTRIC 雪崩エアバッグは TÜV/CE (DIN EN 16716) の認証を受けています (6 参照)。認証された特徴を超える LiTRIC 雪崩エアバッグの機能について、Arc'teryx の購入者に対する保証と責任は、法律上義務付けられた責任である場合以外は、これを負いません。これは、特に不適切な取り扱い、認可されていない者による修理等、または部品交換、および Arc'teryx によって認可されていない他社の部品の使用、あるいはそれと組み合わせての使用の場合にも適用いたします。

### 3. 初めに

---

LiTRIC システムは、製品重量が非常に軽く、1回のエネルギー充電で複数回の作動が可能な、電気駆動のブローシステムです。

作動のためのエネルギー供給は、スーパーコンデンサによって行われます。

スーパーコンデンサは、1 回の作動後、短い待ち時間の後、もう一度作動できるように、組み込まれた小さなリチウムイオン電池によって再び充電されます。

## 4. 使い方

---

### 4.1. 充電

USB-C 接続 (D) のカバー (E) を慎重に持ち上げてください。同梱の USB-C ケーブル (R) を USB 接続 (例えば、ノートパソコン) に接続して充電するか、または USB 充電器で充電してください(1.参照)。

充電状態が LED (F) によって表示されます(4.3.参照)。

充電が終了したら、すぐに USB-C ケーブル

を取り外し、システムを汚れや湿気から守るために、再びカバーをしっかりと閉めてください。

#### ポイント:

初めて使用する前に、システムを充電してください。



#### 注意:

充電中に作動グリップを固定してください(4.4.1.参照)。LED が光っている間、作動グリップを引っ張ると即座にエアバッグを作動することができます。これは充電中にも当てはまります。

LiTRIC 雪崩エアバッグをパウダーエリアの中で使用する場合、USB-C ケーブルを差し込んだままにしないでください。

## 4.2. スイッチのON、OFF

カバー (E) を慎重に持ち上げてください。スイッチを入れるために、ON/OFF ボタン (C) を最低2秒間押し続けてください。

スイッチを入れるとき、3つすべての LED (F) が光り、だんだん高くなるメロディーが聞こえます。

LiTRIC システムは、毎回電源を入れるとき、電子部品のセルフテストを行います。

スイッチを入れた後、スーパーコンデンサが、作動のために使用可能になるまで、リチウムイオン電池によって充電されます。この経過の時間は、システムの充電状態によります。直前に充電されたシステムでは、この充電時間は数秒から数分です。LiTRIC システムが直前に作動されたとき、充電時間はおおよそ 25分です。

システムが作動の準備ができるとすぐに、短いモーターテストが行われ、LED が充電状態を表示します (4.3.参照)。LiTRIC エアバッグシステムはこの時、作動することができます。

スイッチを切るために、ON/OFF ボタン (C) を改めて最低2秒間押し続けてください。スイッチを切るとき、3つすべての LED (F) が光り、だんだん低くなるメロディーが聞こえます。



**注意:**

スイッチを入れた後、あるいは切った後はいつも、システムを汚れや湿気から守るために、再びカバーをしっかりと閉めてください。

### 4.3. LED 情報

LED 表示 (F) は、リュックサックの内側や外側から簡単に認識できます。

| LED シグナル                                                                          | 意味                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | 充電中                                                       |
|  | 装置は最低2回分の作動のための使用準備ができています。                               |
|  | 装置を充電してください! LiTRIC システムは、まだ最低 8時間程度、1回の作動のための準備はできています。  |
|  | 装置を充電してください! LiTRIC システムのスイッチがいつ切れるかわかりません! 作動は保証されていません。 |
|  | 装置は完全に充電されており、スイッチが切れています。                                |
|  | 装置は完全に充電されており、スイッチが入っています。                                |

| LED シグナル                                                                          | 意味                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>注意</b> システムエラー! 次の措置をとってください:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LiTRIC システムのスイッチを切り、再び入れてください。※表示が赤い連続光が点灯したままである場合</li> <li>• LiTRIC システムを充電してください。※表示が赤い連続光が点灯したままである場合</li> <li>• LiTRIC 雪崩エアバッグを検査サービスに送ってください(5.3.参照)。</li> </ul> |
|  | <p>作動の最大数、50回に達しました。LiTRIC 雪崩エアバッグを検査のためにサービスセンターに送ってください(5.3.参照)。</p>                                                                                                                                                                                  |

## 電池状態の変化が音によってサポートされます

- だんだん高くなるメロディー: LiTRIC システムのスイッチが入ります。
- だんだん低くなるメロディー: LiTRIC システムのスイッチが切れます。
- 3秒間の連続音: LiTRIC システムを充電してください! LiTRIC システムのスイッチがいつ切れるかわかりません。作動は保証されていません!
- 10秒間の連続音: 充填状態が低いため、LiTRIC システムのスイッチが切れます。

## 4.4. パウダーエリアの中での使用

パウダーエリアの中での使用のために、LiTRIC システムはスイッチが入っており、十分に充電されていなければなりません (4.2./4.3.参照)。

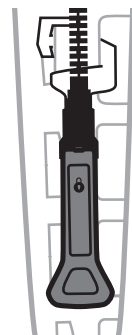
### 4.4.1. 作動グリップの機能の仕方

ロックが解除されたグリップ位置で、リュックサックのショルダーベルトの作動グリップ (H) を力強くぐいっと引っ張ることにより、LiTRIC ブロワが作動されます。

作動グリップの形状は、右利きであろうと、左利きであろうと、手袋をはめたままで作動できるようになっています。

作動グリップは、180° 回転させることにより、ロックをかけるか、ロックを解除することができます。

- グリップのオレンジ色の側が前に向いているとき: 作動グリップはロックが解除されており、作動準備ができています。
- ロックシンボルがついたグリップの黒い側が前を向いているとき、グリップはロックがかかっています: 作動グリップはロックされています。



ロックされている



ロックが解除されている



**注意:**

作動によって自身か、他の人を危険に陥らせる可能性がある場合 (車の中、リフトの中、人込みの中、稜線上など) では、作動グリップが誤って引っ張られ、それによって LiTRIC 雪崩エアバッグが作動されないように確保してください。このために作動グリップは固定されていなければなりません。



注意:

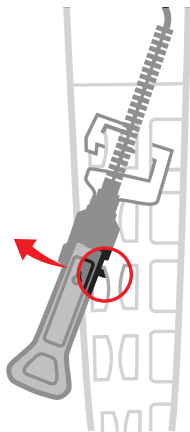
システムは雪崩の危険があるパウダーエリアや滑走面に入る前に、使用準備状態にする必要があります。このために作動グリップは固定解除されていなければなりません。

#### 4.4.2. グリップの高さの調整

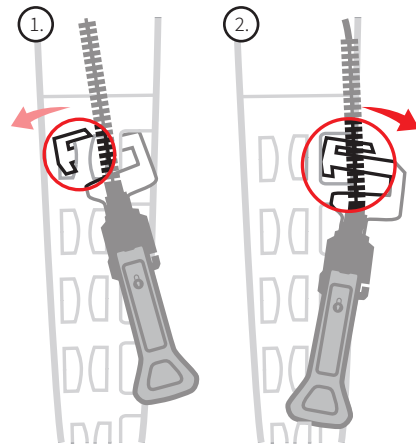
作動グリップは工具なしで、ショルダーベルトの3つの異なった位置に取り付けることができ、それによって個人の体型的な条件に最適に合わせることができます。

グリップ位置の切り替え方法:

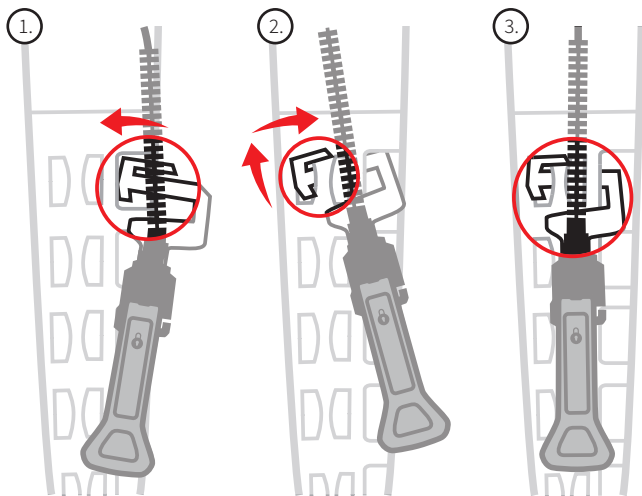
LiTRIC システムのスイッチを切ります (4.2.参照)。



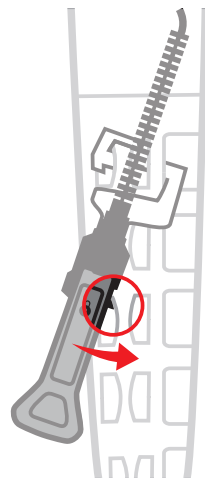
グリップを初めにベースプレート (I) の下のフックから外します。



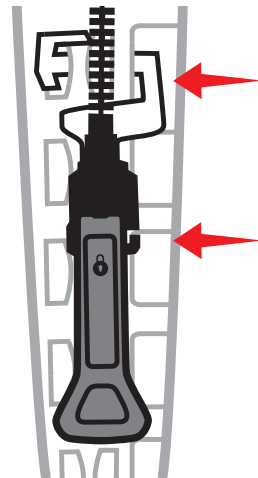
その後、グリップをベースプレートの上のフックから外します。



ベースプレートを再び引っ掛けるために、まず上のフックを通します。



最後に下のフックを引っ掛けます。



ベースプレートが固定されている



注意：

グリップのベースプレートは両方のフックでショルダーベルトに固定されていなければなりません。

#### 4.4.3. レッグストラップの使用

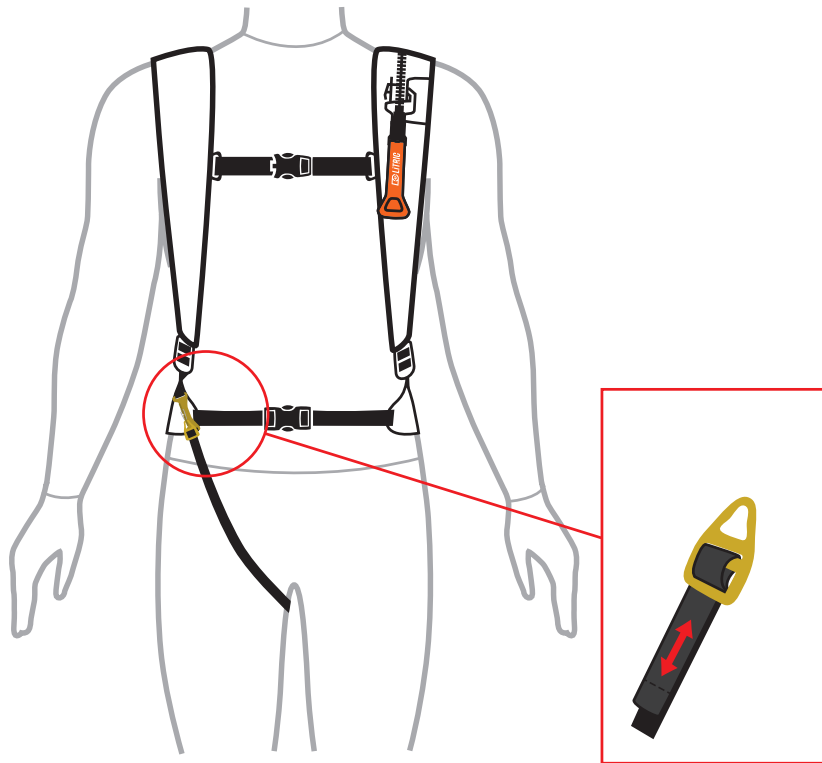
レッグストラップ (M) を使用しない場合、雪崩で発生する力がバックパックをエアバッグとともに身体から引き離す可能性があります。レッグストラップが動きの自由を制限せず、体にぴったりつくように、レッグストラップの長さを帯紐のところで調整してください。



#### 注意：

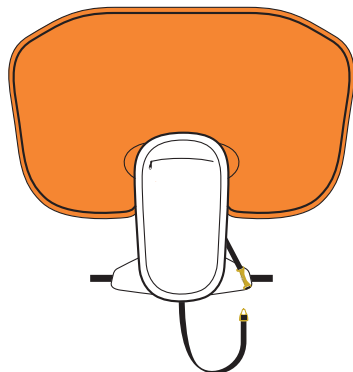
LiTRIC 雪崩エアバッグを使用する際、より安全な機能を保証するために、レッグストラップを使用する必要があります。

レッグストラップのカラビナは、用意されている腰ベルト(O) のレッグストラップアイレット(N) に引っ掛けられていなければなりません。



#### 4.4.4. LiTRIC バックパックの担ぎ方

LiTRIC バックパック (S) を担ぎ、ショルダーベルトを固く引っ張ります。腰ベルトと胸ベルト (O、P) の両方の留め金を順にかけ、それらを固く引っ張り、正しく締まっていることを確認します。レッグストラップを締めてください (4.4.3.参照)。



LiTRIC エアバッグの開口エリア



#### 注意:

- LVS 装置は電子製品や磁性物体によって障害を受ける可能性があります。干渉を最小限にするために、LVS 装置は身体の前部に携帯してください。それによって、LVS 装置と LiTRIC システムの間隔を最大化することができます。
- LiTRIC バックパックには、尖った物、鋭利な物が LiTRIC ブロワ (A)、LiTRIC エアバッグ (B)、あるいはエアバッグ収納ケース (K) を損傷することがないようにパッキングしてください。
- ピッケル、アイスアックス、あるいはスキーストックを運ぶとき、これらに保護キャップが付けられているか等に注意してください。
- LiTRIC 雪崩エアバッグの吸気エリア (G) は、空気を吸い込むことができるように、空けておく必要があります。吸気エリアの上に、物 (例えば、防寒具・雨具など) を詰めてはいけません。
- LiTRIC リュックサックに、エアバッグ収納ケースの開口部、あるいは LiTRIC エアバッグが膨らむのに影響を与える可能性のある物は何も固定しないでください。
- LiTRIC リュックサックの側面にスキーを固定しないでください。側面にスキーを固定すると、LiTRIC エアバッグが膨らむのに悪影響を及ぼす可能性があります。

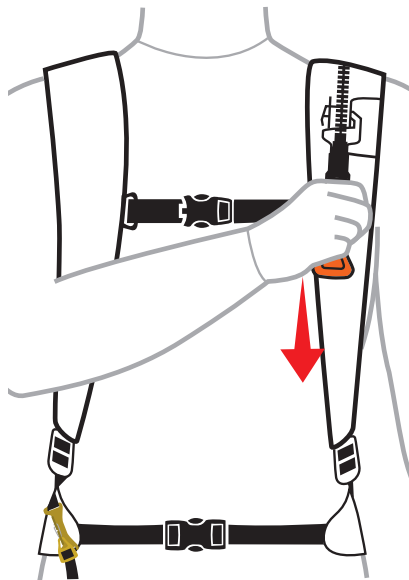
## 4.5. エアバッグの作動

### 4.5.1. LiTRIC 雪崩エアバッグの作動

雪崩が起こったとき、LiTRIC 雪崩エアバッグを即座に作動してください。そのために、できる限り強く、ぐいっと作動グリップ (H) を引っ張ってください。LiTRIC エアバッグは自動的に充填されます。膨らんだ LiTRIC エアバッグは通常の場合、必要になるかもしれない逃避や、回避をするときにあなたを妨害しません。

#### 指摘：

いざという場合に正しく反応することができるよう、定期的にLiTRIC 雪崩エアバッグの作動トレーニングが必要です。



作動



注意：

LiTRIC システムは正しく作動されなければなりません。

正しい作動のために、十分な充填状態が必要です

#### 4.5.2. 雪崩が起きた時の行動

雪崩が起きた時に、自主的に正しい行動をとることができるようにしてください。原則的には次のような行動が望ましいでしょう：雪崩が起きた時、常に、できるだけ早く安全なところに行くか、もしくは雪崩から逃れてください。LiTRIC 雪崩エアバッグは、直接の雪崩の危険が過ぎ、危険エリアを出るまで、膨らませたまま、身体につけておいてください。



注意：

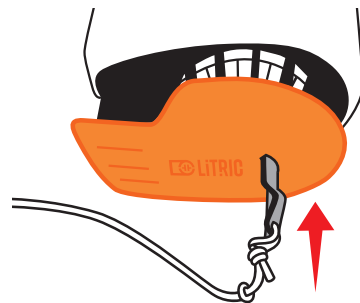
雪崩に巻き込まれ、その際に LiTRIC 雪崩エアバッグが正常に機能し、膨らまされた場合には、後日 LiTRIC 雪崩エアバッグを検査サービスに送る必要があります (5.3.参照)。

## 4.6. 作動後

### 4.6.1. 空気を抜く

LiTRIC 雪崩エアバッグを改めて使用するために、まず 空気抜き工具 (Q) を使って LiTRIC エアバッグ (B) の空気を抜いてください。

そのために、空気抜き工具 を LiTRIC ブロワ (A) の用意されている開口部の中に押し込んでください。そうすると、空気をエアバッグから抜くことができます。LiTRIC エアバッグを梱包するまで空気抜き工具をブロワの中にとどめておき、空気が抜け切った後でそれを取り除いてください。



空気を抜く

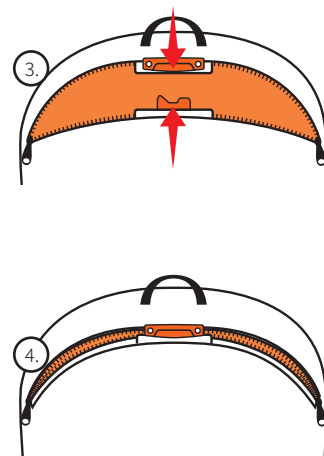
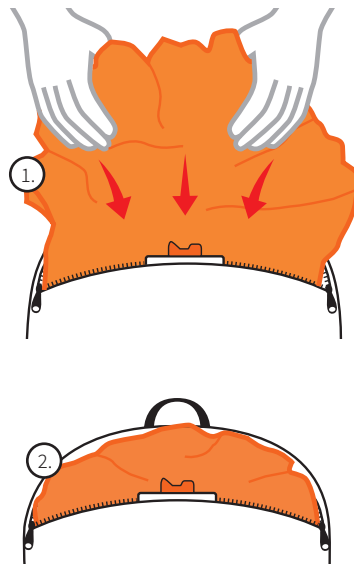


注意：

空気を抜くために、オリジナルの空気抜き工具以外を使用してはなりません。LiTRIC システムのバルブの中に他の物を差し込まないでください！

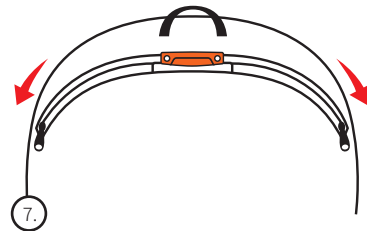
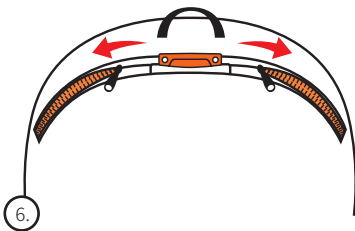
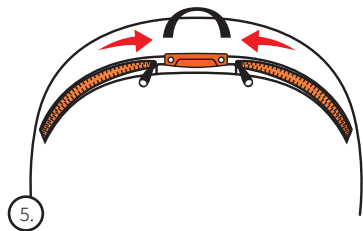
#### 4.6.2. エアバッグの梱包

- 作動グリップを固定してください(4.4.1.参照)。
- 手順1と2に示されているように、LiTRICエアバッグ(B)をエアバッグ収納ケース(K)の中に均一に分けて詰めてください。
- 残りの空気は簡単にエアバッグから押し出すことができます。
- 手順3と4に示されているように、圧縮して、機械式エアバッグ収納ケースロック(L)を閉めてください



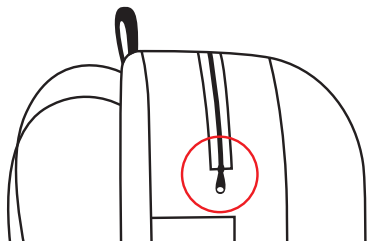
注意:

ロックが正しくはまっているかどうかに注意してください!



### ⚠ 注意:

- 両方のジップースライダーを順々に、機械式エアバッグ収納ケースロックの一番上まで押し上げてください(手順5)。
- 続いて、両方のジップースライダーを再び一番下まで押し下げてください(手順6と7)。
- エアバッグはねじって梱包してはいけません!
- エアバッグは巻いて梱包してはいけません!
- エアバッグは折りたたんで梱包してはいけません!
- エアバッグはジッパーやロックに挟まれてはいけません!
- エアバッグ収納ケースは妨害されてはいけません!
- エアバッグが濡れている場合、長期間梱包する前に、空気にあてて乾かしてください。
- エアバッグ収納ケースにはエアバッグ以外詰めないでください!
- 空気抜き工具は使用前に、LiTRIC ブロワから取り除いてください!



ジッパースライダーを一番下の位置にする



### 注意:

- 両方のジッパーが閉じていることを確認してください。
- エアバッグ収納ケースを完全に開くためには、両方のジッパースライダーが一番下の位置になければなりません。

#### 4.6.3. 再度の作動のオプション

作動のためのエネルギー供給は、LiTRIC 雪崩エアバッグのスーパーコンデンサによって行われます。スーパーコンデンサは、1回の作動後、もう一度作動できるように、組み込まれたリチウムイオン電池によって即座に自動的に再び充電されます。再作動のために、LiTRIC エアバッグは再び梱包されており、LiTRIC システムのスイッチが入っており、リチウムイオン電池が十分に充電されていなければなりません (4.3. 参照)。充電時間はおよそ25分です。

システムは作動の準備ができるとすぐに、短いモーターテストが行われ、LED が充電状態を表示します。このとき、LiTRIC エアバッグシステムは再び作動することができます。

## 5. メンテナンス、保管、輸送

---

### 5.1. 毎年の状態検査

LiTRIC システムは大部分がメンテナンスフリーですが、毎年最低 1回、状態検査を行ってください：

- 毎年最低 1回、テストとトレーニングのための作動を行ってください。
- その際、膨らんだエアバッグが最低 3分間、完全に膨らんだ状態を保つかチェックしてください。
- 場合によっては損傷がないか、エアバッグの状態をチェックし、それを再び梱包してください。
- LiTRIC システム一式を保管するときに、

完全に乾いているか確認してください。

- 場合によっては損傷がないか、バックパックの状態を定期的にチェックしてください。



どんな損傷の場合にも、メーカーによって、LiTRIC 雪崩エアバッグの機能性についてチェックを受けなければなりません (5.3.参照)。

### 5.2. 雪崩の際の使用後のメンテナンス

雪崩の際に使用するたびに、素材の負荷限界に達し、LiTRIC 雪崩エアバッグを損傷する可能性があります。そのため、雪崩の際の使用後、検査サービスは欠くことができません。雪崩の際の使用後、LiTRIC 雪崩エアバッグはメーカーに預けて、チェックを受けなければなりません (5.3.参照)。

## 5.3. 修理、点検サービス

- サービス処理については [www.arcteryx.com/servicecard](http://www.arcteryx.com/servicecard) を参照してください。
- LiTRIC 雪崩エアバッグは 50 回の作動を上限として設計されています (4.3. LED 表示参照)。それ以上の回数使用するためには、メーカーによる検査サービスを受けなければなりません。50 回の作動後、メーカーでの検査サービスを受けていない場合、LiTRIC 雪崩エアバッグを使用することは避けてください (5.5. 参照)。
- 購入日後、遅くとも 5 年後には、検査サービスを受けてください。
- 有料の検査サービスには、LiTRIC 雪崩エアバッグ全体のチェックが含まれています。

## 5.4. 保管

例えば夏季の間など、長期間保管するために、LiTRIC システムは、リチウムイオン電池

の長寿命を保証するために、保管モードにする必要があります。

### 保管モード

- USB-C 接続 (D) に USB-C ケーブル (R) を接続し、電源とつないでください。
- システムを完全に充電してください (4.1. 参照)。
- USB-C ケーブルを USB-C 接続から引き外し、1 秒以内に ON/OFF ボタンを押してください。ON/OFF ボタン (C) を最低 1 秒間押し続けてください。
- 3 つすべての LED (F) が点滅し始め、長期保管のために最適な充填状態に達するまで点滅を続けます。この経過は最大数日かかることがあります。LiTRIC 雪崩エアバッグはすでにこの状態で保管することができます。システムが保管のための充填状態に達したら、自動的にスイッチが切れます。



## 注意:

LiTRIC システムを乾燥した、子供の手の届かない場所に室温 (約 20℃) で保管してください。保管するときに、LiTRIC システム一式が完全に乾いているかを確認してください。

## ポイント:

- システムを改めて使用する前に充電してください (4.1.参照)。
- 保管された装置は遅くとも10か月後、改めて充電する必要があります。

## 5.5. 寿命

推奨されたメンテナンスとサービス間隔を正しく守り (5.2.及び5.3.参照)、毎年の状態検査を行い、適切な取り扱いを行う場合、LiTRIC システムの最大寿命は製造日後、10年間、あるいは50回の作動です。

寿命は正確に決まってはおりません。使用の頻度、取り扱い、気候の影響などの要因に影響されるためです。

寿命に対する目安は次の表をご覧ください:

| 使用頻度の日数  |                   | シーズンの最大寿命 |
|----------|-------------------|-----------|
| 極端に頻度が多い | 1シーズンに 120日以上     | 2         |
| 非常に頻度が多い | 1シーズンに 91 ~ 120 日 | 3         |
| しばしば     | 1シーズンに 41 ~ 90 日  | 5         |
| ときどき     | 1シーズンに最大 40 日     | 10        |

## 5.6. クリーニング

LiTRIC 雪崩エアバッグのクリーニングには、水のみを使用してください。溶剤や洗剤を使ってクリーニングしないでください。クリーニング後、LiTRIC 雪崩エアバッグは、改めて使用するために室温で完全に乾かす必要があります。そうでなければ、凍結の危険があります。

## 5.7. 輸送と旅行

バス、飛行機、ヘリコプター、あるいは他の車両などの輸送手段を使う前に、LiTRIC システムのスイッチが切られており (4.2.参照)、作動グリップ (H) が固定されている (4.4.1.参照) ことを確認してください。

LiTRIC 雪崩エアバッグを伴った旅行に対して、運送書類は必要ありません。LiTRIC リチウムイオン電池は電池電力が 7.4 Wh であり、例えば、携帯電話や他の小型電子機器と同じ、旅行に対する標準条件が義務付けられています。LiTRIC スーパーコンデンサは、旅行に対する制限の義務がないパッシブな要素です。

航空機の乗客として、次の前提条件が満たされているとき、携帯電子機器を持ち込むことが許されています：

- 定格電力100 Wh以下
- 一人当たり 15 個以下の装置保有
- この人物による個人的な使用のため

### ポイント：

航空機での旅行の前に、最新の旅行条件をチェックしてください。

## 5.8. 廃棄

電気機器は決して家庭ごみに出さないでください。

電気機器を定められたリサイクルセンター等に持って行ってください。

本製品は無料で廃棄するために、販売店に返品することができます。廃棄するとき、お住まいの国の有効な規則を守ってください。(各国の法律、条令によって異なります。日本では、販売店への返品を受けない場合がありますのでご注意ください)

## 5.9. 技術データ

- LiTRIC システムは作動の際に、各 1 分間の間隔で2回、短く、空気を後から吹き込みます。
- LiTRIC エアバッグの容積:150L
- LiTRIC システムの重量:約1080g
- 許容作動温度: -30°C ~ 45°C
- 電池のための最適な保管温度:20°C
- 許容充填温度: -20°C ~ 45°C

- 電池仕様:  
リチウムイオン電池の定格電力:  
3.7V、2000mAh、7.4Wh

## 6. 認可と適合証明

---

### 製造者

Arc'teryx  
2155 Dollarton Hwy 100,  
North Vancouver,  
BC V7H 3B2,  
カナダ

### タイプ

LiTRIC 雪崩エアバッグシステム  
製品標準: EN 16716:2017

LiTRIC 雪崩エアバッグシステムは、TÜV Süd Product Service GmbH (TÜV Süd 製品サービス有限会社) によって、PPE 証書 (EU) 2016/ 425 および CE 基準に基づき証明されています。

TÜV Süd Product Service GmbH,  
Daimlerstr 11, D-85748 Garching  
検査機関番号 0123

EU 適合宣言の完全なテキストは次をご覧ください:

インターネットアドレス:  
[arcteryx.com/help/eu-conformity](https://arcteryx.com/help/eu-conformity)

## 7. ラベリングとマーキング

---

LiTRIC エアバッグシステムのモデル名



使用前に取り扱い説明書と警告を読んでください



製造日: 年-月

個別のシリーズ番号

2022 - 123 - 123



CE ラベリングは、個人保護装備のための指令 (EU) 2016/425 を守っていることを保証します。

EN 16716 LiTRIC 雪崩エアバッグは、EN 16716:2017、「登山用装備 - 雪崩エアバッグシステム - 安全技術上の要求と試験方法」に適合しています。

 車輪の上の線で消されたゴミ箱のマークは、電子機器が家庭ごみと一緒に廃棄されてはいけないことを意味します。

## 8. 保証

---

LiTRIC システムの加工及び素材等に起因する故障に対する保証期間は、購入日から 2 年です。  
安全に関する情報をお送りするために、お使いの LiTRIC SYSTEM を arcteryx.com を介して任意で登録してください。

登録すると、さらに、LiTRIC システムに対する保証を 2 年から 5 年に延長することができます。LiTRIC バックパックは、保証延長の対象外です。

保証の対象外は、電池と充填ケーブル、および不適切な取り扱い、あるいは自然な摩耗により引き起こされた損傷です。システム自体に起因する故障以外の場合、検査等に対して、ユーザーの費用負担が発生します。

送料等はユーザーの負担となります。  
法律上の保証請求は、保証の容認に影響を受けません。

### EU IMPORTER

Amer Sports,  
Europe Services  
Im Hasfeld 2  
Uberherrn, Germany  
66802





LiTRIC 系统用户手册





## 安全注册

可以通过 ARCTERYX.COM 自愿注册您的 LiTRIC 系统，  
以便我们向您发送安全相关信息。  
注册时，LiTRIC 系统的质保将从 2 年延期到 5 年。  
LiTRIC 背包不在质保延期的范围内。



## 图例说明

---

A \_LiTRIC 鼓风机

B \_LiTRIC 气囊

C \_开/关键

D \_USB-C 接口

E \_盖板

F \_LED灯

G \_抽气区域

H \_触发手柄

I \_基板

J \_触发拉索

K \_气囊盒

L \_机械的气囊盒锁定机构

M \_带有弹簧钩的腿部搭环

N \_腿部搭环扣眼

O \_腰部安全带

P \_胸部安全带

Q \_放气工具

R \_USB-C 电缆

S \_LiTRIC 背包

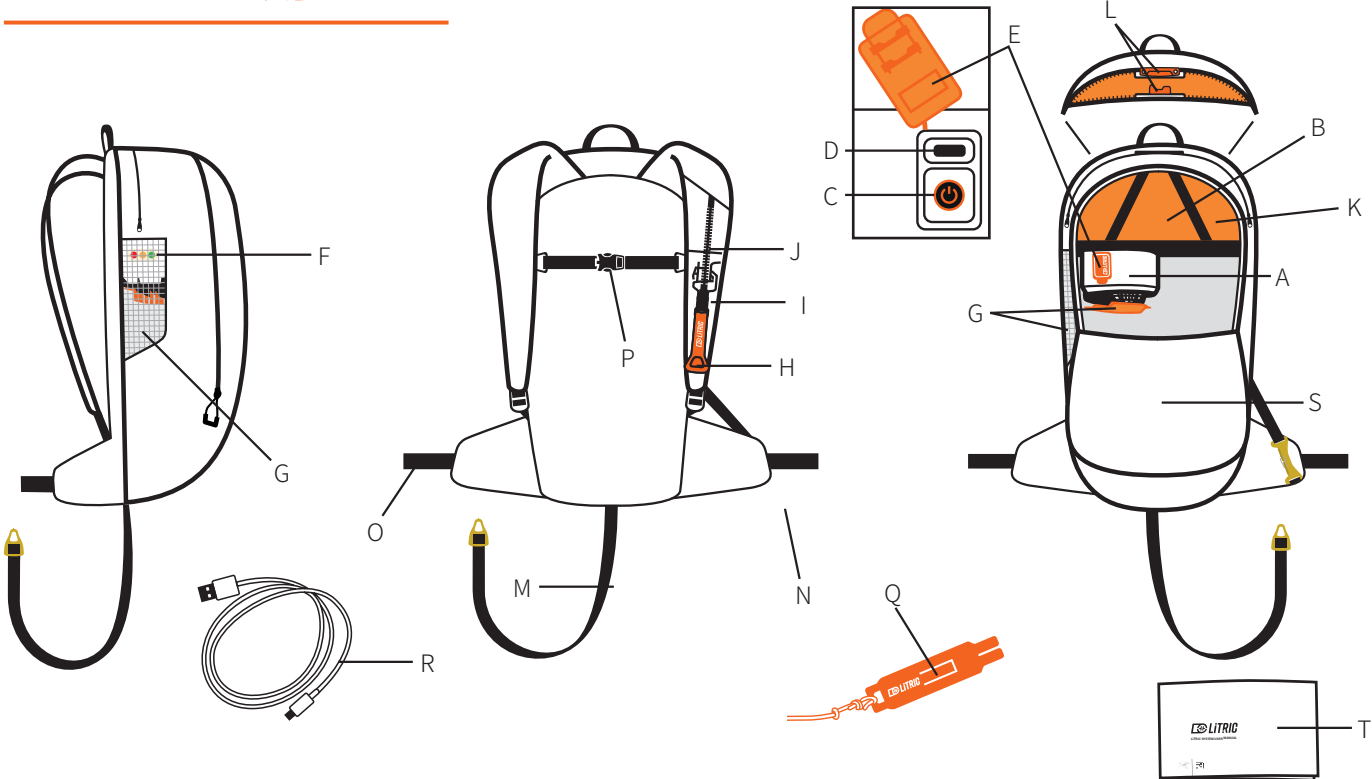
T \_使用说明书

### 术语解释

LiTRIC 系统:表示由 A、B、C、D、E、F、G、H、I、J 所构成的系统

LiTRIC 雪崩气囊:表示整套产品(A 至 T), 由

LiTRIC 背包与内置式 LiTRIC 系统构成



# 目 录

---

|                   |    |
|-------------------|----|
| 安全注册 .....        | 1  |
| 1. 警告提示 .....     | 5  |
| 2. 免责条款 .....     | 7  |
| 3. 引言 .....       | 8  |
| 4. 运行 .....       | 9  |
| 5. 维护、存放和运输 ..... | 23 |
| 6. 许可和符合性 .....   | 27 |
| 7. 标志和标记 .....    | 28 |
| 8. 质保 .....       | 29 |

# 1. 警告提示

---

- LiTRIC 雪崩气囊在雪崩发生时没有保护功能!
- 请自行熟悉发生雪崩时的正确操作。
- LiTRIC 雪崩气囊绝不是为了鼓励您去冒险。
- LiTRIC 雪崩气囊旨在降低您被完全掩埋的风险,但在某些情况下,此状况可能无法避免或者只能有限避免。
- 在使用 LiTRIC 雪崩气囊前,必须完整阅读、理解使用说明书并熟悉产品以及理解和接受与产品使用相关的风险。
- 不考虑本说明书中的指示可能导致重伤甚至死亡。
- 因错误使用本产品而造成直接、间接和事故所决定的后果以及任何其它损失时, Arc 'teryx 概不承担责任。其中并不包含法律强制要求的责任。
- 如果您的 LiTRIC 系统上安装了新的软件版本,则必须立即在 [www.arcteryx.com](http://www.arcteryx.com) 上熟悉最新的说明书。
- **本设备安装有锂离子蓄电池。因此,必须特别注意以下事项:**
  - 不要在火或供暖装置等热源附近使用 LiTRIC 系统,不要将其放在此类地方。
  - 不要在非常高的温度下(例如太阳强光直射或极端高温天气下的汽车中)使用或放置 LiTRIC 系统。否则可能导致设备过热、爆炸或着火和/或性能降低以及使用寿命缩短。
- 如果 LiTRIC 系统在使用、充电或存放期间释放异味、发热、变形或出现任何异常,请立即拔下充电电缆并将设备放到一个可锁闭的容器中,例如金属盒。
- 请仅使用随附的 USB-C 电缆对 LiTRIC 系统进行充电。充电器的输出电压不得超过 5 V。只能使用防护级 II (双重绝缘以防危险的)且经过 EC/UL 检验的充电器。充电期间不要让设备处于无人看管的状态。
- LiTRIC 雪崩气囊须谨慎对待并在每次使用前认真检查各项功能是否正常。

- 如果在佩戴 LiTRIC 雪崩气囊时发生了灾难性雪崩并由此造成受伤, Arc 'teryx 对此不负责。
- LiTRIC 雪崩气囊不能替代其它的雪崩应急装备(收发器、探测器、雪铲)。
- 不要将 LiTRIC 系统浸在水中。
- 切勿将 LiTRIC 雪崩气囊置于超过 55°C 的温度下。
- 禁止擅自改动 LiTRIC 雪崩气囊的任何部分, 这样做可能导致 LiTRIC 雪崩气囊功能故障。这种情况下不提供保修和质保。
- 切勿打开包含鼓风机(A)、气囊(B)和触发拉索(J)的完整 LiTRIC 系统。打开系统始

终意味着干预经生产商许可的状态, 会带来安全相关的风险。

- 只能由生产商进行维护工作和全套系统检查。如需售后服务, 请访问 [arcteryx.com/help/micon-litric](http://arcteryx.com/help/micon-litric)。
- 充电不足或没有根据本说明书中的指示进行处理时, 切勿使用 LiTRIC 系统
- LiTRIC 雪崩气囊不会自动触发。如欲触发, 请拉动触发手柄
- 本产品仅用于紧急情况, 用户仍需采取相应的预防措施来避免雪崩

- „在适当的监督和指导, 此装备可供8岁及以上儿童, 以及身体、感官或精神能力下降或缺乏经验的人使用。指导和监督必须包括装备的适当和安全使用方法, 使用者必须清晰了解所涉及的危险。在没有监督的情况下, 儿童不可使用该装备。在没有适当监督的情况下, 儿童不可进行装备的清洁和维护。

操作海拔: 0 - 4808米“

## 2. 免责条款

---

LiTRIC 雪崩气囊设计适用于承受雪崩产生的巨大冲击力。为此,所有的 LiTRIC 雪崩气囊均通过了 TÜV/CE (DIN EN 16716)认证(参见编号 6)。针对 LiTRIC 雪崩气囊的超出经认证特征范围的功能,Arc 'teryx 不承担责任,法律强制规定的责任除外。上述免责条款还适用于以下情况造成的产品问题:个人处理不当,或由未获授权的人员进行维修尝试或零件更换,以及在运行连接未经 Arc 'teryx 授权的外部组件。

### 3. 引言

---

LiTRIC 系统是一个电动鼓风机系统, 产品非常轻并且一次充电可完成多次触发。

超级电容器为安全气囊的触发提供能量。

一旦安全气囊展开, 一个小型的内置锂离子蓄电池将会对超级电容器进行重新充电, 在短的等待时间后就可以再次触发安全气囊。

## 4. 运行

---

### 4.1. 充电

小心掀开 USB-C 接口(D)的盖板(E)。用随附的 USB-C 电缆(R)在 USB 接口(例如笔记本电脑)上或者用 USB 充电器(参见编号 1)对设备进行充电。

LED灯 (F)会显示充电状态(参见编号 4.3)。完成充电过程后及时拔下 USB-C 电缆并重新全面关闭盖板,以防污垢和湿气进入系统

#### 提示

首次使用前,系统必须充电。



充电期间请锁定触发手柄(H) (参见编号 4.4.1)。在 LED灯(F) 点亮期间,一旦拉动触发手柄,就会触发气囊。充电过程中也是如此。

在野外使用 LiTRIC 雪崩气囊时,请勿让 USB-C 电缆保持插入状态。

## 4.2. 开机和关机

小心撬开盖板(E)。开机请按住开/关键(C)至少 2 秒钟。

开机时,所有三个 LED 灯(F)都会点亮并且会发出一个音调升高的声音。

每次开机时, LiTRIC 系统都会对电子设备进行一次自检。

开机后, 锂离子蓄电池会对超级电容器进行充电, 直至其做好触发准备。该过程的持续时间取决于系统的电量。如果系统刚刚充满电, 则该充电时间为几秒钟到两分钟。如果刚刚触发过 LiTRIC 系统, 则充电时间大概需要 25 分钟。

一旦系统做好触发准备, 则会进行一次短的电机电机测试, 并且 LED 灯会显示电量(参见编号 4.3)。此时可以触发 LiTRIC 气囊系统。

关机请再按住开关键至少 2 秒钟。

关机时, 所有三个 LED 灯 都会点亮并且会发出一个音调降低的声音。



在开机或关机后始终全面关闭盖板, 以防污垢和湿气进入系统。

### 4.3. LED 信息

可以在背包上从内部和外部简单识别 LED 灯(F)。

| LED 信号                                                                            | 意义                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | 正在充电                              |
|  | 设备可触发至少两次                         |
|  | 请对设备进行充电!LiTRIC 系统在至少 8 小时内还能触发一次 |
|  | 请对设备进行充电!LiTRIC 系统可能随时关机!不能保证触发   |
|  | 设备已充满电并关机                         |
|  | 设备已充满电并开机                         |

| LED 信号                                                                            | 意义                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>注意</b> 系统错误!执行以下措施:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 请将 LiTRIC 系统关机然后重新开机。如果显示亮红色持续光,</li> <li>• 则对 LiTRIC 系统进行充电。如果显示亮红色持续光,</li> <li>• 请发送 LiTRIC 雪崩气囊进行售后检查(参见编号 5.3)。</li> </ul> |
|  | 已达到最多 50 次的触发次数。应当发送 LiTRIC 雪崩气囊进行售后检查(参见编号 5.3)。                                                                                                                                                      |

## 通过声音报告运行状态的变化

- 升高的音调:LiTRIC 系统已开机
- 降低的音调:LiTRIC 系统已关机
- 3 秒钟的持续音:请对 LiTRIC 系统进行充电!LiTRIC 系统可能随时关机。不能保证触发!
- 10 秒钟的持续音:LiTRIC 系统因电量低而关机

## 4.4. 野外使用

野外使用时, 必须将 LiTRIC 系统开机并充满电(参见编号 4.2./4.3)。

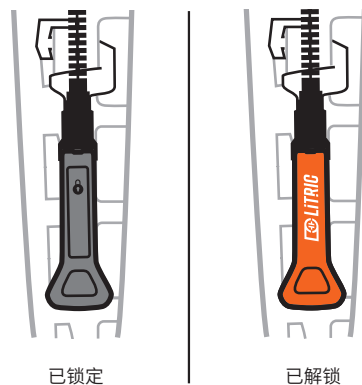
### 4.4.1. 触发手柄(H) 的工作原理

通过在已解锁手柄(H)的情况下突然用力拉动背包背带上的触发手柄(H)来激活 LiTRIC 鼓风机。

触发手柄(H)的形状允许戴手套触发, 不管是左手还是右手。

可以通过旋转 180°来锁定或解锁触发手柄(H)。

- 橙色手柄面朝前: 触发手柄(H)已解锁并且可随时触发。
- 带有锁形符号的黑色手柄面朝前, 并且手柄已卡入: 触发手柄(H)已锁定。



注意

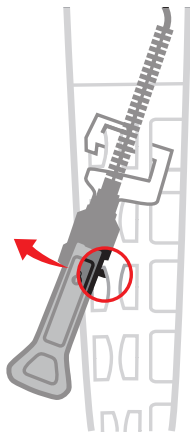
在某些情况下(如汽车中、电梯中、人群中、山脊上等等), 触发安全气囊可能将您本人或他人置于危险中, 请确保触发手柄不会被意外拉动而触发 LiTRIC 雪崩气囊。此类情况中国呢, 最好锁定触发手柄。



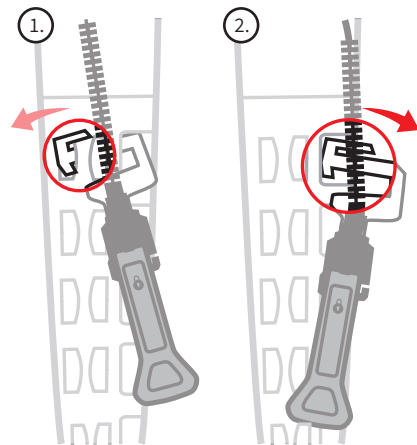
## 注意

在驶入到有雪崩危险的地带之前,必须将系统置于可随时使用的状态。为此,必须解锁触发手柄(H),以激活系统。

更换触发手柄(H)位置:  
请将 LiTRIC 系统关机(参见编号 4.2)



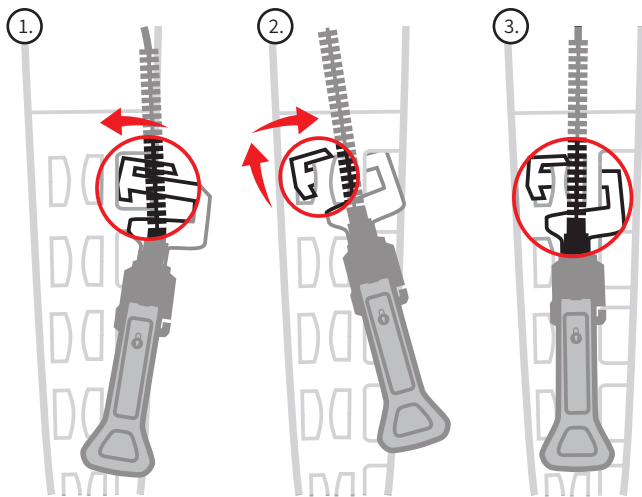
首先从基板(I)的下方挂钩上取下手柄



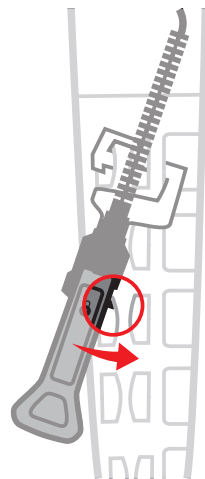
然后从基板(I)的上方挂钩上取下手柄

### 4.4.2. 手柄高度的设置

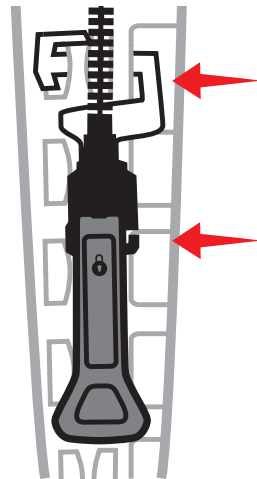
触发手柄(H)可以安装在背带上的三个不同高度,以更好地适应个人需求。



重新调整高度, 并首先穿入基板(I)的上方挂钩



最后挂住下方挂钩



已固定住基板



注意

必须用两个挂钩将触发手柄(H)的基板(I)固定在背带上。

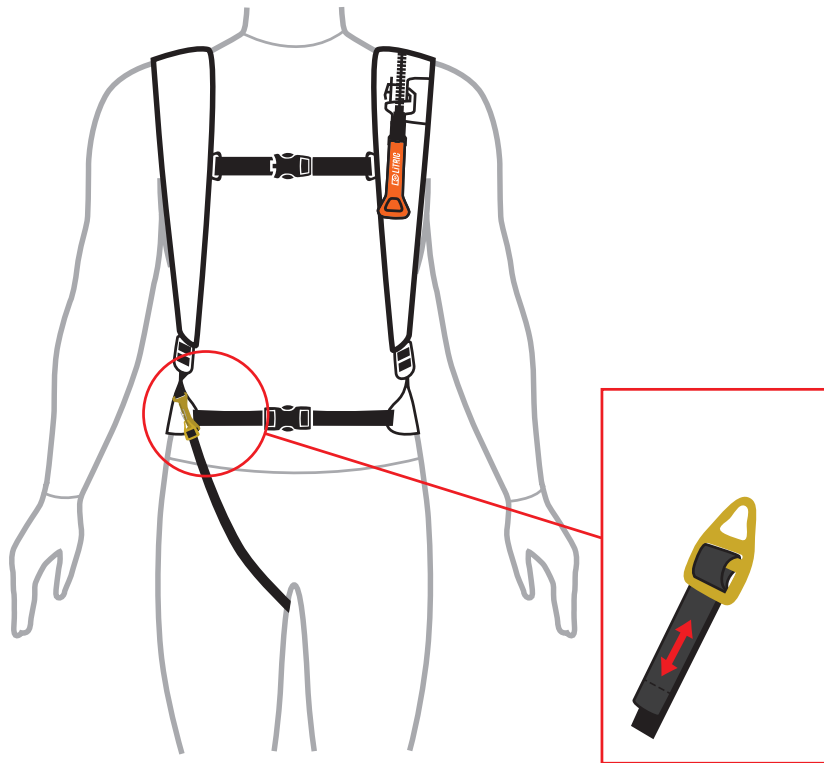
### 4.4.3. 腿部搭环(M)的使用

如果不使用腿部搭环(M), 那么雪崩时所产生的冲击力就可能将带有已展开的气囊的背包从身体上撕开。调整松紧带上腿部搭环的长度, 使其紧贴您的身体, 但不要影响您的活动自由。



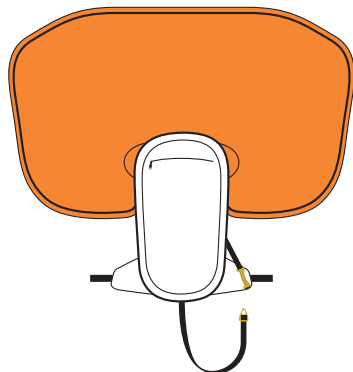
#### 注意

在使用 LiTRIC 雪崩气囊时必须正确佩戴腿部搭环(M), 以确保功能的可靠性。  
腿部搭环(M)的弹簧钩必须挂在腰部安全带(O)上指定的腿部搭环扣眼(N)中。



#### 4.4.4. LiTRIC 背包(S)的携带方式

背上 LiTRIC 背包(S)并拉紧背带。依次扣上腰部和胸部安全带(O、P)的两个带扣, 将其拉紧并确保其已正确锁合固定。闭合腿部搭环(参见编号 4.4.3)



LiTRIC 气囊的开口区域



注意

- 收发设备(LVS)可能受到电磁物品的干扰。为了最大限度地减少干扰, 请将 LVS 设备穿在胸前, 由此将 LVS 设备与 LiTRIC 系统之间的距离最大化。
- 进行 LiTRIC 背包的装包时须注意, 不要让尖锐或锋利的物品损坏 LiTRIC 鼓风机(A)、LiTRIC 气囊(B)或气囊盒(K)。
- 携带冰镐、破冰工具或滑雪杆时须注意, 为其设置防护套。
- LiTRIC 雪崩气囊的抽气区域(G)必须保持畅通无阻, 以便能够抽吸空气。请勿在抽气区域放置夹克等物品。
- 请勿在 LiTRIC 背包(S)上固定可能会影响气囊盒打开或 LiTRIC 气囊(B)充气的物品。
- 不要在 LiTRIC 背包(S)侧面固定滑雪板。在侧面固定滑雪板时, 可能会影响 LiTRIC 气囊(B)的充气。

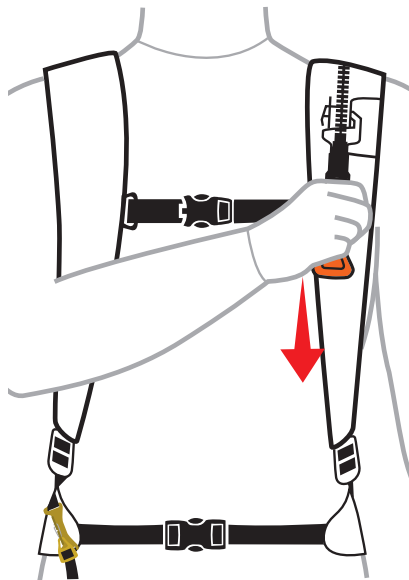
## 4.5. 气囊(B)的触发

### 4.5.1. LiTRIC 雪崩气囊的触发

在发生雪崩时,请立即触发 LiTRIC 雪崩气囊。为此,请尽可能用力突然拉动触发手柄(H)。LiTRIC 气囊(B)随后会自动充气,已充气的 LiTRIC 气囊通常不会阻碍您逃生或避险。

### 提示

为了在紧急情况下能够做出正确反应,需要定期练习怎样触发 LiTRIC 雪崩气囊。



触发



注意

LiTRIC 系统必须手动触发。  
为了正确触发,需要充足的充电状态。

### 4.5.2. 发生雪崩时的操作

请自行熟悉发生雪崩时的正确操作。一般建议:发生雪崩时,请始终尝试尽快将自己置于安全中或逃离雪崩地带。请始终将LiTRIC雪崩气囊(B)充满气并戴在身上,直至直接的雪崩危险过去并且您已离开危险区域。



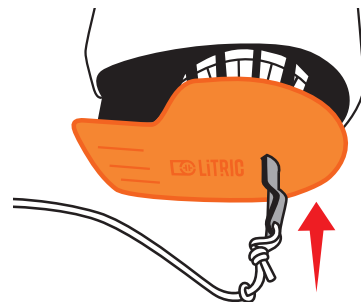
注意

LiTRIC 雪崩气囊在雪崩中展开并中期后,必须进行售后维修检查(参见编号 5.3)。

## 4.6. 经过一次触发后

### 4.6.1. 排放空气

为了重新使用 LiTRIC 雪崩气囊,请首先借助放气工具(Q)将 LiTRIC 气囊(B)放气。为此,请将放气工具插到 LiTRIC 鼓风机(A)上的专用排气阀,此时可以将空气从气囊中排放出来。将放气工具(Q)保留在鼓风机(A)中,直至 LiTRIC 气囊完成打包,然后移除。



放气

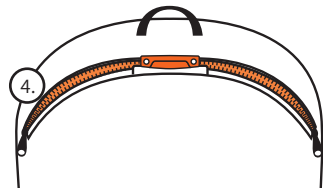
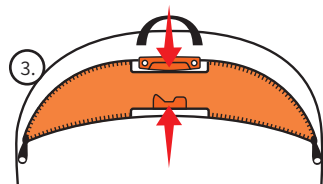
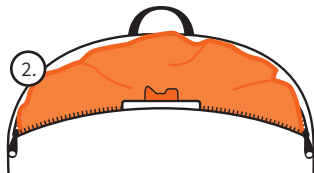
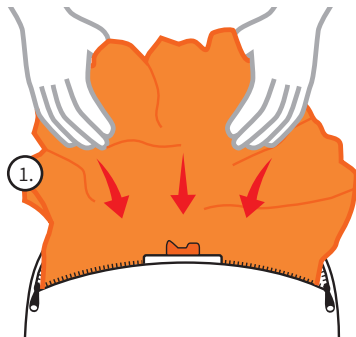


注意

放气时,只能使用Arc'teryx原装放气工具(Q)。切勿将异物插到 LiTRIC 系统的气门中!

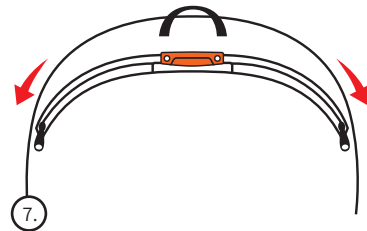
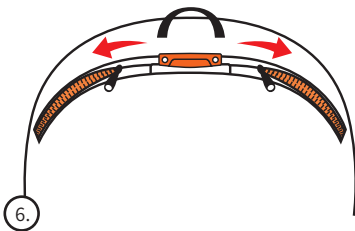
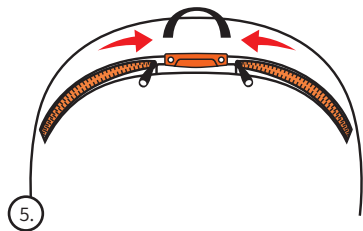
#### 4.6.2. 气囊的打包

- 锁定触发手柄(H) (参见编号 4.4.1)
- 按步骤 1 和 2 所示, 将 LiTRIC 气囊(B)均匀塞到气囊盒(K)中。
- 在此期间, 可以将剩余空气从气囊(B)中简单压出。
- 按步骤 3 和 4 所示, 通过挤压将机械的气囊盒锁定机构(L)关闭。



注意

注意将安全气囊正确卡入锁定机构(L)!

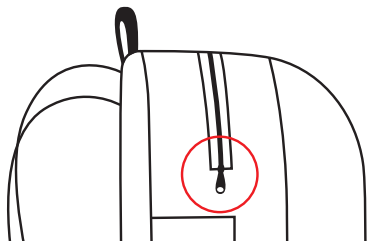


## 注意

- 依次将两个拉链滑块拉到最上方，拉至机械的气囊盒锁定机构处(L) (步骤 5)
- 然后将两个拉链滑块重新拉到最下方 (步骤 6 和 7)。

- 气囊(B)不得在扭转状态下打包!
- 气囊(B)不得在卷起状态下打包!
- 气囊(B)不得在折叠状态下打包!
- 气囊(B)不得被夹在拉索或锁定机构中!
- 气囊盒(k)未被阻塞!

- 长期打包前，确保气囊(B)已经完全干燥
- 切勿将气囊(B)之外的其它物品装到气囊盒(K)中!
- 使用 LiTRIC 鼓风机(A)之前必须移除放气工具(Q)!



拉链滑块处于最下方的位置



### 注意

- 请注意检查两个拉链是否正确咬合关闭。
- 两个拉链滑块必须处于最下方的位置, 不然安全气囊(B)无法完全展开。

#### 4.6.3. 重新触发的选项

LiTRIC 雪崩气囊(B)中的超级电容器为气囊的触发提供能量。在经过一次触发后, 立即内置锂离子蓄电池立即自动对超级电容器进行重新充电, 以备下一次触发。为此, 必须重新打包 LiTRIC 安全气囊(B)并将 LiTRIC 系统开机, 并且锂离子蓄电池必须充满电(参见编号 4.3)。充电时间大概需要 25 分钟。一旦系统做好触发准备, 则会进行一次短的电机电测试, 并且 LED 灯 会显示电量。此时可以重新触发 LiTRIC 气囊系统。

## 5. 维护、存放和运输

---

### 5.1. 年检

LiTRIC 系统基本免维护,但每年执行至少 1 次状态检查:

- 每年至少进行 1 次气囊**(B)**触发,以进行测试和练习。
- 在此请检查,已充气的气囊**(B)**是否能够保持充气状态至少 3 分钟。
- 检查气囊**(B)**是否损坏,然后重新打包。
- 请确保整个 LiTRIC 系统在入库存放时完全干燥。
- 定期检查背包**(S)**是否损坏。



#### 注意

如果 LiTRIC 雪崩气囊发生任何损坏,都必须由送回生产商进行全面检查(参见编号 5.3)。

### 5.2. 在雪崩中使用一次后的维护

每次在雪崩中使用都可能导致材料达到负荷极限并损坏 LiTRIC 雪崩气囊**(B)**。因此,在雪崩中使用后必须发送进行售后检查。在雪崩中使用一次后,必须由生产商检查 LiTRIC 雪崩气囊(参见编号 5.3)。

## 5.3. 售后服务

- 如需售后服务, 请访问 [www.arcteryx.com/servicecard](http://www.arcteryx.com/servicecard)。
- LiTRIC 雪崩气囊的设计允许触发 50 次 (参见 LED 灯显示 4.3)。为了继续使用, 应当在生产商处进行售后检查。如果在触发 50 次后没有在生产商处进行售后检查, 则不应再继续使用 LiTRIC 雪崩气囊 (为此请同时参见编号 5.5)。
- 最晚在购买之日起的 5 年内应当进行一次售后检查。
- 售后检查 (付费) 包含整个 LiTRIC 雪崩气囊的检查。

## 5.4. 存放

长期存放时, 例如在夏季月份中, 必须将 LiTRIC 系统调整到“存放模式”, 以确保锂离子电池的耐久性。

### 存放模式

- 将 USB-C 电缆(**R**)连接到 USB-C 接口 (**D**)上并与电源相连。
- 请将系统充满电(参见编号 4.1)。
- 此时, 从 USB-C 接口上拔下 USB-C 电缆并在 1 秒钟内按下开/关键(**C**)。保持按住开/关键 1 秒钟。
- 所有三个 LED (**F**)此时开始闪烁, 直至达到用于长时间存放的最佳充电状态。该过程可能持续长达几天。LiTRIC 雪崩气囊可以由此做好入库存放的准备。系统在达到存放电量时自动关机。



## 注意

请在室温(大约 20°C)下将 LiTRIC 系统存放在一个干燥的、儿童接触不到的地点。请确保, 整个 LiTRIC 系统在入库存放时完全干燥。

## 提示

- 使用前请再次对系统进行充电 (参见编号 4.1)。
- 必须在长期存放的10 个月内将设备重新充满电。

## 5.5. 使用寿命

正确遵守建议的维护和售后服务间隔(参见编号 5.2、5.3)、每年进行状态检查并正确对待时, LiTRIC 系统从生产日期起可以达到一个最长 10 年或最多触发 50 次的使用寿命。无法准确确定使用寿命, 因为它取决于许多因素, 例如使用频率、对待方式、气候影响等。

下表提供了使用寿命的参考数据:

| 使用频率, 单位: 天 |               | 旺季中的最长使用寿命 |
|-------------|---------------|------------|
| 极度频繁        | 每季超过 120 天    | 2          |
| 非常频繁        | 每季 91 到 120 天 | 3          |
| 频繁          | 每季 41 到 90 天  | 5          |
| 偶尔          | 每季最多 40 天     | 10         |

## 5.6. 清洁

只能用水来清洁 LiTRIC 雪崩气囊。切勿用溶剂或清洁剂进行清洁。完成清洁后,必须在室温下让 LiTRIC 雪崩气囊完全干燥,以备重新使用。否则有结冰危险。

## 5.7. 运输和旅行

在乘坐公共汽车、飞机、直升机等交通工具或换乘前,请确保 LiTRIC 系统已关机(参见编号 4.2)并且触发手柄(H)已锁定(参见编号 4.4.1)。

携带 LiTRIC 雪崩气囊旅行时,不需要运输文件。LiTRIC 锂离子蓄电池的电池功率为 7.4 Wh, LiTRIC 的锂离子电池符合与手机或其他小型电子设备相同的旅行标准条件。LiTRIC 超级电容器为无源元件,没有旅行限制。

作为空运乘客时,允许携带便携式电子设备,但要满足以下前提:

- 额定功率  $\leq 100\text{Wh}$
- 每人  $\leq 15$  台设备
- 该设备仅供个人使用

## 提示

在乘飞机旅行前检查当前的旅行规定。

## 5.8. 废弃处理

切勿将电气设备作为家庭垃圾进行废弃处理。

将电气设备送到规定的回收机构处。

可以将产品退还给卖方免费进行废弃处理。

废气处理时,请遵守您所在国家的有效规定。

## 5.9. 技术数据

- 触发时, LiTRIC 系统会分别以一分钟的间隔为安全气囊(B)短时吹气两次
- LiTRIC 气囊的容积: 150L
- LiTRIC 系统的重量: 约 1080g
- 允许的工作温度:  $-30^{\circ}\text{C}$  至  $45^{\circ}\text{C}$
- 蓄电池的最佳存放温度:  $20^{\circ}\text{C}$
- 允许的充电温度:  $-20^{\circ}\text{C}$  至  $45^{\circ}\text{C}$
- 蓄电池规格:  
锂离子蓄电池额定功率:  
3.7V, 2000mAh, 7.4Wh

## 6. 许可和符合性

---

### 生产商

Arc 'teryx  
2155 Dollarton Hwy 100,  
North Vancouver,  
BC V7H 3B2,  
加拿大

### 型号

LiTRIC 雪崩气囊系统  
产品标准:EN 16716:2017

LiTRIC 雪崩气囊系统通过了 TÜV Süd  
Product Service GmbH 的认证,符合 PSA  
法令 (EU) 2016/ 425和 CE 指令。

TÜV Süd Product Service GmbH,  
Daimlerstr 11, D-85748 Garching  
检验机构编号 0123

EU 符合性声明的完整文本请参见以下网  
站:[arcteryx.com/help/eu-conformity](http://arcteryx.com/help/eu-conformity)

## 7. 标志和标记

---

LiTRIC 气囊系统的型号名称

EN 16716 LiTRIC 雪崩气囊符合

 车轮上被划掉的垃圾桶符号表示, 不得将电子设备与其余垃圾一起进行废弃处理。



使用前请阅读操作说明书和警告提示

EN 16716:2017“登山者装备 – 雪崩气囊系统 – 安全技术要求和检验方法”。



生产日期: 年份 - 月份

个性化的系列号

2022 - 123 - 123



CE 标志确保了对于个人防护装备指令 (EU) 2016/425 的遵守。

## 8. 质保

---

对于 LiTRIC 系统加工和材料错误的质保有效期为销售之日后 2 年。

可以通过 [www.arcteryx.com](http://www.arcteryx.com) 自愿注册您的 LiTRIC 系统, 以便我们向您发送安全相关信息。

注册后, LiTRIC 系统的质保还会从 2 年延期到 5 年。LiTRIC 背包不在质保延期的范围内。

蓄电池和充电电缆**(R)**以及因处理不当或自然磨损而导致的损坏, 不在质保范围内。具有缺陷的设备须付费检查。

发货费用由所有者承担。  
法定的保修要求不受质保约定的影响。

### EU IMPORTER

Amer Sports,  
Europe Services  
Im Hasfeld 2  
Uberherrn, Germany  
66802

